



Benutzerhandbuch

PULSAR PLUS
DEUTSCH

wallbox

Inhalt

Sicherheitsempfehlungen	3
Rechtliche Hinweise	3
Sicherheitshinweise	3
Empfehlungen für den Ladestecker	4
Willkommen bei Wallbox	5
Lerne deine Wallbox Pulsar Plus Ladestation kennen	6
Status Ladestation	7
Entdecke myWallbox	9
Wallbox-App	10
1-App herunterladen	10
2-myWallbox-Konto/Log-in einrichten	10
3-Erste Ladestation hinzufügen	11
4-Liste der Ladestationen	11
5-Mit Ladestation synchronisieren	12
6-Ladestation verwalten	12
7-Konfiguration	14
8-Profil bearbeiten	17
myWallbox-Portal	18
myWallbox-Konto erstellen	18
Zugang zur Website	20
Erster Zugriff	21
Statistiken	23
Benutzer	24
Menü Benutzerkonto	27
Wartung	28
Problembhebung	28
Service	31

Sicherheitsempfehlungen

Der Benutzer muss die folgenden Sicherheitshinweise vollständig gelesen und verstanden haben. Eine Nichtbeachtung oder ein Verstoß gegen die Sicherheitshinweise und -anweisungen, die in diesem Handbuch enthalten und auf dem Gerät gedruckt sind, kann zu Stromschlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen und Schäden entweder am Fahrzeug oder am Wallbox-Ladegerät führen. Alle Schäden, die durch solche Handlungen verursacht werden, sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Installation des Wallbox-Ladegerätes muss von einer Elektrofachkraft gemäß den bestehenden Bestimmungen vorgenommen werden. Die in dieser Installationsanleitung enthaltenen Informationen entbinden den Benutzer nicht von der Verantwortung, alle geltenden Normen und Standards oder lokalen Bestimmungen einzuhalten. Das Wallbox-Ladegerät wurde entworfen, entwickelt und hergestellt, um den Anforderungen, Sicherheitsvorschriften und Normen in Übereinstimmung mit den in der Konformitätserklärung enthaltenen Richtlinien zu entsprechen.

Rechtliche Hinweise

Dieses Dokument soll als Referenzhandbuch für den Betrieb der Ladestation verwendet werden. Die gezeigten Produktbilder dienen lediglich zur Veranschaulichung und stellen möglicherweise nicht die genaue Abbildung des Produkts dar. Wallbox behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung Änderungen an den Produktspezifikationen und -verfahren sowie der Dokumentation vorzunehmen.

Sicherheitshinweise

- Nimm das Gerät bei Feststellung von physischen Defekten wie Rissbildung, Bruchschaden, Korrosion oder anderen Schäden nicht in Betrieb. Wende dich in diesem Fall bitte an deinen Händler.
- Nur autorisiertes Fachpersonal darf das Wallbox-Ladegerät öffnen, demontieren, reparieren, verändern oder umrüsten. Bei unbefugten Änderungen an der Wallbox-Ladestation erlischt die Herstellergarantie.
- Unbefugte Änderungen oder Umbauten sind nicht gestattet.
- Bei Personen mit elektronischen Implantaten müssen besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Bitte wende dich an den Hersteller deines medizinischen Geräts, um die möglichen Auswirkungen des Ladevorgangs auf dein Gerät zu erfahren.
- Entferne keine Warnungen auf dem Gerät, wie Sicherheitssymbole, Warnhinweise, Typenschilder, Kennschilder oder Kabelmarkierungen.
- Schütze das Wallbox-Ladegerät vor möglichen Stößen oder Schlägen.
- Die Ladestation verfügt über keinen eigenen Netzschalter. Soweit zutreffend, beachte immer die örtlichen Elektrizitätsvorschriften und -verordnungen.
- Wallbox-Ladestationen dürfen nur unter den festgelegten Betriebsparametern und bei einer Umgebungstemperatur im Bereich von -25 °C bis 40 °C verwendet werden.
- Nutze die Wallbox-Ladestation nicht unter widrigen klimatischen Bedingungen, die das Fahrzeug oder das Wallbox-Ladegerät beeinträchtigen könnten. Öffne die Abdeckung nicht bei Regen.

Empfehlungen für den Ladestecker

- Überprüfe das Ladekabel und die Kontakte vor Gebrauch immer auf Beschädigungen und Verschmutzungen.
- Verwende niemals das Ladekabel, den Fahrzeugstecker oder die Infrastruktur-Steckdose zum Laden, wenn eines dieser Teile beschädigt ist.
- Verwende niemals schmutzige oder nasse Kontakte.
- Schließe den Ladesteckverbinder nur an Fahrzeugstecker und Infrastruktur-Steckdosen an, die gegen Wasser, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten geschützt sind.
- Nach Beendigung des Ladevorgangs können der Fahrzeugstecker und der Stecker des Ladegeräts voneinander getrennt werden. Trenne den Fahrzeugstecker niemals mit Gewalt von der Steckdose oder vom Stecker des Ladegeräts. Das ist gefährlich und kann schwere Verletzungen verursachen oder sogar zum Tod führen.
- Je nach Ladestation und Elektrofahrzeug können die Zeit bis zum Abschluss des Ladevorgangs und die Dauer der Entriegelung variieren.
- Einige Fahrzeuge können mit dem angeschlossenen Ladekabel gestartet werden. Vergiss nicht den Stecker vor dem Losfahren herauszuziehen.
- Verwende das Ladekabel nicht mit einem Verlängerungskabel oder einem Adapter.
- Berühre das Ladekabel unter keinen Umständen, wenn der Stecker Rauch abgibt oder zu schmelzen beginnt. Wenn möglich, stoppe den Ladevorgang. Trenne in allen Fällen das Wallbox-Gerät von der Stromversorgung.
- Bewahre das Ladekabel außer Reichweite von Kindern auf.
- Vorsicht mit dem Stecker, tritt nicht auf ihn oder auf das Kabel.
- Das Kabel darf UNTER KEINEN UMSTÄNDEN festgezogen werden, während es an das Fahrzeug angeschlossen ist.



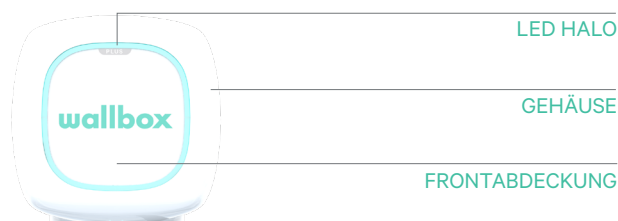
Wichtige Informationen für die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts gemäß der Richtlinie 2012/19/EU. Am Ende seiner Nutzungsdauer darf das Produkt nicht als Siedlungsabfall entsorgt werden. Es muss zu einer Sammelstelle für Sonderabfälle oder zu einem Händler, der diesen Service anbietet, gebracht werden.

Willkommen bei Wallbox.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des revolutionären Elektrofahrzeug-Ladesystems, das mit modernster Technologie entwickelt wurde, um deine täglichen Bedürfnisse zu befriedigen. Dieses Benutzerhandbuch wird dir zeigen, wie du dein Elektrofahrzeug aufladen musst, und erklärt dir auch die grundlegenden Funktionen für die Interaktion mit deiner Wallbox Pulsar Plus Ladestation.

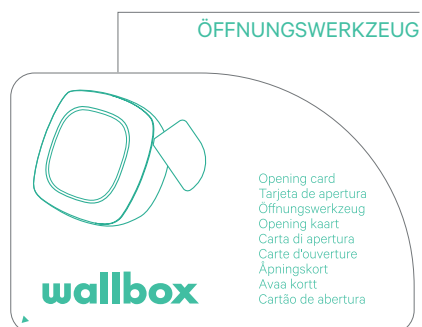
Lerne deine Wallbox Pulsar Plus Ladestation kennen

Bevor du beginnst, wirf bitte einen kurzen Blick auf deine Wallbox Pulsar Plus Ladestation.



LADEKABEL

STECKERHALTER



AUFKLEBER MIT PRODUKTINFO



Sobald deine Wallbox Pulsar Plus Ladestation betriebsbereit und eingeschaltet ist, kannst du sie über die Wallbox-App bedienen. Nutze das Wallbox-Portal, um Informationen über Verbrauch, Ladezeit, Stromkosten oder die abgeschlossenen Ladevorgänge der Ladestation zu erhalten.

Die Firmware wurde speziell entwickelt, um den Ladevorgang durch einfache Befehle vollständig steuern und verwalten zu können, doch denke daran, dass du immer in der Lage sein wirst, das Fahrzeug anzuschließen und zu laden. So einfach kann es sein.

wallbox

Status Ladestation

Die Wallbox Pulsar Plus Ladestation hat eine LED-Halogenleuchte, die den Ladestatus über einen intuitiven Farbcode wiedergibt.



BEREIT

Die Ladestation befindet sich in diesem Status, wenn sie nicht an ein Fahrzeug angeschlossen und einsatzbereit ist.



VERBUNDEN

Die Ladestation erkennt, dass sie an ein Fahrzeug angeschlossen ist. Es gibt einige Situationen, in denen sich die Ladestation in diesem Status befindet:

- **Warte auf Auto:** Diese Situation tritt ein, wenn die Ladestation zum Laden bereit ist, das Auto jedoch nicht. Grund hierfür ist eine der folgenden Situationen:
 - Die Batterie des Autos ist vollständig aufgeladen.
 - Der Übergang zwischen dem Anschließen des Autos und dem Starten des Ladevorgangs.
 - Der Übergang zwischen dem Wiederaufnehmen des Ladevorgangs und dem Starten des Ladevorgangs.
- **Ladevorgang angehalten:** Der Benutzer hat den Ladevorgang über die App angehalten.
- **Ende des Zeitplans:** Wenn ein Zeitplan endet, stoppt die Ladestation den Ladevorgang.



VERBUNDEN - GEPLANT

Wenn Pulsar mit dem Auto verbunden ist und die Halogenleuchte türkisfarben blinkt, dann ist innerhalb der nächsten zwölf Stunden ein Zeitplan angesetzt. Der Ladevorgang beginnt erst zur Startzeit des programmierten Zeitplans.

Status Ladestation



LADEVORGANG LÄUFT

Der Ladevorgang hat begonnen und das Auto wird für die nächste Fahrt aufgeladen.



GESPERRT

Die Ladestation ist gesperrt. Nur autorisierte Benutzer können sie entsperren. Die Benutzerauthentifizierung muss mit der Wallbox-App oder dem myWallbox-Portal durchgeführt werden.



FEHLER

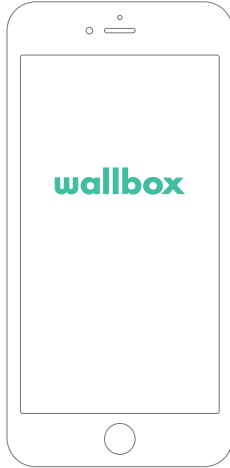
Die Ladestation ist im Fehlermodus. Versuche nicht, in diesem Zustand zu laden. Kontaktiere den Wallbox-Service, damit er dich diesbezüglich beraten kann.

Entdecke myWallbox.

wallbox

Wallbox-App

1 App herunterladen



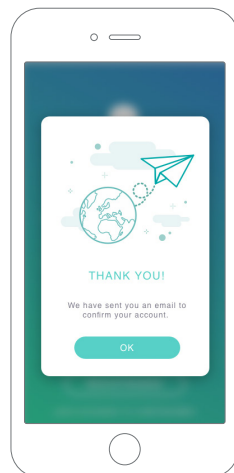
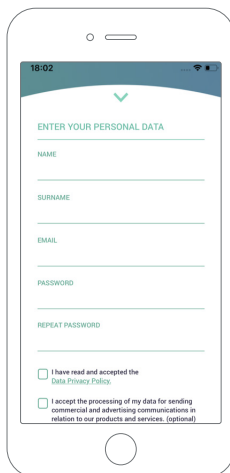
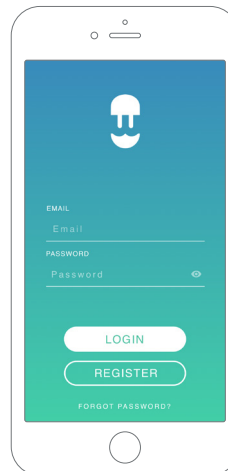
Bevor du beginnst, empfehlen wir dir, die Wallbox-App auf dein Smartphone herunterzuladen und ein myWallbox-Konto einzurichten, damit du die Ladestation aus der Ferne verwalten kannst. Die Wallbox-App ist im PlayStore und im AppStore erhältlich.

Scanne zum Herunterladen der Wallbox-App den QR-Code.



2 myWallbox-Konto/Log-in einrichten

Wenn du bereits ein registrierter Benutzer bist, melde dich mit deiner E-Mail-Adresse und deinem Passwort in der App an.



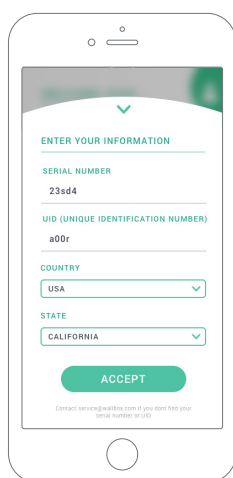
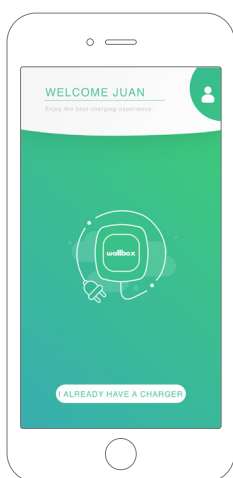
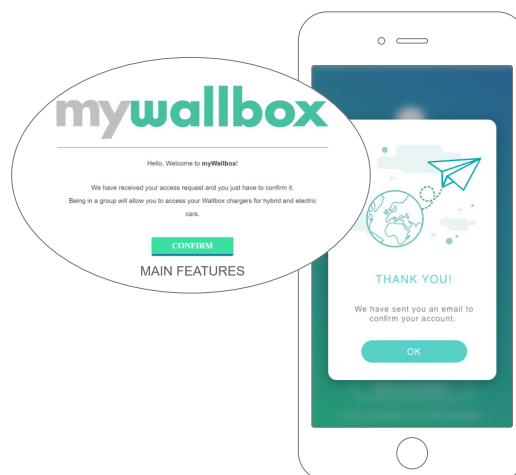
Bei der ersten Benutzung ist für den Zugriff auf die Wallbox-App ein Konto erforderlich. Tippe auf die Schaltfläche „Registrieren“, um deine persönlichen Daten in das Registrierungsformular einzugeben. Auf dem Bildschirm wird ein Bestätigungs-Pop-up angezeigt.

wallbox

Wallbox-App

Zur Bestätigung deines Kontos erhältst du eine E-Mail in deinem Posteingang. Wenn du die E-Mail nicht in deinem Posteingang findest, schau bitte im Spamordner nach.

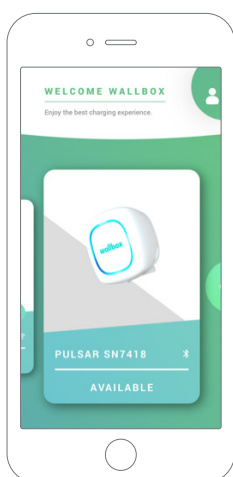
Klicke nach dem Öffnen der E-Mail auf „Bestätigen“, um auf dein Konto zugreifen zu können.



3 Erste Ladestation hinzufügen

Wenn du noch keine Ladestation mit deinem Konto verbunden hast, tippe auf „Ich habe bereits eine Ladestation“, um eine Ladestation zu deinem Konto hinzuzufügen.

Fügen Sie Ihr Ladegerät hinzu, indem Sie auf die „+“-Schaltfläche auf der Hauptseite klicken. Geben Sie hier die SN, UID, das Land sowie den Staat/die Region Ihres Ladegerätes ein.



4 Liste der Ladestationen

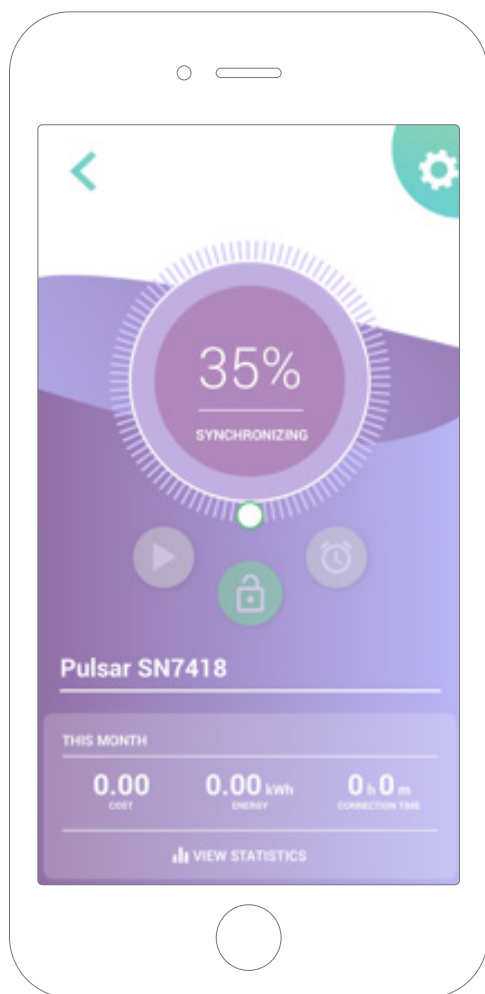
Auf diesem Bildschirm findest du die folgenden Informationen über die Ladestation:

- Name der Ladestation: Standardmäßig wird die Seriennummer der Ladestation angezeigt. Diese kann jedoch bearbeitet werden.
- Aktueller Verbindungstyp: Die Bluetooth-Verbindung wird nur angezeigt, wenn die Ladestation eingeschaltet und in der Nähe ist.
- Status Ladestation: Wenn die Ladestation nicht erreichbar ist, wird es grau unterlegt angezeigt, ansonsten leuchtet es grün.

Wallbox-App






5 Mit Ladestation synchronisieren

Wenn du dich mit einer Ladestation verbindest, werden die Ladevorgänge über die App mit der myWallbox-Cloud synchronisiert. Der Prozentsatz der synchronisierten Ladevorgänge wird angezeigt.



6 Ladestation verwalten

Dieser Bildschirm wird angezeigt, wenn du mit der Ladestation verbunden bist. Mit den Steuerelementen auf der oberen Bildschirmhälfte kannst du die folgenden Aktionen ausführen:

- Wähle den Ladestrom mit dem Drehregler.
- Ladestation sperren/entsperren.
 -  Ladestation gesperrt, zum Entsperren antippen.
 -  Ladestation entsperrt, zum Sperren antippen.
- Ladevorgang anhalten/fortsetzen.
 -  Ladevorgang angehalten, zum Starten des Ladevorgangs antippen.
 -  Ladevorgang läuft, zum Anhalten antippen.
- Zugang zum Konfigurationsmenü der Ladestation. 
- Ladevorgang zeitlich einplanen.

Wallbox-App



ZEITPLÄNE

In der unteren Bildschirmhälfte werden die programmierten Zeitpläne angezeigt. Um einen Zeitplan zu bearbeiten oder zu löschen, tippe auf die drei vertikalen Punkte rechts neben dem Zeitplan.

Um einen neuen Zeitplan einzustellen, tippe auf die Uhr-Schaltfläche. Das folgende Menü wird eingeblendet.

Wähle wie gewünscht die START- und ENDzeit des Zeitplans und die Wochentage. Beachte, dass standardmäßig alle Wochentage aktiv blau hinterlegt sind.

Tippe abschließend auf AKZEPTIEREN, um die Einstellungen an die Ladestation zu senden.

STATISTIKEN

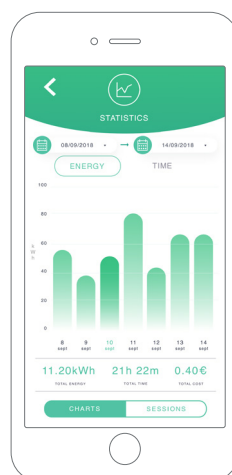
In der unteren Bildschirmhälfte, unterhalb der Zeitpläne, wird eine Zusammenfassung der Ladestatistiken des aktuellen Monats angezeigt.

Wenn du den Bildschirm „Statistiken“ öffnest, werden die Ladevorgänge des aktuellen Monats angezeigt. Der Bildschirm lässt sich in zwei Teile unterteilen:

Ladevorgänge nach Datum filtern: Du kannst einen beliebigen Datumsbereich auswählen, um die Ladevorgänge in diesem Zeitraum anzuzeigen.

Anzeige der Daten anhand des Filters: Wenn die Daten angezeigt werden, kannst du sie auf zwei Arten sehen: im Diagrammmodus und im Listenmodus.

- Diagrammmodus: Hier werden die Daten basierend auf Energie oder Ladezeit angezeigt.
- Listenmodus: Hier wird eine Liste aller Ladevorgänge zwischen den ausgewählten Daten angezeigt.

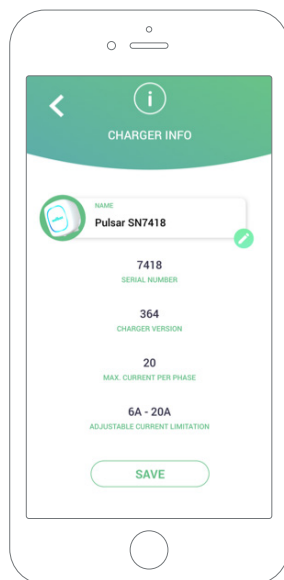
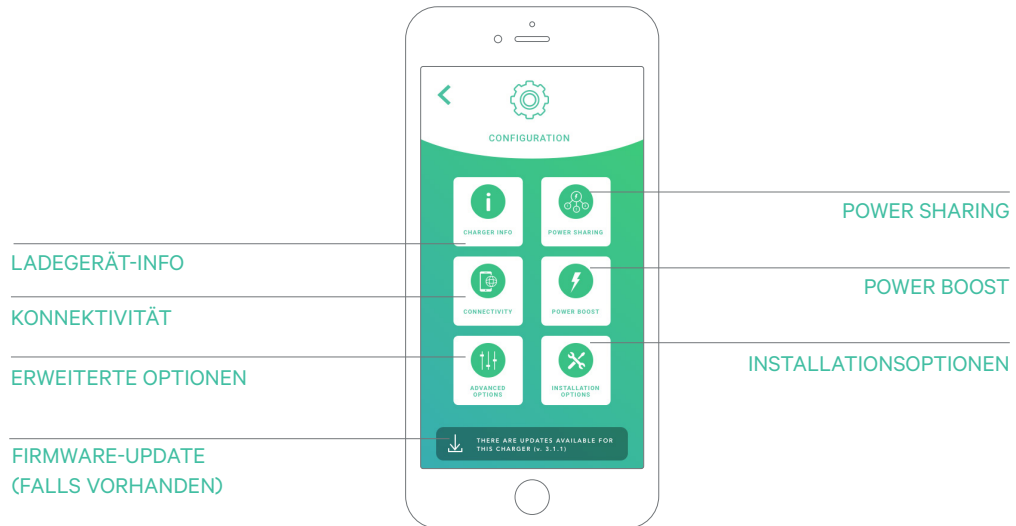


Power (kW)	Start Time	End Time	Cost (€)
23kW	20:21	01:35	0.56€
23kW	15:24	02:03	0.75€
18kW	12:03	01:16	0.25€
18kW	19:46	02:32	0.84€
23kW	22:30	01:42	0.61€
18kW	17:12	01:20	0.34€

Wallbox-App

7 Konfiguration

Über die Link-Schaltfläche „Konfiguration Ladestation“ findest du die aktiven Konfigurationsoptionen für die Ladestation:



LADEGERÄT-INFO

Hier werden Informationen über die Ladestation angezeigt.

- Name: Zum Bearbeiten antippen.
- Seriennummer
- Version der Ladestation
- Max. Stromstärke pro Phase
- Einstellbare Stromstärkebegrenzung

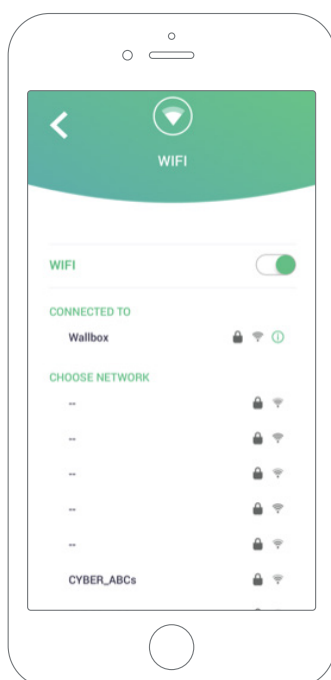
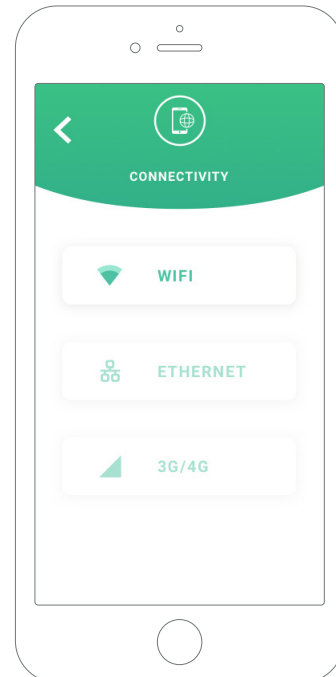
Vergiss nicht nach jeder Änderung in diesem Abschnitt, auf „Speichern“ zu tippen, damit die Änderungen gespeichert werden.

Wallbox-App

KONNEKTIVITÄT


Pulsar Plus verfügt über eine zusätzliche Verbindungsmethode:

- WLAN

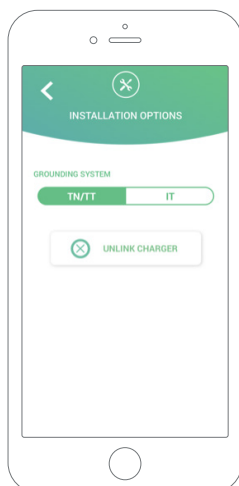


WLAN

Die WLAN-Verbindung der Ladestation kann aktiviert oder deaktiviert werden. Nach der Aktivierung erscheint die Liste mit den verfügbaren Netzwerken. Wenn du auf eines davon tippst, wirst du mit dem Netzwerk verbunden oder, wenn es geschützt ist, wirst du aufgefordert, das Passwort einzugeben.

Tippe auf das  Symbol, um nach der Verbindungsherstellung weitere Informationen über das Netzwerk zu erhalten.

Wallbox-App



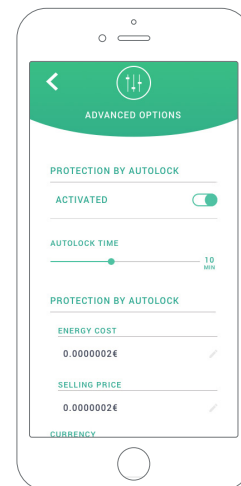
ERWEITERTE OPTIONEN

Unter Erweiterte Optionen kannst du die Energiekosten für die Ladestation ändern, um eine Kostenschätzung für ihre Ladevorgänge zu erstellen. Du kannst über diesen Bildschirm auch eine Systemwiederherstellung auf deiner Ladestation durchführen.

INSTALLATIONSOPTIONEN

Zu den Installationsoptionen der Ladestation, die über diesen Bildschirm ausgewählt werden können, gehören:

- Trenne die Ladestation von deinem Benutzerkonto.



POWER SHARING

Wenn die Ladestation Teil eines Power-Sharing-Smart-Systems sein wird, stelle bitte sicher, dass du die Anweisungen zur Durchführung dieser Installation hast. Im Zweifelsfall kontaktiere bitte deinen Händler.

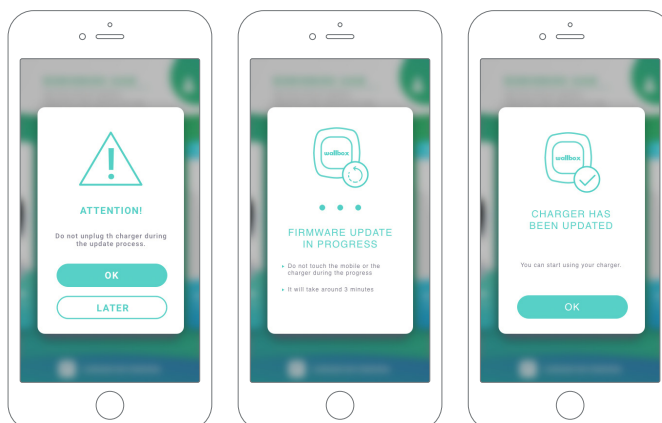
POWER BOOST

Wenn die Ladestation Teil eines Power-Boost-Systems sein wird, stelle bitte sicher, dass du die Anweisungen zur Durchführung dieser Installation hast. Im Zweifelsfall kontaktiere bitte deinen Händler.

Wallbox-App

FIRMWARE-UPDATE

Die Firmware der Ladestation kann aktualisiert werden, um neue Funktionen und Verbesserungen zu integrieren. Wenn ein Firmware-Update verfügbar ist, wird eine Benachrichtigung in der App angezeigt. Tippe auf die Pop-up-Benachrichtigung, um den Firmware-Aktualisierungsprozess zu starten, und befolge die Schritte.



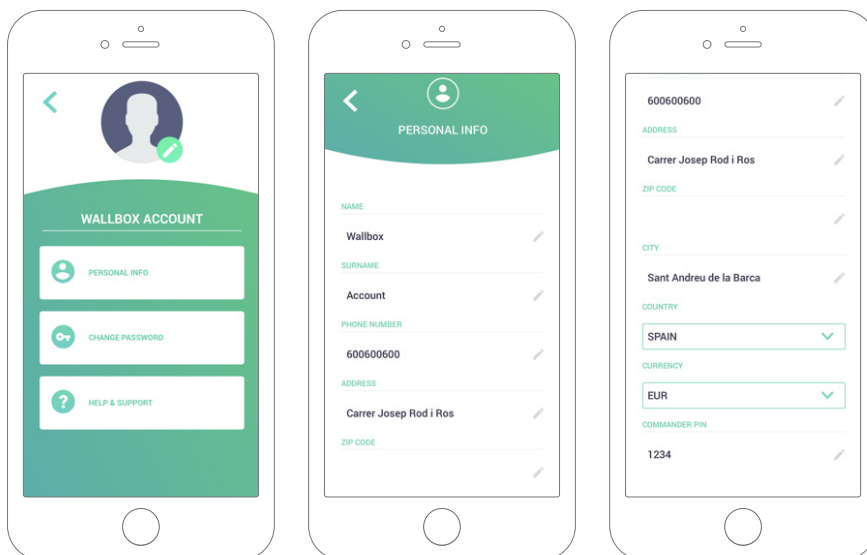
Beachte, dass die Firmware-Aktualisierungsfunktion erfordert, dass die Ladestation mit dem Internet verbunden ist.

Am Ende des Vorgangs wird eine Bestätigungsnachricht angezeigt.

8 Profil bearbeiten

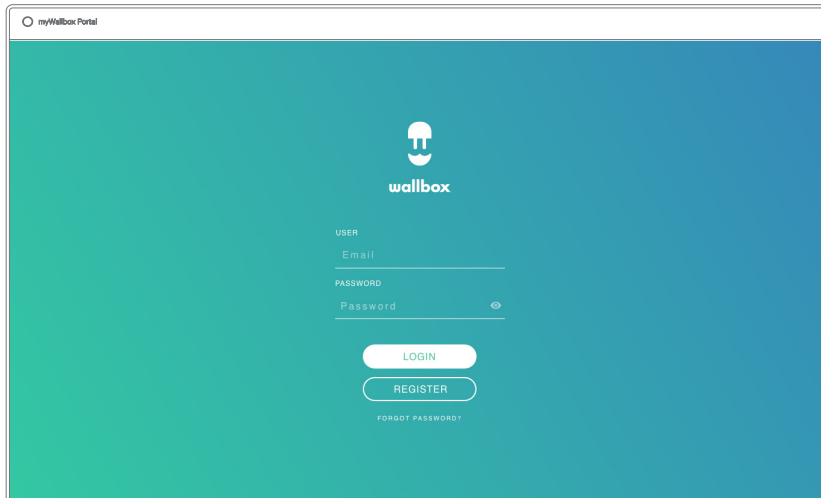
In diesem Abschnitt kannst du die Details deines myWallbox-Kontos bearbeiten. Bearbeite deine persönlichen Daten, ändere das Passwort deines myWallbox-Kontos oder die Währung, die du verwenden möchtest.

Du kannst auch ein Bild von Dir Deinem myWallbox-Profil hinzufügen.



myWallbox-Portal

Erster Zugriff auf das myWallbox-Portal. URL: <https://my.wallbox.com/login>



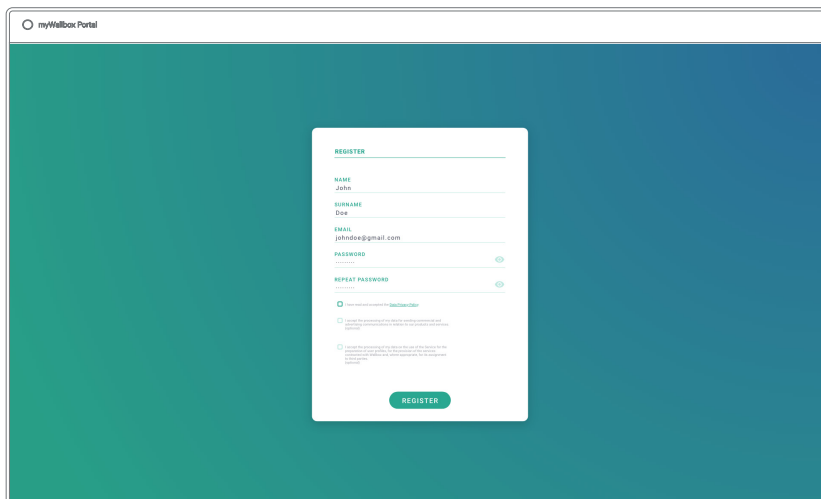
The screenshot shows the myWallbox login page. At the top, there is a browser tab labeled "myWallbox Portal". The page features the Wallbox logo (a stylized 'W' with a smile) and the text "wallbox". Below the logo, there are two input fields: "USER" with "Email" and "PASSWORD" with "Password". A "LOGIN" button is positioned below the password field, and a "REGISTER" button is below it. A link for "FORGOT PASSWORD?" is located at the bottom of the form area.

HINWEIS:

Wenn du bereits ein Konto mit der Wallbox-App erstellt hast, kannst du dich mit demselben Benutzernamen und demselben Passwort auf der Website anmelden. Ansonsten kannst du jetzt ein neues Konto über die Website erstellen.

Erstelle ein myWallbox-Konto

Klicke auf die Schaltfläche „Registrieren“. Ein Registrierungs-Pop-up wird angezeigt.



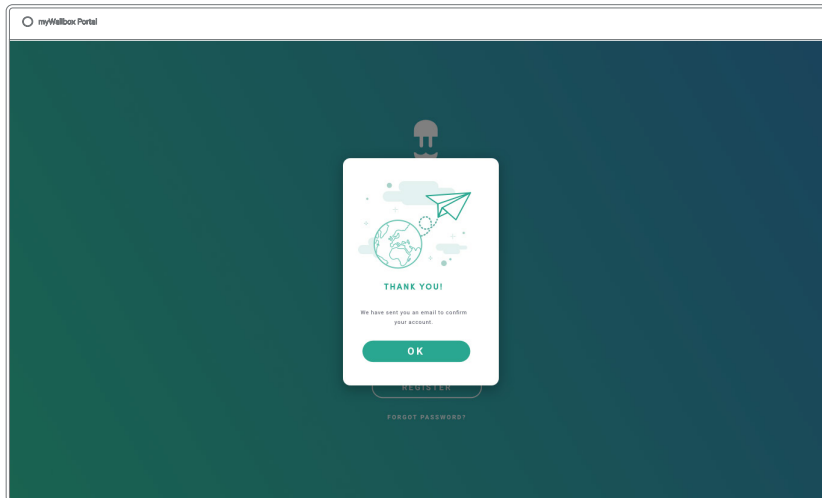
The screenshot shows the registration pop-up form. It is titled "REGISTER" and contains the following fields: "NAME" (filled with "John"), "SURNAME" (filled with "Doe"), "EMAIL" (filled with "john.doe@gmail.com"), "PASSWORD" (with a strength indicator), and "REPEAT PASSWORD". There are three checkboxes for terms and conditions, with the first one checked. A "REGISTER" button is at the bottom of the form.

Gib deine persönlichen Daten ein und fahre fort.

wallbox

myWallbox-Portal

Dann wird ein Bestätigungs-Pop-up angezeigt.



Zur Bestätigung deines Kontos erhältst du dann eine E-Mail in deinem Posteingang.

Wenn du die E-Mail nicht in deinem Posteingang findest, schau bitte im Spamordner nach.



Klicke nach dem Öffnen der E-Mail auf „Bestätigen“, um auf das Konto zugreifen zu können.

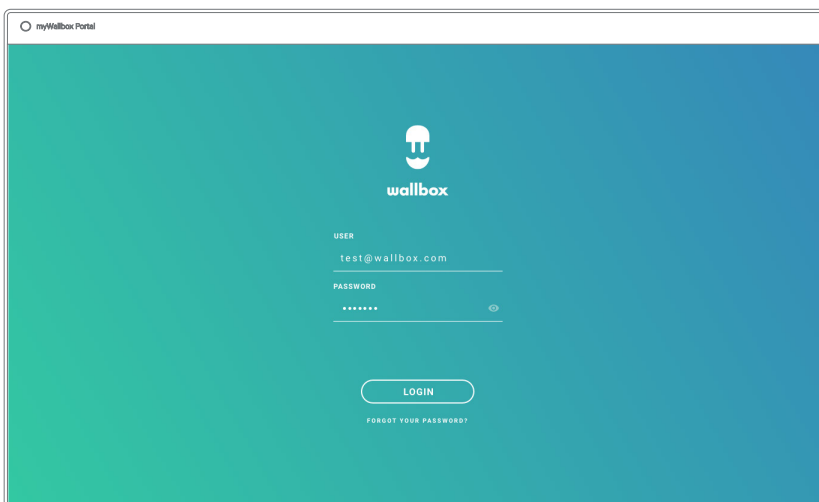
myWallbox-Portal

Sobald dein Konto erstellt ist, wirst du einer Gruppe angehören, in der du der Super-Administrator bist. Wenn andere Benutzer dich einladen, ihren Gruppen beizutreten, wirst du nicht der Super-Administrator sein. Du wirst je nach Spezifikation in der Gruppeneinladung einfach nur Administrator oder Benutzer sein.

Zugang zur Website

LOG-IN

Nach der Bestätigung deines Kontos musst du dich nur noch auf der myWallbox-Website anmelden.

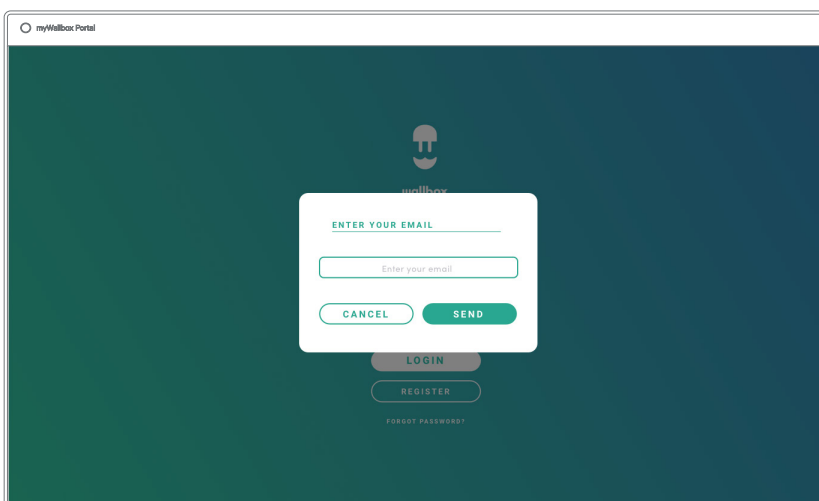


Du wirst zur myWallbox-Startseite zurückgeleitet.

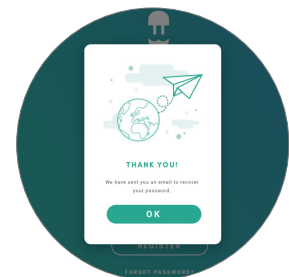
PASSWORT VERGESSEN

Wenn du dein Passwort vergessen hast, klickst du einfach unter der Anmeldemaske auf „Passwort vergessen?“.

Trage deine E-Mail-Adresse in das Feld ein und klicke auf Weiter.



Dann wird ein Bestätigungsfenster angezeigt.



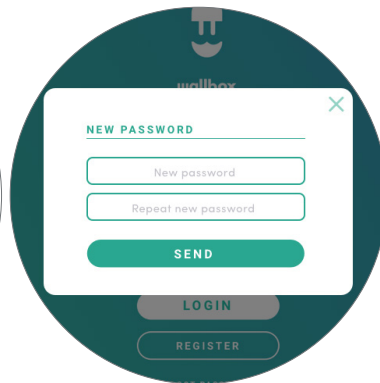
wallbox

myWallbox-Portal

Anschließend erhältst du eine E-Mail mit Anweisungen zur Erstellung eines neuen Passworts. Falls in deinem Postfach keine E-Mail ankommt, schaue bitte auch im Spam-Ordner nach.

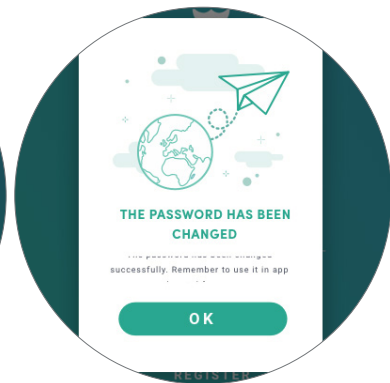


Um auf dein Konto zugreifen zu können, klickst du nach dem Öffnen der E-Mail auf die Schaltfläche „Passwort wiederherstellen“.



Nach dem Anklicken des Links wirst du zur Website weitergeleitet und es öffnet sich ein Pop-up-Fenster zur Wiederherstellung des Passworts.

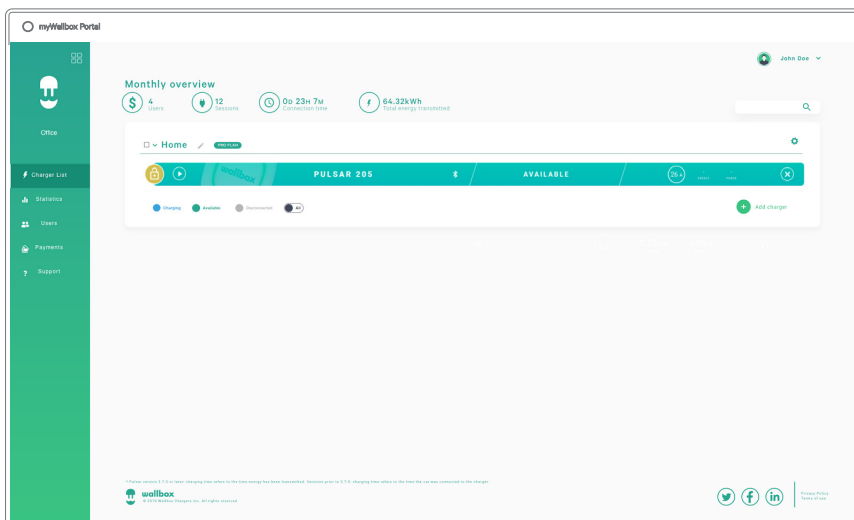
Gib dein neues Passwort zweimal in das Formular ein und klicke auf Weiter.



Ein Bestätigungsfenster wird eingeblendet. Jetzt kannst du dich mit deinem neuen Passwort anmelden.

Erster Zugriff

Sobald du dich erfolgreich auf der myWallbox-Website angemeldet hast, wirst du auf die myWallbox-Startseite weitergeleitet, auf der du eine Liste mit allen Ladestationen findest, die mit deinem Konto verbunden sind.



myWallbox-Portal

Erster Zugriff

Sobald du dich erfolgreich auf der myWallbox-Website angemeldet hast, wirst du auf die myWallbox-Startseite weitergeleitet, auf der du eine Liste mit allen Ladestationen findest, die mit deinem Konto verbunden sind.

LADESTATION-INFO

Sobald die Ladestation mit dem Konto verbunden ist, können die aktuellen Daten der Ladestation im myWallbox-Benutzerkonto geprüft werden.



Die angezeigten Informationen umfassen:

Sperrstatus: Gelb bedeutet, dass die Ladestation gesperrt ist. Grün bedeutet, dass die Ladestation entsperrt ist.

Bild der Ladestation.

Name der Ladestation/Seriennummer der Ladestation. Anfangs wird die Seriennummer der Ladestation angezeigt. Der Name kann jedoch in den Ladestationsdetails bearbeitet werden. Anschließend wird hier der neue Name angezeigt.

Aktueller Internetverbindungstyp. Nach dem Herstellen der ersten Verbindung zwischen Ladestation und Internet erscheint ein Symbol, das den Verbindungstypen anzeigt (vor der ersten Verbindung ist kein Symbol vorhanden). Hier angezeigte Verbindungsarten umfassen: WLAN und 3G/4G. Die Bluetooth-Verbindung wird hier nicht angezeigt.

Status Ladestation:

- Offline
- Bereit
- Power Sharing: Hauptrechner nicht konfiguriert
- Verbunden: Warten auf den nächsten Zeitplan
- Verbunden: Angehalten durch Benutzer
- Verbunden: Warten auf Fahrzeuganforderung
- Verbunden: Ende des Zeitplans
- Ladevorgang läuft
- Status nicht verfügbar
- Gesperrt, kein Ladevorgang
- Warten auf Entsperrung der Ladestation zum Laden
- Verbunden: In der Warteschlange durch Power Boost
- Fehler

Bei verbundener Ladestation: **Aktuelle Ladeinformationen.**

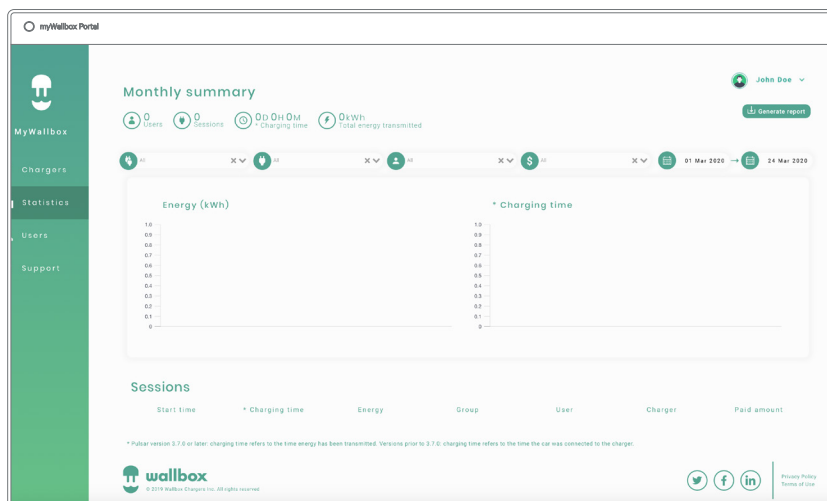
Bei nicht verbundener Ladestation: **Datum der letzten Verbindung/Synchronisierung.**

Wenn du das Informationssymbol anklickst, wirst du auf die Detailseite der Ladestation weitergeleitet.

myWallbox-Portal

Statistiken

Der Zugriff auf die Statistiken erfolgt über das Hauptmenü links auf der myWallbox-Website.



Die Ladevorgänge aller Ladestationen ansehen, mit denen dein Konto zurzeit verbunden ist.

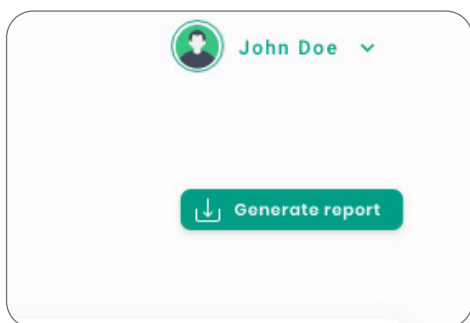
Für die Ladevorgänge stehen folgende Filter zur Verfügung:

Nach Gruppe: Filtere nach den verschiedenen Gruppen, die mit deinem Benutzernamen verknüpft sind.

Nach Benutzer: Filtere nach Benutzern in deinen Gruppen.

Nach Ladestation: Filtere nach Ladestationen in deinen Gruppen.

Nach Start- und Endzeitpunkt: Filtere nach einem beliebigen Start- und Endzeitpunkt.

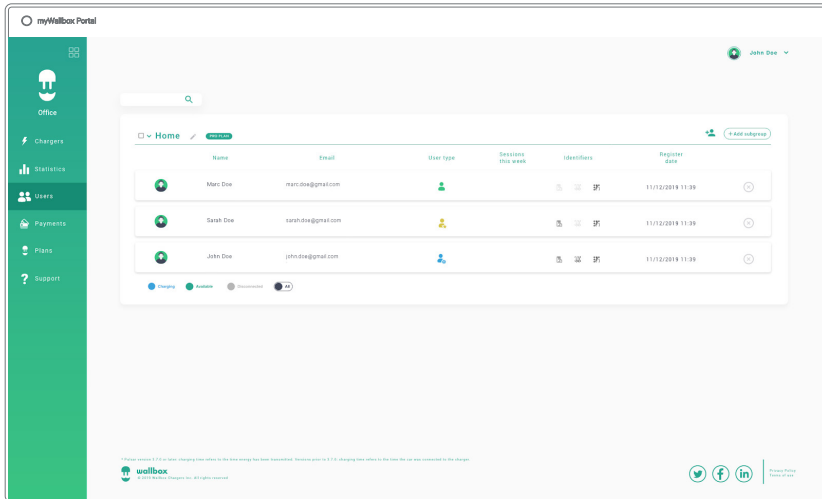


Du kannst jederzeit einen Excel-Bericht generieren, indem du einfach nur auf „Bericht generieren“ klickst.

myWallbox-Portal

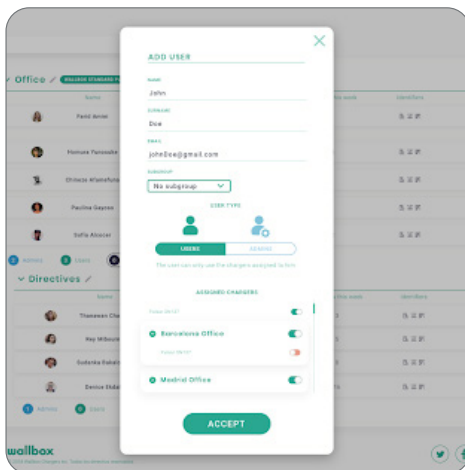
Benutzer

Hier kannst du die Benutzer verwalten, die Zugriff auf die Ladestationen haben.



BENUTZER ZU DEINER GRUPPE HINZUFÜGEN

Füge neue/existierende Benutzer zu deiner Gruppe hinzu, um ihnen Zugriff auf die Ladestationen zu gewähren.

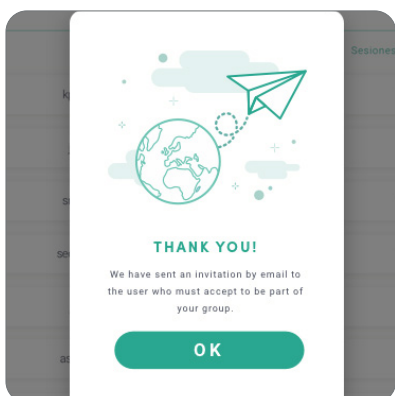


Gib die Benutzerdaten ein und gewähre Benutzer- bzw. Administratorrechte.

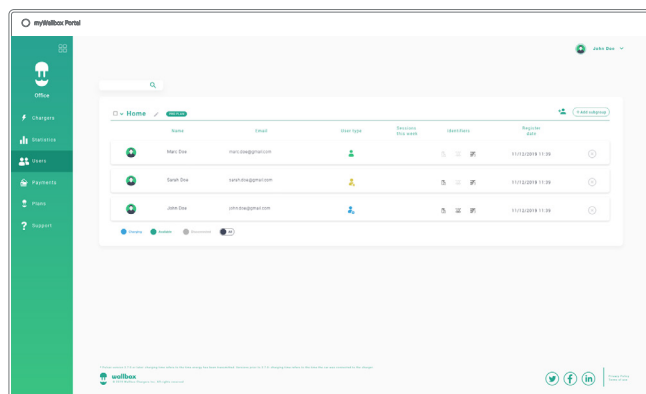
Benutzer: Du gewährst Zugriff auf die unten in der Liste ausgewählten Ladestationen.

Administrator: Du gewährst Zugriff auf alle Ladestationen in deiner Gruppe und berechtigt zur Verwaltung der zugehörigen Ladestationen und Benutzer.

myWallbox-Portal



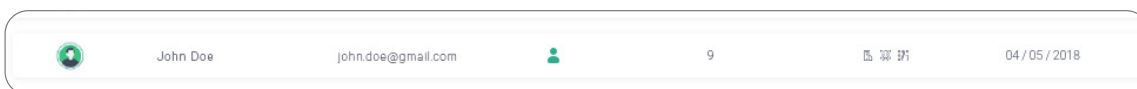
Sobald die Einladung gesendet wurde, wird ein entsprechendes Bestätigungsfenster angezeigt.



Die eingeladenen Benutzer erscheinen dann automatisch in der Benutzerliste (falls nicht, bitte die Seite neu laden).

BENUTZERDATEN

Sobald ein Benutzer mit der Gruppe verknüpft ist, sind die wichtigsten Benutzerdaten in der Benutzerliste einsehbar.






Die folgenden Informationen werden angezeigt:

Name und Nachname des Benutzers.

E-Mail-Adresse des Benutzers.

Benutzertyp:

-  Superadmin
-  Admin
-  Benutzer

Anzahl der Ladevorgänge: Anzahl der vom jeweiligen Benutzer durchgeführten Ladevorgänge.

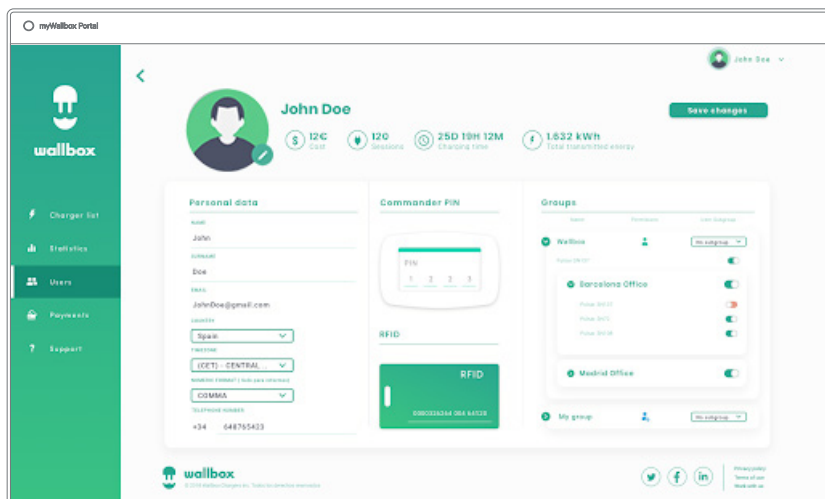
Tag der Registrierung.

Löschen-Schaltfläche. Zum Entfernen des Benutzers aus der aktuellen Gruppe. (Das Konto des Benutzers wird dadurch nicht gelöscht.) Nicht immer verfügbar.

myWallbox-Portal

BENUTZERDETAILS

Die Details eines Benutzerkontos können durch Anklicken eines Benutzers in der Benutzerliste aufgerufen werden.



Hier hast du folgende Optionen:

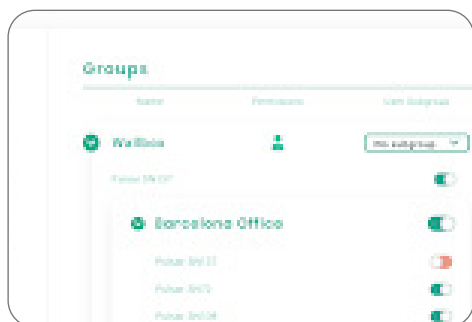
- Die wichtigsten Daten des Benutzers ansehen.
- Den RFID-Wert ändern (gilt nur für die Wallbox Commander 2- und Copper-Modelle).
- Die Liste der Ladestationen abrufen, die Benutzern in der Gruppe zugewiesenen/nicht zugewiesenen sind, und einem Benutzer eine Ladestationen zuweisen bzw. dessen Zuweisung aufheben.

Benutzerdaten

Benutzerdaten können angesehen, aber nicht geändert werden (außer RFID-Wert).

Liste der Ladestationen

Liste der Ladestationen aus den Benutzergruppen. In dieser Liste ist auch ersichtlich, welche Ladestationen einem Benutzer zur Verfügung stehen. Die Ladestationen können Benutzern außerdem zugewiesen bzw. deren Zuweisung aufgehoben werden.



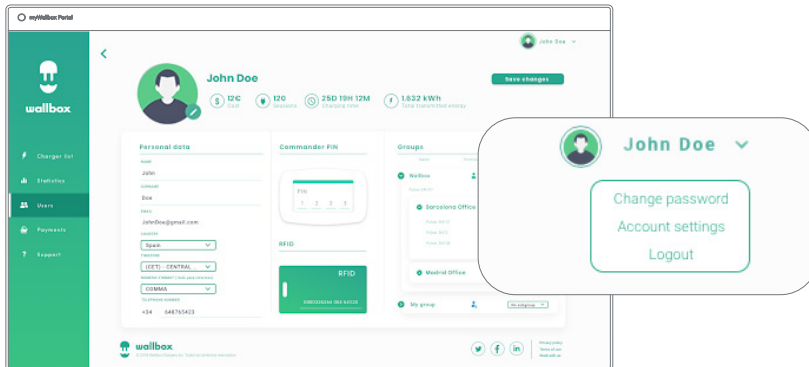
Bedeutung der Farben:

- Zuweisung der Ladestation kann nicht geändert werden, da es sich bei dem Benutzer um einen Administrator handelt.
- Benutzer ist der Ladestation zugewiesen. Klickst du auf den Schalter, wird die Zuweisung für den Benutzer aufgehoben.
- Benutzer ist der Ladestation nicht zugewiesen. Klickst du auf den Schalter, wird der Benutzer der Ladestation zugewiesen.

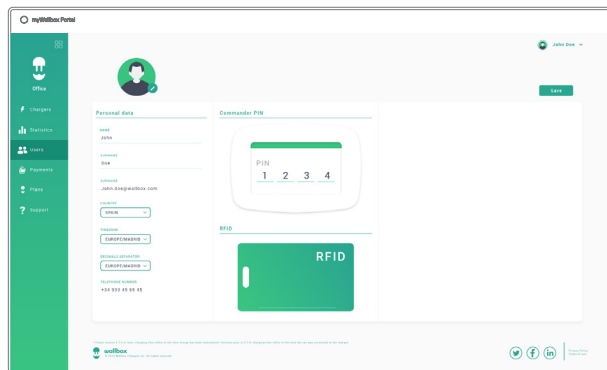
myWallbox-Portal

Benutzerkonto-Menü

Oben rechts im Bildschirm hast du die Möglichkeit, auf die Benutzerkonfiguration zuzugreifen.



Hier kannst du die Benutzerkonfiguration ändern.



Wartung

Ergreife die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um eine korrekte Wartung sicherzustellen:

- Innerhalb der Wallbox-Ladestation gibt es keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Nur ein qualifizierter Elektriker darf die Wallbox-Ladestation öffnen und verändern.
- Vergewissere dich, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist, bevor du mit der Reinigung der Ladestation beginnst.
- Für die Reinigung der Wallbox-Ladestation empfehlen wir, ein weiches, trockenes oder feuchtes Tuch zu verwenden. Nutze dabei kein Spray und keinen direkten Wasserstrahl.
- Es ist zwingend erforderlich, die als Zubehör mitgelieferte Halte- bzw. Schutzvorrichtung zu verwenden, um zu verhindern, dass der Stecker in den Schmutz fällt und Witterungseinflüssen ausgesetzt ist.

Problembesehung

ALLGEMEIN

Ladestation startet nicht

Möglicherweise ist die Stromzufuhr zur Wallbox unterbrochen. Der Schutzschalter könnte ausgeschaltet bzw. ausgelöst worden sein. Bitte prüfe den Schutzschalter und Sorge dafür, dass er eingeschaltet ist. Drücke den Testknopf am Schutzschalter – dieser sollte den Schalter ausschalten.

Der Ladevorgang wurde nicht gestartet

Das kann folgende Ursachen haben:

- Laut Zeitplan soll das Fahrzeug erst später geladen werden.
- Das Fahrzeug ist voll aufgeladen.
- Es könnte ein Fehler am Fahrzeug vorliegen, bitte prüfe das Fahrzeug.
- Der Ladestecker wurde nicht richtig verbunden. Verbinde den Stecker erneut.
- Der Ladestecker ist möglicherweise schmutzig oder beschädigt. Prüfe, ob sich der Ladestecker in einem guten Zustand befindet.
- Die Programmierung des Ladevorgangs erfolgte, als das Elektrofahrzeug mit dem Ladestecker verbunden war, deshalb wurde der Ladevorgang außer Acht gelassen. Bitte lösche den programmierten Ladevorgang und achte darauf, dass der Ladestecker nicht mit dem Elektrofahrzeug verbunden ist. Synchronisiere anschließend die App mit der Wallbox und programmiere den Ladevorgang.

Das Fahrzeug wurde nicht vollständig aufgeladen, der Ladevorgang dauert länger als normalerweise üblich oder es wird nur mit niedriger Leistung geladen.

Ist der Ladevorgang des Fahrzeugs fast abgeschlossen, verringert sich die Ladegeschwindigkeit langsam.

Die Ladeleistung kann jedoch auch aus Sicherheitsgründen verringert werden, wenn von der Ladestation oder vom Fahrzeug eine zu hohe Temperatur gemessen wird.

Gegebenenfalls musst du auch die Firmware der Ladestation aktualisieren. Öffne die Wallbox-App und gehe zu den Einstellungen. Prüfe, ob unten auf der Seite ein kleines Pop-up-Fenster mit der Meldung „Für diese Ladestation sind Updates verfügbar“ angezeigt wird. Falls ja, wähle die Meldung aus und aktualisiere die Firmware der Ladestation.

Wird das Fahrzeug ausschließlich bei niedriger Leistung geladen, ohne dass die Leistung jemals höher war, bitte den Installateur, den Stromwahlschalter im Inneren der Wallbox-Ladestation zu prüfen.

Das Ladekabel lässt sich nicht vom Fahrzeug trennen.

Der Ladevorgang wurde vom Fahrzeug noch nicht beendet. Beende den Ladevorgang vom Fahrzeug aus, bevor du das Ladekabel entfernst. Lese in der Bedienungsanleitung deines Fahrzeugs nach, wie du dafür vorgehen musst, denn jedes Fahrzeug hat diesbezüglich andere Anforderungen.

INTERNETZUGANG

Ich kann keine Verbindung zwischen Wallbox-App und Ladestation herstellen.

Vergewissere dich, dass die Bluetooth-Funktion auf deinem Smartphone oder Tablet aktiviert ist.

Die Reichweite von Bluetooth LE liegt unter zehn Metern – achte darauf, dass du dich innerhalb dieses Radius befindest.

Schalte die Bluetooth-Funktion an deinem Smartphone aus und wieder ein und versuche noch einmal, die Verbindung herzustellen.

Schließe die Wallbox-App und öffne sie erneut.

Prüfe, ob du die aktuelle Version der App auf dein Smartphone heruntergeladen hast. Am einfachsten geht das, indem du die Wallbox-App deinstallierst und anschließend neu installierst.

Wenn du Bluetooth mit vielen anderen Geräten verwendest, kann es zu einer Signalüberlagerung kommen, die die Kommunikation beeinträchtigt. Sollte das der Fall sein, schalte Bluetooth aus und wieder ein und versuche noch einmal, die Verbindung zur Ladestation herzustellen.

Am Installationsort der Ladestation gibt es kein WLAN-Netz

Falls es nicht möglich ist, die Ladestation an einem anderen Standort zu installieren, könnte ein WLAN-Verstärker die Lösung sein. Die Ladestation kann auch über ein Ethernet-Kabel mit dem Internet verbunden werden.

Von unserem Vertriebsteam kannst du ein „Wallbox Always Connected“-Abo erwerben, damit deine Ladestation ununterbrochen mit dem Internet verbunden bleibt.

Ein WLAN-Netz ist vorhanden, aber es gibt Verbindungsprobleme

Prüfe, ob dein WLAN-Netz und das Internet richtig funktionieren.

- Verbinde ein anderes Gerät, um zu prüfen, ob das Netzwerk aktiv ist und sich mit dem Internet verbinden kann.
- Führe einen Neustart deines Routers durch und prüfe die Verbindungen.
- Öffne die Ports an deinem Router. Um die Verbindung zu deiner Ladestation herzustellen, müssen die folgenden Ports geöffnet sein:
 - TCP 80 für die Datenübertragung
 - UDP 123 für die zeitliche Synchronisation
- Stelle die Verbindung über ein anderes WLAN-Netz her.

Wenn kein anderes WLAN-Netz zur Verfügung steht, kannst du auch über dein Smartphone einen WLAN-Hotspot einrichten und so ein WLAN-Netz erstellen. Hier folgt eine Anleitung, wie du dafür an deinem Smartphone vorgehen musst:

iPhone (iOS 13):

1. Einstellungen
2. Mobile Daten
3. Persönlicher Hotspot
4. Wähle dann an der Ladestation den Hotspot aus, den du mit deinem iPhone eingerichtet hast.

Android (10):

1. Einstellungen
2. Netzwerk & Internet
3. Hotspot und Tethering
4. WLAN-Hotspot
5. Aktiviere diese Option
6. Wähle dann an der Ladestation den Hotspot aus, den du auf deinem Android-Smartphone eingerichtet hast.

Tipp: Wenn du den Hotspot zum ersten Mal einrichtest, werden Standardeinstellungen wie Netzwerkname und Passwort automatisch ausgefüllt.

Stelle die Verbindung zwischen deiner Wallbox und diesem neuen WLAN-Netz her.

Unterbrechungen im WLAN-Netzwerk

Wurde die Verbindung zwischen Ladestation und WLAN-Netz unterbrochen, startest du deine Wallbox-Ladestation einfach neu. Die Verbindung wird dann automatisch wiederhergestellt.

Prüfe dein WLAN-Modem und vergewissere dich, dass es ordnungsgemäß funktioniert.

Warnmeldungen

Deine Wallbox kontrolliert ununterbrochen die Stromleistung, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. Liegt einer der Betriebsparameter außerhalb des zulässigen Wertebereichs, verhindert die Wallbox, dass du dein Fahrzeug aufladen kannst, und zeigt auf dem Display eine Warnmeldung an:

Ladestation nicht verfügbar:

- Schalte den Schutzschalter aus und warte einige Sekunden, bevor du ihn wieder einschaltest.
- Funktioniert das nicht, wende dich bitte an deinen Installateur, um sicherzustellen, dass sich der Stromwahlschalter nicht auf der Position 0, 8 oder 9 befindet.

Keine Stromversorgung zur Ladestation:

- Ziehe das Ladekabel vom Fahrzeug ab. Schalte den Schutzschalter aus und warte zehn Sekunden, bevor du ihn wieder einschaltest. Verbinde nun das Ladekabel wieder mit dem Fahrzeug.

LADEPROTOKOLLE

Die Ladeprotokolle sind weder auf der myWallbox-Website noch in der Wallbox-App einsehbar.

Damit die Ladestatistiken in der App oder im myWallbox-Portal angezeigt werden, muss die Ladestation mit dem Internet verbunden sein. Stelle sicher, dass du zuerst die Internetverbindung prüfst.

Werden die Ladestatistiken dennoch nicht angezeigt, kannst du folgendermaßen vorgehen:

- 1 Prüfe, ob die Ladestation über die aktuelle Firmwareversion verfügt und aktualisiere diese gegebenenfalls.
- 2 Deinstalliere die Wallbox-App von deinem Smartphone, lade die App erneut herunter, stelle die Verbindung zur Ladestation über Bluetooth her und starte die Synchronisation der Ladestation über dein Smartphone. Auf diese Weise kann die Ladestation die Statistiken ohne Internetnutzung per Bluetooth übertragen.
- 3 Starte das System der Ladestation neu. Gehe dafür in der Wallbox-App zu: Einstellungen > Erweiterte Optionen > Neustart.

Service

Benötigst du Hilfe? Kontaktiere uns einfach:



info@wallbox24.de
www.wallbox24.de

www.wallbox.com

service@wallbox.com

wallbox

Wallbox Pulsar Plus

Wallbox Pulsar Plus ist ein praktisches, intelligentes Ladesystem für Elektrofahrzeuge und Plug-in-Hybride, das sich über WLAN oder Bluetooth mit der myWallbox-Lademanagementplattform verbindet. Die Pulsar-Plus-Ladestation ist zusätzlich serienmäßig mit einem integrierten DC-Fehlerstromschutz ausgestattet.

Pulsar Plus ist kompakt, verfügt über fortschrittlichste Technologie für maximale Ladeleistung. Pulsar lässt sich leicht an jede Umgebung anpassen: in privaten Garagen oder auf Gemeinschaftsparkplätzen.

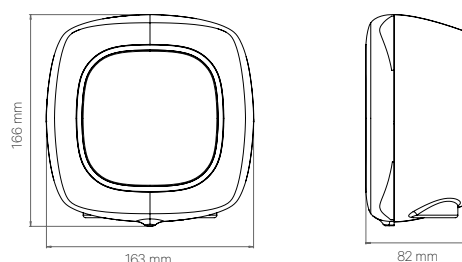
Hauptmerkmale

- Immer über WLAN oder Bluetooth verbunden.
- Integrierte Ladestatusleuchte.
- Optimierte Deine Ladeinfrastruktur und verkürze die Ladezeiten mit der Power-Boost-Technologie.
- Integrierter DC-Fehlerstromschutz.
- Kompaktes Design.

Allgemeine Spezifikationen

Modell	Pulsar Plus
Kabellänge	5 m (7 m optional) ^[1]
Farbe	Weiß und schwarz
Lademodus (IEC 61851-1)	Modus 3
Maße	166x163x82 mm (ohne kabel)
Gewicht	1 kg (ohne kabel)
Betriebstemperatur	-25 °C bis 40 °C
Lagertemperatur	-40 °C bis 70 °C
Standards	CE-Kennzeichnung (LVD 2014/35/EU, EMCD 2014/30/EU) EC 61851-1, IEC 61851-22, IEC 62196-2

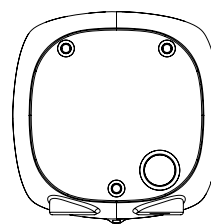
Maße



Elektrische Spezifikationen

Maximale Ladeleistung	7,4 kW	11 kW	22 kW
Eingangsspannung AC ± 10%	220 V - 240 V	400 V	400 V
Maximaler Ladestrom	32 A (1P)	16 A (3P)	32 A (3P)
Steckertyp (IEC 62196-2)	Typ 1/ Typ 2	Typ 2	Typ 2

Kabelquerschnitt	5 x 10 mm ²
Ladestrom einstellbar	von 6 A bis maximale ladeleistung
Nennfrequenz	50 Hz / 60 Hz
Schutzklasse	IP54 / IK08
Überspannungskategorie	CAT III
Fehlerstromerkennung	DC 6 mA
RCCB	Externer Fehlerstrom-Schutzschalter (RCCB) erforderlich ^[2]



Benutzeroberfläche und Kommunikation

Konnektivität	Wi-Fi / Bluetooth
Benutzeridentifikation	Wallbox App / myWallbox Portal
Benutzeroberfläche	Wallbox App / myWallbox Portal
Statusinformation Ladestation	Halo RGB LED / Wallbox App / myWallbox Portal
Enthaltene Ausstattung	Power Sharing Smart
Optionale Ausstattung	Power Boost

[1] Nur für Ladestationen mit Typ-2-Stecker, 3P 32 A, erhältlich.
[2] Typ A oder Typ B gemäß lokalen Bestimmungen.

Struktur der Artikelnummer

XXXX-X-X-X-XXX-X
1 2 3 4 5 6 7

Position	1 - MODELL	2 - KABEL	3 - STECKER	4 - LEISTUNG	5 - ZUSÄTZLICHE FUNKTIONALITÄT	6 - BENUTZERDEFINIERT	7 - NACHPRÜFUNG
Varianten - Definition	PLP1 - Pulsar Plus	0 - 5 m M - 7 m	1 - Type 1 2 - Type 2	2 - 7,4 kW 3 - 11 kW 4 - 22 kW	3 - Reststromdetectie	XX1 - Weiß XX2 - Schwarz	X - Nachprüfung X

myWallbox Portal

Mit der myWallbox-Cloud-Plattform kannst Du Deine Ladestation über die mobile App oder das Webportal konfigurieren, überwachen und aus der Ferne verwalten. Sie ist für den privaten und geschäftlichen Gebrauch geeignet.



- **Informationen und Verwaltung in Echtzeit:** Du hast Zugriff von jedem Gerät aus und erhältst Informationen über Verbrauch, Ladezeit, Stromkosten oder die abgeschlossenen und aktiven Ladevorgänge Deiner Ladestation.
- **Regelmäßige Berichte:** Lade einfach alle Informationen über Stromverbrauch, Kosten, aktive Ladevorgänge, Vergangenheitsdaten und vieles mehr herunter – wann immer Du sie brauchst.
- **Fernkonfiguration:** Stelle den Ladestrom nach Deinen Bedürfnissen ein oder sperre und entsperre die Ladestation, um missbräuchliche Verwendung zu vermeiden. Alles mit nur einem Klick.

Wallbox App

Verwalte mit der Wallbox-Anwendung alle Deine Geräteeinstellungen über Dein Mobiltelefon oder Tablet.

- Sie dient als Verbindung zwischen der Ladestation und dem myWallbox-Portal über Bluetooth.
- Richte Dein Gerät ein und Du erhältst Zugriff auf Deinen Verbrauch.
- Programme Ladevorgänge zu Zeiten, wenn der Strompreis günstiger ist.
- Stelle den Ladestrom nach Deinen Bedürfnissen ein oder sperre und entsperre die Ladestation, um missbräuchliche Verwendung zu vermeiden. Alles mit nur einem Klick.

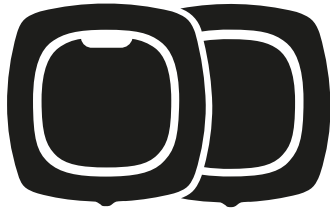




PULSAR & PULSAR PLUS
Installation Guide

wallbox

General Specifications



PULSAR & PULSAR PLUS

A - Charging Mode (IEC 61851-1)	3
B - Dimensions without cable	166x163x82 mm
C - Weight without cable	1 kg
D - Operating Temperature	-25 °C to 40 °C
E - Storage Temperature	-40 °C to 70°C
F - Standards	CE mark (LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU) IEC 61851-1, IEC 61851-22, IEC 62196-2

ES Especificaciones generales

A - Modo de carga (IEC 61851-1)
B - Dimensiones sin cable
C - Peso sin cable
D - Temperatura de funcionamiento
E - Temperatura de almacenamiento
F - Estándares

FR Spécifications générales

A - Mode de charge (IEC 61851-1)
B - Dimensions (sans câble)
C - Poids (sans câble)
D - Température de fonctionnement
E - Température de stockage
F - Normes

IT Specifiche generali

A - Modalità di ricarica (IEC 61851-1)
B - Dimensioni senza cavo
C - Peso senza cavo
D - Temperatura di funzionamento
E - Temperatura di conservazione
F - Standard

NO Generelle spesifikasjoner

A - Lademodus (IEC 61851-1)
B - Dimensjoner uten kabel
C - Vekt uten kabel
D - Drifttemperatur
E - Oppbevaringstemperatur
F - Standarder

CA Especificacions generals

A - Mode de càrrega (IEC 61851-1)
B - Dimensions sense cable
C - Pes sense el cable
D - Temperatura de funcionament
E - Temperatura d'emmagatzematge
F - Normes

DA Generelle specifikationer

A - Ladetilstand (IEC 61851-1)
B - Mål uden kabel
C - Vægt uden kabel
D - Drifttemperatur
E - Opbevaringstemperatur
F - Standarder

FI Yleiset ominaisuudet

A - Lataustila (IEC 61851-1)
B - Mitat ilman kaapelia
C - Paino ilman kaapelia
D - Käyttölämpötila
E - Säilytyslämpötila
F - Standardit

HU Általános jellemzők

A - Töltési mód (IEC 61851-1)
B - Méret kábelek nélkül
C - Súly kábel nélkül
D - Üzemi hőmérséklet
E - Tárolási hőmérséklet
F - Szabványok

LV Vispārigās specifikācijas

A - Uzlādes režīms (IEC 61851-1)
B - Izmēri bez kabeļa
C - Svars bez kabeļa
D - Darba temperatūra
E - Glabāšanas temperatūra
F - Standarti

RO Specificații generale

A - Mod încărcare (IEC 61851-1)
B - Dimensiuni fără cablu
C - Greutate fără cablu
D - Temperatură de funcționare
E - Temperatură de depozitare
F - Standarde

UK Загальні технічні характеристики

A - режим заряджання (IEC 61851-1)
B - розміри без кабелю
C - вага без кабелю
D - робоча температура
E - температура зберігання
F - стандарти

DE Allgemeine Spezifikationen

A - Lademodus (IEC 61851-1)
B - Abmessungen ohne Kabel
C - Gewicht ohne Kabel
D - Betriebstemperatur
E - Lagertemperatur
F - Standards

NL Algemene specificaties

A - Oplaadmodus (IEC 61851-1)
B - Afmetingen zonder kabel
C - Gewicht zonder kabel
D - Bedrijfstemperatuur
E - Opslagtemperatuur
F - Normen

PT Especificações gerais

A - Modo de carregamento (IEC 61851-1)
B - Dimensões sem cabo
C - Peso sem cabo
D - Temperatura de funcionamento
E - Temperatura de armazenamento
F - Normas

SV Allmänna specifikationer

A - Laddningsläge (IEC 61851-1)
B - Mått utan kabel
C - Vikt utan kabel
D - Drifttemperatur
E - Förvaringstemperatur
F - Standarder

CS Obecné specifikace

A - Režim nabíjení (IEC 61851-1)
B - Rozměry bez kabelu
C - Hmotnost bez kabelu
D - Provozní teplota
E - Skladovací teplota
F - Normy

ET Üldised spetsifikatsioonid

A - Laadimisrežiim (IEC 61851-1)
B - Mõõtmed ilma kaablit
C - Mass ilma kaablit
D - Töötemperatuur
E - Hoiundamistemperatuur
F - Standardid

EL Γενικές προδιαγραφές

A - Λειτουργία φόρτισης (IEC 61851-1)
B - Διαστάσεις χωρίς το καλώδιο
C - Βάρος χωρίς το καλώδιο
D - Θερμοκρασία λειτουργίας
E - Θερμοκρασία αποθήκευσης
F - Πρότυπα

IS Almenn lýsing

A - Hleðsluhamur (IEC 61851-1)
B - Mál án kapals
C - Þyngd án kapals
D - Notkunarhitastig
E - Geymsluhitastig
F - Staðlar

PL Specyfikacja ogólna

A - Tryb zasilania (IEC 61851-1)
B - Wymiary bez przewodu
C - Masa bez przewodu
D - Temperatura robocza
E - Temperatura przechowywania
F - Normy

SK Všeobecné parametre

A - Režim nabíjania (IEC 61851-1)
B - Rozměry bez kábla
C - Hmotnosť bez kábla
D - Prevádzková teplota
E - Teplota skladovania
F - Normy

HE

מפרט כללי
(IEC 61851-1)
מצב טעינה - A
מידות ללא כבל - B
משקל ללא כבל - C
טמפרטורת פעולה - D
טמפרטורת אחסון - E
תקנים - F

Electrical Specifications



PULSAR & PULSAR PLUS

A - Charging Power	7,4 kW (1P)	11 kW (3P)	22 kW (3P)
B - Rated Voltage AC ± 10%	220 V - 240 V	400 V	400 V
C - Cable Section	5 x 6mm ² (Pulsar) 5 x 10 mm ² (Pulsar Plus)		
D - Rated Frequency	50 Hz / 60 Hz		
E - Protection Rating	IP54 / IK08		
F - Over Voltage Category	CAT III		
G - External RCCB required per local regulations.	Type A or Type B		

ES Especificaciones eléctricas

A - Potencia de carga
B - Tensión nominal CA ± 10 %
C - Sección del cable
D - Frecuencia nominal
E - Índice de protección
F - Categoría de sobretensión
G - Se requiere un diferencial RCCB externo según las normativas locales

FR Spécifications électriques

A - Puissance de charge
B - Tension nominale CA ± 10 %
C - Section câble
D - Fréquence nominale
E - Indice de protection
F - Catégorie de surtension
G - DDR externe requis conformément aux réglementations locales

IT Specifiche elettriche

A - Potenza di ricarica
B - Tensione nominale CA ± 10%
C - Sezione cavo
D - Frequenza nominale
E - Classificazione protezione
F - Categoria di sovratensione
G - RCCB esterno obbligatorio conforme alla normativa locale

NO Elektriske spesifikasjoner

A - Ladestrøm
B - Nominell spenning AC ± 10 %
C - Kabelseksjon
D - Nominell frekvens
E - Beskyttelsesvurdering
F - Overspenningskategori
G - Ekstern RCCB kreves i henhold til lokale forskrifter

CA Especificacions elèctriques

A - Potència de càrrega
B - Tensió nominal AC ± 10 %
C - Secció de cables
D - Freqüència nominal
E - Índex de protecció
F - Categoria de sobretensió
G - RCCB extern obligatori per les regulacions locals

DA Elektriske specifikationer

A - Ladeeffekt
B - Nominel spænding AC ± 10 %
C - Kabelsektion
D - Nominel frekvens
E - Beskyttelsesgrad
F - Overspændingskategori
G - Ekstern RCCB krævet ifølge lokale bestemmelser

FI Sähkötekniset ominaisuudet

A - Latausteho
B - Nimellisarvo AC ±10 %
C - Kaapeliosuus
D - Nimellistajuus
E - Koteloitusluokka
F - Ylijänniteluokka
G - Ulkoinen RCCB vaaditaan paikallisten määräysten mukaisesti

HU Elektromos jellemzők

A - Töltési teljesítmény
B - Névleges feszültség AC ± 10%
C - Kábelszakasz
D - Névleges frekvencia
E - Védettségi besorolás
F - Túlfeszültség-kategória
G - Külső maradékáram-működtetésű megszakító (RCCB) szükséges lehet, a helyi előírások szerint

LV Elektriskās specifikācijas

A - Uzlādes jauda
B - Nominālās spriegums AC ± 10 %
C - Kabeļa šķērsgriezums
D - Nominālā frekvence
E - Aizsardzības klase
F - Pārsprieguma kategorija
G - Ārējais paliekošās strāvas ķēdes pārtraucējs (RCCB), kas nepieciešams saskaņā ar vietējiem noteikumiem

RO Specificații electrice

A - Putere de încărcare
B - Tensiune nominală C.A. ± 10 %
C - Secțiune cablu
D - Frecvență nominală
E - Grad de protecție
F - Categorie de supratensiuni
G - întrerupător de curent rezidual extern necesar conform reglementărilor locale

UK Електротехнічні характеристики

A - Рпотужність заряджання
B - Номінальна напруга змінного струму ±10%
C - Переріз кабелю
D - Номінальна частота
E - Клас захисту
F - Категорія перенапруги
G - Зовнішній ПЗВ (пристрій захисного вимкнення), необхідний відповідно до місцевих норм

DE Elektronische Spezifikationen

A - Ladeleistung
B - Nennspannung AC ±10 %
C - Kabelabschnitt
D - Nennfrequenz
E - Schutzklasse
F - Überspannungskategorie
G - Externes RCCB gemäß den lokalen Vorschriften erforderlich

NL Elektrische specificaties

A - Laadstroom
B - Nominale spanning AC ± 10%
C - Kabelgedeelte
D - Nominale frequentie
E - Classificatie de protectie
F - Categorie de sobretensão
G - Externe stroomonderbreker (RCCB) vereist volgens lokale regelgeving

PT Especificações elétricas

A - Potência de carregamento
B - Tensão nominal CA ± 10%
C - Seção de cabo
D - Frequência nominal
E - Classificação de proteção
F - Categoria de sobretensão
G - DCR externo exigido de acordo com os regulamentos locais

SV Elektriska specifikationer

A - Laddningsström
B - Märkspänning AC ±10 %
C - Kabelsektion
D - Nominell frekvens
E - Skyddsklass
F - Overspänningskategori
G - installerad jordfelsbrytare krävs enligt lokala föreskrifter

CS Elektrické specifikace

A - Nabíjecí napětí
B - Jmenovité střídavé napětí ±10 %
C - Sekce kabelů
D - Jmenovitá frekvence
E - Hodnocení ochrany
F - Kategorie přepětí
G - Podle místních předpisů je požadován externí proudový chránič RCCB

ET Elektrilised spetsifikatsioonid

A - laadimisvõimsus
B - nimiping AC ±10%
C - kaabli ristlõige
D - nimisagedus
E - kaitseseaste
F - liigpinge kategooria
G - nõutud väline rikkevoolukaitselüliti, mis vastab kohalikele õigusaktidele

EL Ηλεκτρικές προδιαγραφές

A - Ισχύς φόρτισης
B - Ονομαστική τιμή εναλλασσόμενου ρεύματος ± 10%
C - Τμήμα καλωδίου
D - Ονομαστική συχνότητα
E - Αξιολόγηση προστασίας
F - Κατηγορία υπέρτασης
G - Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, απαιτείται εξωτερικός διακόπτης διαρροής

IS Rafmagnstilgreining

A - Hleðsluorka
B - Málspenna AC ± 10%
C - Kapahluti
D - Tíðnihlutfall
E - Verndunarmat
F - Yfirspennuflokkur
G - Kræfið er ytri lekastraumsrofa í samræmi við staðbundnar reglur

PL Specyfikacja elektryczna

A - Zasilanie
B - Napięcie znamionowe AC ± 10%
C - Sekcja przewodu
D - Częstotliwość znamionowa
E - Klasa ochrony
F - Kategoria przepięcia
G - Wymagany jest zewnętrzny wyłącznik różnicowo-prądowy zgodnie z lokalnymi przepisami

SK Elektrické parametre

A - Výkon nabíjania
B - Menovitá napätie AC ± 10 %
C - Prierez kábla
D - Menovitá frekvencia
E - Stupeň ochrany krytjom
F - Kategória prepätia
G - Vyžaduje sa externý prúdový chránič RCCB podľa miestnych predpisov

HE מפרט חשמלי

A - מתח טעינה
B - מתח n'f נקוב ±10%
C - חתך הכבל
D - תדירות מדורגת
E - דירוג הגנה
F - קטגוריית מתח-יתר
G - RCCB חיצוני נדרש בהתאם לתקנות המקומיות

Part Number Structure



PULSAR & PULSAR PLUS

XXXX-X-X-X-XXX-X
1 2 3 4 5 6 7

1 - MODEL 2 - CABLE 3 - CONNECTOR 4 - POWER 5 - ADDITIONAL FEATURE 6 - CUSTOM 7 - REVISION

	1 - MODEL	2 - CABLE	3 - CONNECTOR	4 - POWER	5 - ADDITIONAL FEATURE	6 - CUSTOM	7 - REVISION
PULSAR	WBPL - Pulsar	0 - 5 m M - 7 m	1 - Type 1	2 - 7,4 kW (32 A) 1P 3 - 11 kW (16 A) 3P	0 - Standard P - Power Sharing	XX1 - White	X - Revision X
	PLP1 - Pulsar Plus	(Type 2, 22 kW)	2 - Type 2	4 - 22 kW (32 A) 3P	3 - Residual Current Detection (DC 6 mA)	XX2 - Black	

ES Composición del número de pieza

- 1 - MODELO
- 2 - CABLE
- 3 - CONECTOR
- 4 - POTENCIA
- 5 - FUNCIÓN ADICIONAL
- 6 - PERSONALIZADO
- 7 - REVISIÓN

FR Structure du numéro de pièce

- 1 - MODÈLE
- 2 - CÂBLE
- 3 - CONNECTEUR
- 4 - ALIMENTATION
- 5 - FONCTION SUPPLÉMENTAIRE
- 6 - PERSONNALISÉ
- 7 - RÉVISION

IT Structure du numéro de pièce

- 1 - MODELLO
- 2 - CAVO
- 3 - CONNETTORE
- 4 - ALIMENTAZIONE
- 5 - CARATTERISTICA AGGIUNTIVA
- 6 - PERSONALIZZATO
- 7 - REVISIONE

NO Delenummer struktur

- 1 - MODELL
- 2 - KABEL
- 3 - KONTAKT
- 4 - STRØM
- 5 - TILLEGGSFUNKSJON
- 6 - EGENDEFINERT
- 7 - REVISJON

CA Estructura de número de peça

- 1 - MODEL
- 2 - CABLE
- 3 - CONNECTOR
- 4 - POTÈNCIA
- 5 - CARACTERÍSTIQUES ADICIONALS
- 6 - PERSONALITZACIÓ
- 7 - REVISIÓ

DA Nummerstruktur for delene

- 1 - MODEL
- 2 - KABEL
- 3 - STIK
- 4 - STRØM
- 5 - EKSTRA FUNKTION
- 6 - BRUGERDEFINERET
- 7 - REVISION

FI Osanumeroiden rakenne

- 1 - MALLI
- 2 - KAAPPELI
- 3 - LIITIN
- 4 - VIRTÄ
- 5 - LISÄOMINAISUUS
- 6 - RÄÄTÄLÖITY
- 7 - VERSIO

HU A gyártási szám felépítése

- 1 - MODEL
- 2 - KÁBELHOSSZ
- 3 - CSATLAKOZÓ
- 4 - TELJESÍTMÉNY
- 5 - KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓ
- 6 - EGYEDI
- 7 - REVÍZIÓSZÁM

LV Dajas numura struktūra

- 1 - MODELIS
- 2 - KABELIS
- 3 - SAVIENOTĀJS
- 4 - JAUDA
- 5 - PAPILDUFUNKCIJA
- 6 - PIELĀGOTS
- 7 - PĀRSKATĪJUMS

RO Structura numerelor de reper ale pieselor

- 1 - MODEL
- 2 - CABLU
- 3 - CONECTOR
- 4 - SURSĂ DE ENERGIE
- 5 - CARACTERISTICĂ SUPPLEMENTARĂ
- 6 - PERSONALIZARE
- 7 - VERSIUNE

UK Структура номеру деталі

- 1 - МОДЕЛЬ
- 2 - КАБЕЛЬ
- 3 - З'єднувач
- 4 - Потужність
- 5 - ДОДАТКОВА ФУНКЦІЯ
- 6 - КОЛІР
- 7 - ВЕРСІЯ

DE Aufbau der Teilenummer

- 1 - MODELL
- 2 - KABEL
- 3 - ANSCHLUSS
- 4 - LEISTUNG
- 5 - ZUSÄTZLICHE FUNKTION
- 6 - BENUTZERDEFINIERT
- 7 - REVISION

NL Onderdeelnummer structuur

- 1 - MODEL
- 2 - KABEL
- 3 - CONNECTOR
- 4 - STROOM
- 5 - EXTRA FUNCTIE
- 6 - AANGEPAST
- 7 - REVISIE

PT Estrutura do número de peça

- 1 - MODELO
- 2 - CABO
- 3 - CONECTOR
- 4 - POTÊNCIA
- 5 - CARACTERÍSTICA ADICIONAL
- 6 - PERSONALIZADO
- 7 - REVISÃO

SV Artikelnummerstruktur

- 1 - MODELL
- 2 - KABEL
- 3 - KONTAKT
- 4 - KRAFT
- 5 - EXTRA FUNKTION
- 6 - ANPASSAD
- 7 - REVISION

CS Struktura čísla dílu

- 1 - MODEL
- 2 - KABEL
- 3 - KONEKTOR
- 4 - NAPÁJENÍ
- 5 - DALŠÍ FUNKCE
- 6 - VLASTNÍ
- 7 - REVIZE

ET Tootekoodi struktuur

- 1 - MUDEL
- 2 - KAABEL
- 3 - KONNEKTOR
- 4 - VÕIMSUS
- 5 - LISAFUNKTSIOON
- 6 - KOHANDATUD
- 7 - VERSIOON

EL Δομή αριθμού εξαρτήματος

- 1 - ΜΟΝΤΕΛΟ
- 2 - ΚΑΛΩΔΙΟ
- 3 - ΒΥΣΜΑ
- 4 - ΊΣΧΥΣ
- 5 - ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ
- 6 - ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ
- 7 - ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ

IS Uppsetning hlutanúmera

- 1 - GERD
- 2 - KAPALL
- 3 - TENGI
- 4 - ORKA
- 5 - AUKAEIGINLEIKAR
- 6 - SÉRSMÍÐAD
- 7 - ENDURSKODUN

PL Struktura numeru katalogowego

- 1 - MODEL
- 2 - PRZEWÓD
- 3 - ZŁĄCZE
- 4 - ZASILANIE
- 5 - FUNKCJA DODATKOWA
- 6 - SPECJALNE
- 7 - WERSJA

SK Štruktúra číselovania

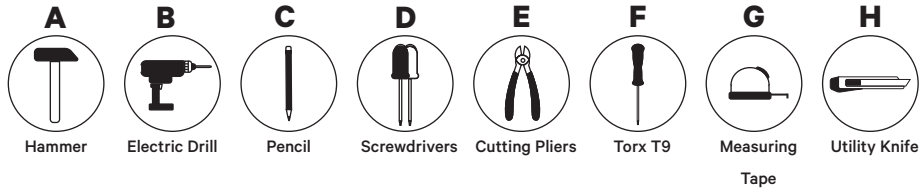
- 1 - MODEL
- 2 - KÁBEL
- 3 - KONEKTOR
- 4 - VYKON
- 5 - DOPLNKOVÁ FUNKCIA
- 6 - VLASTNÉ
- 7 - REVÍZIA

HE

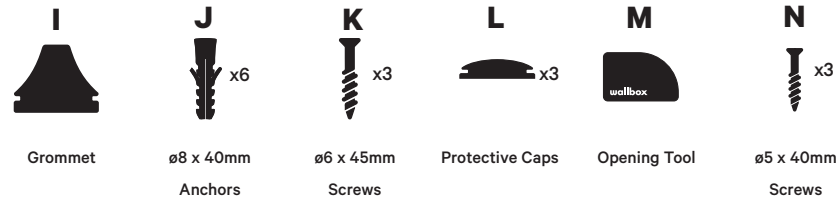
- מבנה מספר החלק**
- 1 - דגם
 - 2 - כבל
 - 3 - מחבר
 - 4 - הפעלה
 - 5 - תכונה נוספת
 - 6 - התאמה אישית
 - 7 - עדכון

Tools and Mounting Parts

REQUIRED TOOLS



INCLUDED MOUNTING PARTS



ES Herramientas y piezas de montaje

A - Martillo	I - Pasacables
B - Taladradora	J - Anclajes ø8 x 40 mm
C - Lápiz	K - Tornillos de ø6 x 45 mm
D - Destornilladores	L - Tapas protectoras
E - Alicates de corte	M - Herramienta de apertura
F - Torx T9	N - Tornillos de ø5 x 40 mm
G - Cinta métrica	
H - Cutter	

FR Outils et pièces de montage

A - Marteau	I - Cillet
B - Forêt électrique	J - Ancrages ø8 x 40 mm
C - Crayon	K - Vis ø6 x 45 mm
D - Tournevis	L - Capsuchons de protection
E - Pince coupante	M - Outil d'ouverture
F - T9 Torx	N - Vis ø5 x 40 mm
G - Ruban de mesure	
H - Cutter	

IT Utensili e parti di montaggio

A - Martello	I - Occhio
B - Trapano elettrico	J - ø8 ancore da 40 mm
C - Matita	K - ø6 viti da 45 mm
D - Cacciaviti	L - Cappucci di protezione
E - Pinze da taglio	M - Strumento di apertura
F - Torx T9	N - ø5 viti da 40 mm
G - Nastro di misurazione	
H - Coltello multiuso	

NO Verktøy og monteringsdeler

A - Hammer	I - Malje
B - Elektrisk drill	J - ø8x40mm ankere
C - Blyant	K - ø6 x 45 mm skruer
D - Skruttrekkere	L - Beskyttelseshetter
E - Kuttetenger	M - Åpningsverktøy
F - Torx T9	N - ø5 x 40 mm skruer
G - Målebånd	
H - Verktøykniv	

CA Eines i peces de muntatge

A - Martell	I - Volandera
B - Trepann elèctric	J - Ancoratges de ø8 x 40 mm
C - Llapis	K - Cargols de ø6 x 45 mm
D - Tornavisos	L - Taps de protecció
E - Alicates de tall	M - Eina d'obertura
F - Torx T9	N - Cargols de ø5 x 40 mm
G - Cinta mètrica	
H - Ganivet	

DA Værktøj og monteringsdele

A - Hammer	I - Bøsning
B - Elektrisk bor	J - ø8 x 4 mm skruedybler
C - Blyant	K - ø6 x 45 mm skruer
D - Skruetrækkere	L - Beskyttelseshætter
E - Bidetang	M - Åbningsværktøj
F - Torx T9	N - ø5 x 40 mm skruer
G - Målebånd	
H - Hobbykniv	

FI Työkalut ja kiinnitysosat

A - Vasara	I - Lävipienttiiviste
B - Sähköpora	J - ø8 x 40 mm -ankkurit
C - Lyijykynä	K - ø6 x 45 mm-es csavarok
D - Ruuvimeisselit	L - Kumitulpat
E - Leikkuupihdit	M - Avaustyökalu
F - Torx T9	N - ø5 x 40 mm:n ruuvit
G - Mittanauha	
H - Apuveltsi	

HU Szerszámok és rögzítő alkatrészek

A - Kalapács	I - Védőgyűrű
B - Elektromos fúró	J - ø8 x 40 mm-es átmérőjű tiplik
C - Ceruza	K - ø6 x 45 mm-es csavarok
D - Csavarhúzó	L - Védősapkák
E - Vágó fogók	M - Nyitóeszköz
F - T9-es torx kulcs	N - ø5 x 40 mm-es csavarok
G - Mérőszalag	
H - Sniccer	

LV Rīki un montāžas detaļas

A - Āmurs	I - Starpgredzens
B - Elektriskā urbjašņa	J - ø8 x 40 mm enkurskrūves
C - Zīmulis	K - ø6 x 45 mm skrūves
D - Skrūvgrieži	L - Aizsargvāciņi
E - Asknaiables	M - Rīks atvēršanai
F - Torx T9	N - ø5 x 40 mm skrūves
G - Mērlente	
H - Daudzfunkcionāls nazis	

RO Scule și piese de montare

A - Ciocan	I - Manșon
B - Burghiu electric	J - Ancore cu diametrul de ø8 x 40 mm
C - Creion	K - Șuruburi de ø6 x 45 mm
D - Șurubelnițe	L - Capace de protecție
E - Clești pentru tăiere	M - Scule de deschidere
F - Torx T9	N - Șuruburi de ø5 x 40 mm
G - Bandă de măsurare	
H - Cutter	

UK Инструменти та деталі кріплення

A - Молоток	I - Ізоляційна втулка
B - Електричний дріль	J - Анкери (ø8 x 40 mm)
C - Олівець	K - Гвинти (ø6 x 45 mm)
D - Викрутки	L - Захисні ковпачки
E - Плоскогубці для різання	M - Знімач
F - Torx T9	N - Гвинти (ø5 x 40 mm)
G - Мірна стрічка	
H - Ніж канцелярський	

DE Werkzeuge und Befestigungsmaterial

A - Hammer	I - Tülle/Kabeldurchführung
B - Bohrmaschine	J - ø 8x40 mm Anker
C - Bleistift	K - ø 6x45 mm Schrauben
D - Schraubendreher	L - Schutzkappen
E - Schneidezange	M - Öffnungswerkzeug
F - Torx T9	N - ø5x40 mm Schrauben
G - Maßband	
H - Universalmesser	

NL Gereedschap en montageonderdelen

A - Hamer	I - Doorvoertule
B - Elektrische boor	J - ø8 x 40 mm ankers
C - Potlood	K - ø6 x 45 mm schroeven
D - Schroevendraaiers	L - Beschermkappen
E - Kniptang	M - Openingsgereedschap
F - Torx T9	N - ø5 x 40 mm schroeven
G - Meetlint	
H - Stanley mes	

PT Ferramentas e peças de montagem

A - Martelo	I - Anel isolante
B - Berbequim eléctrico	J - Parafusos de ancoragem ø8x40mm
C - Lápis	K - Parafusos ø6 x 45 mm
D - Chaves de fendas	L - Tampas de proteção
E - Alicates de corte	M - Ferramenta de abertura
F - Torx T9	N - Parafusos ø5 x 40 mm
G - Fita de medição	
H - X-ato	

SV Verktyg och monteringsdelar

A - Hammare	I - Gummibussning
B - Elborrmaskin	J - ø8 x 40 mm ankare
C - Penna	K - ø6 x 45 mm skruvar
D - Skruvmejslar	L - Täcklock
E - Avbitare	M - Öppningsverktyg
F - Torx T9	N - ø5 x 40 mm skruvar
G - Måttband	
H - Kniv	

CS Nástroje a montážní díly

A - Kládivo	I - Průchodka
B - Elektrická vrtačka	J - Hmoždinky ø8 x 40 mm
C - Tužka	K - Šrouby ø6 x 45 mm
D - Šroubováky	L - Ochranné kryty
E - Štípací kleště	M - Nástroj pro otevření
F - Šroubovák Torx T9	N - Šrouby ø5 x 40 mm
G - Měřicí páska	
H - Pracovní nůž	

ET Tööriistad ja paigaldusosad

A - Haamer	I - Läviviiktihend
B - Elektritrell	J - ø8 x 40 mm tüüblid
C - Pliiats	K - ø6 x 45 mm kruvid
D - Kruvikeerajad	L - Kaitsekatted
E - Lõiketangid	M - Avamistöriist
F - Torx T9 kruvikeeraja	N - ø5 x 40 mm kruvid
G - Mõõtelint	
H - Tõõnuga	

EL Εργαλεία και εξαρτήματα συναρμολόγησης

A - Σφυρί	I - Δακτύλιος
B - Ηλεκτρικό τρυπάνι	J - ø8 x 40 mm Ούπα
C - Μολύβι	K - ø6 x 45 mm Βίδες
D - Καταβίδια	L - Προστατευτικά καλύμματα
E - Πέννα	M - Εργαλείο ανοίγματος
F - Καταβίδι Torx T9	N - ø5 x 40 mm Βίδες
G - Μέτρο	
H - Κοπίδι	

IS Verkfæri og ísetningarhlutir

A - Hamar	I - Gúmmiaugað
B - Rafmagnsbor	J - ø8x40mm hælboltar
C - Blyantur	K - ø6 x 45 mm skrúfur
D - Skrúfjárn	L - Hlíffarhettur
E - Bittöng	M - Opnunarverkfæri
F - Torx skrúfa T9	N - ø5 x 40 mm skrúfur
G - Málband	
H - Dúkahfur	

PL Narzędzia i części montażowe

A - Młotek	I - Przelotka
B - Wiertarka elektryczna	J - Kotwy ø8 x 40 mm
C - Ołówek	K - Śruby ø6 x 45 mm
D - Śrubokręty	L - Zatyczki ochronne
E - Szczypcy do cięcia	M - Narzędzie otwierające
F - Torx T9	N - Śruby ø5 x 40 mm
G - Taśma pomiarowa	
H - Nóż uniwersalny	

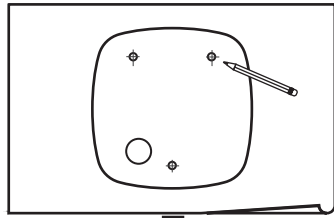
SK Nástroje a montážne príslušenstvo

A - Kládivo	I - Priechodka
B - Elektrická vrtačka	J - Hmoždinky ø8 x 40 mm
C - Ceruzka	K - Skrutky ø6 x 45 mm
D - Skrutkovače	L - Ochranné zátky
E - Štípacie klešte	M - Otvárací nástroj
F - Skrutkovač Torx T9	N - Skrutky ø5 x 40 mm
G - Meracie pásmo	
H - Orezávač	

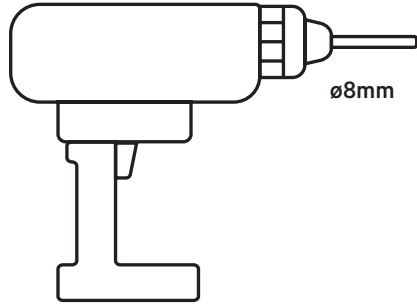
HE

א - פטיש	א - פסק	א - פסק
ב - מקדחה חשמלית	ב - עוגנים בקוטר 8x40 מ"מ	ב - מקדחה חשמלית
ג - עיפרון	ג - ברגים בקוטר 6x45 מ"מ	ג - עיפרון
ד - מברגים	ד - תכסי הגנה	ד - מברגים
ה - אקטר	ה - כלי פתיחה	ה - אקטר
ו - טורקס T9	ו - ברגים בקוטר 5x40 מ"מ	ו - טורקס T9
ז - סרט מדידה		ז - סרט מדידה
ח - סכין יפנית		ח - סכין יפנית

1 - Drilling



1.30 - 1.70m

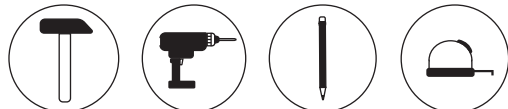
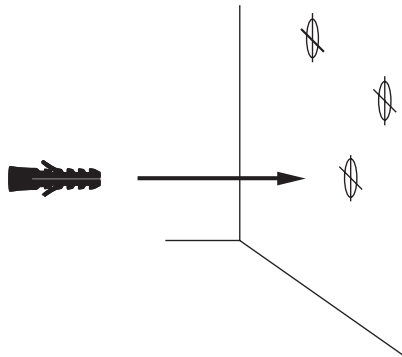


A. Place the drilling template on the wall and mark the 3 fixing points.



B. Drill holes where the fixing points are marked.

C. Insert the anchor screws into the fixing holes.



ES 1 - Perforación

- Coloca la plantilla de taladrado sobre la pared y marca los tres puntos de fijación.
- Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.
- Inserta los tornillos de anclaje en los orificios de fijación.

FR 1 - Forage

- Placer le gabarit de perçage sur le mur et marquer les 3 points de fixation.
- Percer les trous à l'emplacement des points de fixation.
- Insérer les vis d'ancrage dans les trous de fixation.

IT 1 - Foratura

- Posizionare la dima di foratura sulla parete e tracciare i 3 punti di fissaggio.
- Procedere con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.
- Inserire le viti di ancoraggio nei fori di fissaggio.

NO 1 - Boring

- Plasser boringsmalen på veggen og marker de 3 festpunktene.
- Bor hull der festpunktene er merket.
- Sett ankerskrueene inn i festhullene.

CA 1 - Perforació

- Col·loqui la plantilla de perforació a la paret i marqui els 3 punts de fixació.
- Trepi els forats on es marquen els punts de fixació.
- Insereixi els cargols d'ancoratge en els forats de fixació.

DA 1 - Boring

- Placer boreskabelonen på væggen, og mærk de tre fastgørelsespunkter.
- Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.
- Sæt skruedyblerne i fastgørelshullerne.

FI 1 - Poraus

- Aseta porausmalli seinälle ja merkitse 3 kiinnityspistettä.
- Poraa reiät, joissa kiinnityskohdat on merkitty.
- Aseta kiinnitysuuvit kiinnitysreikiin.

HU 1 - Fúrás

- Helyezze a fúrásablont a falra, és jelölje meg a 3 rögzítési pontot.
- Fúrjon furatokat ott, ahol a rögzítési pontok meg vannak jelölve.
- Helyezze be a tipliket a rögzítő lyukakba.

LV 1 - Urbšāna

- Uzlieciet urbšanas veidni uz sienas un atzīmējiet trīs stiprinājumu punktus.
- Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumu punkti.
- Stiprinājumu caurumos ievietojiet enkurskrūves.

RO 1 - Perforare

- Așezați șablonul de perforare pe perete și marcați cele 3 puncte de fixare.
- Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.
- Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.

UK 1 - Свердління

- Розташуйте шаблон для свердління на стіні й позначте 3 точки для кріплення.
- Просвердіть отвори, де позначено точки для кріплення.
- Уставте анкерні гвинти в кріпильні отвори.

DE 1 - Bohren

- Legen Sie die Bohrschablone an die Wand und markieren Sie die 3 Befestigungspunkte.
- Bohren Sie Löcher an den markierten Befestigungspunkten.
- Setzen Sie die Verankerungsschrauben in die Befestigungslöcher ein.

NL 1 - Boren

- Plaats het boorsjabloon op de muur en markeer de 3 bevestigingspunten.
- Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.
- teek de ankerschroeven in de bevestigingsgaten.

PT 1 - Perfuração

- Coloque o modelo de perfuração na parede e marque os três pontos de fixação.
- Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.
- nsira os parafusos de ancoragem nos orifícios de fixação.

SV 1 - Boring

- Placera bormmallen på väggen och markera de tre fästpunkterna.
- Borra hål där fästpunkterna är markerade.
- Sätt i ankerskruvorna i fästhålen.

CS 1 - Vrtání

- Umístěte šablonu pro vrtání na zeď a označte 3 upevňovací body.
- Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích bodů.
- Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.

ET 1 - Puurimine

- Asetage puurimisšabloon seinale ja märkige 3 kinnituspunkti.
- Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kinnituspunktid.
- Sisestage puuritud kinnitusaakudesse tüüblid.

EL 1 - Τρύπες

- Τοποθετήστε το πρότυπο διάτρησης στον τοίχο και σημειώστε τα τρία σημεία στερέωσης.
- Κάντε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.
- Βάλτε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης.

IS 1 - Borun

- Setjið borsniðil á vegginn og merkið 3 festipunkta.
- Borið gót þar sem festipunkturnir eru merktir.
- Setjið hælboltana í festigötin.

PL 1 - Wiercenie

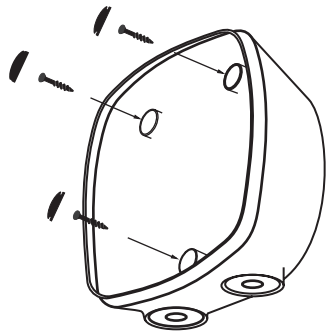
- Umieścić szablon wiercenia na ścianie i zaznaczyć 3 punkty mocowania.
- Nawiercić otwory, w których punkty mocowania są zaznaczone.
- Włożyć śruby mocujące do otworów mocujących.

SK 1 - Vrtanie

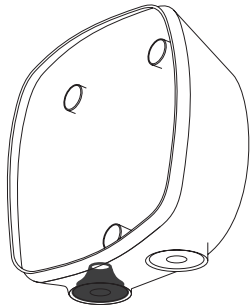
- Položte vrtacíu šablónu na stenu a vyznačte 3 kotviace body.
- Vyvrťajte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.
- Do kotviacich otvorov vložte hmoždinky.

HE 1 - קדיחה - 1
A. הנח את שבלונת הקדיחה על הקיר, וסמן את 3 נקודות החיבור.
B. קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור.
C. הכנס את בורגי העגון לקדחי החיבור.

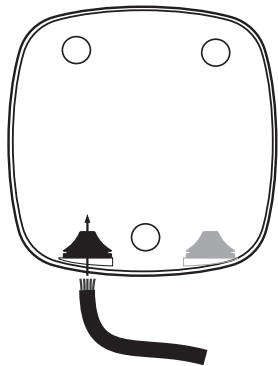
2.a - Lower Connection



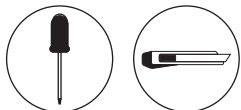
A. Fix the device on the wall by inserting the screws and then the protective caps.



B. Make an incision on the rubber grommet for the power supply cable.



C. Insert the power supply cable through the grommet.



ES 2.a - Conexión inferior

- A. Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y luego las tapas protectoras.
B. Haz una incisión en el pasacables de goma para el cable de alimentación.
C. Pasa el cable de alimentación a través del pasacables.

FR 2.a - Connexion inférieure

- A. Fixer le dispositif sur le mur en insérant les vis puis les capuchons de protection.
B. Faire une incision sur l'œillet en caoutchouc du câble d'alimentation.
C. Insérer le câble d'alimentation dans l'œillet.

IT 2.a - Connessione inferiore

- A. Fissare il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i cappucci di protezione.
B. Praticare un'incisione sulla guarnizione di gomma per il cavo di alimentazione.
C. Inserire il cavo di alimentazione attraverso la guarnizione.

NO 2.a - Nedre tilkobling

- A. Fest anordningen på vegg ved å sette inn skruene og deretter beskyttelseshettene.
B. Lag et innsnitt på gummitettingen for strømforsyningskabelen.
C. Sett strømkabelen inn gjennom maljen.

CA 2.a - Connexió inferior

- A. Fixi el dispositiu en la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de protecció.
B. Faci una incisió en la volandra del cable d'alimentació.
C. Inserir el cable d'alimentació a través de la volandra.

DA 2.a - Nedre forbindelse

- A. Fastgør enheden på væggen ved at isætte skruerne og derefter beskyttelseshætterne.
B. Lav et snit i gummiringen til strømforsyningskablet.
C. Sæt strømforsyningskablet i gennem ringen.

FI 2.a - Alempli liitäntä

- A. Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten suojatulpat.
B. Tee viilto kumiseen läpivientitiivisteeseen virtajohtoa varten.
C. Työnnä virtajohto läpivientitiivisteeseen läpi.

HU 2.a - Alsó csatlakozás

- A. Rögzítse a készüléket a falra a csavarok, majd a védősapkák behelyezésével.
B. Végezzen egy bemetszést a védőgyűrűn a tápkábel számára.
C. Vezesse át a tápkábelt a védőgyűrűn.

LV 2.a - Zemākais savienojums

- A. Nostipriniet ierīci uz sienas, ievietojot skrūves un tad uzlietkot aizsargvāciņus.
B. Lai izveidotu ceļu barošanas kabelim, veiciet iegriezumu gumijas starpģredzenā.
C. Ievietojiet energoapgādes kabeli caur starpģredzenu.

RO 2.a - Conexiune inferioară

- A. Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de protecție.
B. Executați o tăietură în manșonul de cauciuc pentru cablul de alimentare.
C. Introduceți cablul de alimentare prin manșon.

UK 2.a - Нижнє з'єднання

- A. Зафікуйте пристрій на стіні, уставивши гвинти, а потім захисні ковпаки.
B. Зробіть надріз на ізоляційній втулці для кабелю живлення.
C. Просуньте кабель живлення крізь втулку.

DE 2.a - Untere Verbindung

- A. Befestigen Sie das Gerät durch Einsetzen der Schrauben und anschließend der Schutzkappen an der Wand.
B. Machen Sie einen Schnitt in die Gummitülle für das Stromversorgungskabel.
C. Führen Sie das Stromversorgungskabel durch die Kabeldurchführung.

NL 2.a - Lagere aansluiting

- A. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.
B. Maak een insnijding op de rubberen doorvoertule voor de voedingskabel.
C. Steek de voedingskabel door de doorvoertule.

PT 2.a - Ligaç o inferior

- A. Fixe o dispositivo na parede inserindo os parafusos e depois as tampas protetoras.
B. Faça uma incisão no anel isolante de borracha para o cabo de alimentação.
C. Insira o cabo de alimentação através do anel isolante.

SV 2.a - L gre anslutning

- A. F st enheten p  v ggen genom att montera skruvarna och sedan t cklocken.
B. Sk r h l i gummibussningen f r inkommande str mkabel.
C. F r in inkommande str mkabel genom gummibussningen.

CS 2.a - P ipojen  dole

- A. Zařizen  p ipevn te ke zdi pomoci řroub  a pot  nasadte ochranné kryt .
B. Na gumov  p rchodce provedte řez pro nap jec  kabel.
C. Kabel nap jeni prostr te p rchodkou.

ET 2.a - Alumine  hendus

- A. Keerake kruvid sisse ja sulgege need kummikatetega, et seade seinale kinnitada.
B. Tehke kummist l biviiktihendisse auk, et sealt toitekaabel läbi suruda.
C. Sisestage toitekaabel läbi l biviiktihendi.

EL 2.a - K τω s ndeson

- A. Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, β ζοντας π wτα τις βίδες και μετ  τα προστατευτικά καπάκια.
B. Κάντε μια τομή στον λαστιχένιο δακτύλιο για το καλώδιο τροφοδοσίας.
C. Περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας μέσα από τον δακτύλιο.

IS 2.a - Neðri tenging

- A. Festið tækið a vegginn með því að setja skr furnar i og s dan hl f arhettarnar.
B. Gerið skurð i g mmik sann fyrir rafmagnskapalinn.
C. Setjið rafmagnskapalinn i gegnum kósann.

PL 2.a - Po czenie dolne

- A. Zamocowa  urz dzenie na ścianie, wkładaj c śruby, a nast pnie zatyczki ochronne.
B. Wykona  naci cie na gumowej przelotce przewodu zasilaj cego.
C. Przeprowadzi  przewo  zasilacza przez przelotk .

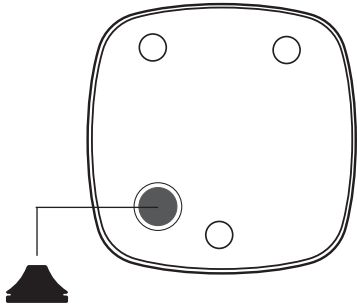
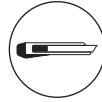
SK 2.a - P ipojenie zo spodnej strany

- A. P ipevnite zariadenie na stenu pomocou skrutiek a potom nasadte ochrann  zátky.
B. Do gumovej p ichodky vyrežte otvor pre nap jaci kábel.
C. Nap jaci kábel prestrčte cez otvor v p ichodke.

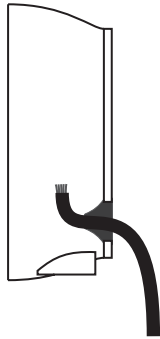
HE 2.a - חיבור נמוך - a.2
A. חבר את המכשיר לקיר באמצעות הכנסה של הברגים, ולאחר מכן של מכסי המגן.
B. צור חתך על חבק הגומי של כבל ספק הכוח.
C. הכנס את כבל ספק הכוח דרך החבק.

2.b - Rear Connection

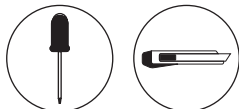
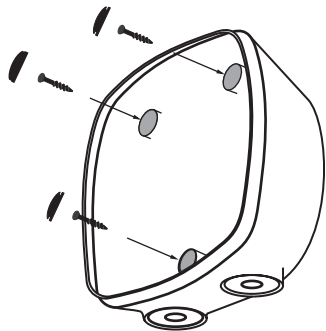
A. Cut the thin plastic area on the back of the charger, and insert the grommet.



B. Make an incision on the grommet and insert the power supply cable.



C. Fix the device on the wall by inserting the screws and then the protective caps.



ES 2.b - Conexión trasera

- A. Corta la zona de plástico delgada de la parte posterior del cargador e inserta el pasacables.
 B. Haz una incisión en el pasacables y pasa el cable de alimentación.
 C. Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y luego las tapas protectoras.

FR 2.b - Connexion arrière

- A. Couper la fine zone plastique située à l'arrière du chargeur et insérer l'œillet.
 B. Faire une incision sur l'œillet et insérer le câble d'alimentation.
 C. Fixer le dispositif sur le mur en insérant les vis puis les capuchons de protection.

IT 2.b - Connessione posteriore

- A. Tagliare l'area sottile in plastica sul retro del caricabatteria e inserire la guarnizione.
 B. Praticare un'incisione sulla guarnizione e inserire il cavo di alimentazione.
 C. Fissare il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i cappucci di protezione.

NO 2.b - Bakre tilkobling

- A. Skjær det tynne plastområdet på baksiden av laderen, og sett inn maljen.
 B. Lag et innsnitt på maljen og sett inn strømforsyningskabelen.
 C. Fest anordningen på vegg ved å sette inn skruene og deretter beskyttelseshettene.

CA 2.b - Connexió posterior

- A. Talli la zona de plàstic prima a la part posterior del carregador, i insereixi la volandera.
 B. Faci una incisió en la volandera i insereixi el cable d'alimentació.
 C. Fixi el dispositiu en la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de protecció.

DA 2.b - Bagtilslutning

- A. Skær det tynde plastikområde på bagsiden af opladeren op, og sæt ringen i.
 B. Lav et snit i ringen, og sæt strømforsyningskablet i.
 C. Fastgør enheden på væggen ved at isætte skrueerne og derefter beskyttelseshætterne.

FI 2.b - Takaliitäntä

- A. Leikkaa laturin takana olevaan ohueen muoviin aukko ja aseta läpivienttiiviste paikalleen.
 B. Tee viilto läpivienttiivisteeseen ja työnnä virtajohto sisään.
 C. Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten suojatulpat.

HU 2.b - Hátsó csatlakozás

- A. Vágja át a töltő hátulján levő vékony műanyag réteget, és helyezze be a védőgyűrűt.
 B. Végezzen egy bemetszést a védőgyűrűn, majd helyezze be a tápkábelt.
 C. Rögzítse a készüléket a falra a csavarok, majd a védősapkák behelyezésével.

LV 2.b - Aizmugurējais savienojums

- A. Pārgrieziet plāno plastmasas zonu lādētāja aizmugurē un ievietojiet starpgredzenu.
 B. Veiciet iegriezumu starpgredzenā un ievietojiet energoapgādes kabeli.
 C. Nostipriniet ierīci uz sienas, ievietojot skrūves un tad uzlietot aizsargvāciņus.

RO 2.b - Conexiune spate

- A. Taiiați zona subțire din plastic de pe spatele încărcătorului și introduceți manșonul.
 B. Executați o tăietură în manșon și introduceți cablul de alimentare.
 C. Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de protecție.

UK 2.b - Заднє з'єднання

- A. Виріжте тонку область із пластику на задній панелі зарядного пристрою й уставте в неї втулку.
 B. Зробіть надріз на втулці й уставте кабель живлення.
 C. Зафіксуйте пристрій на стіні, уставивши гвинти, а потім захисні ковпачки.

DE 2.b - Verbindung Rückseite

- A. Schneiden Sie den dünnen Kunststoffbereich auf der Rückseite des Ladegeräts ab und setzen Sie die Tülle ein.
 B. Machen Sie einen Schnitt in die Tülle und führen Sie das Stromversorgungskabel ein.
 C. Befestigen Sie das Gerät durch Einsetzen der Schrauben und anschließend der Schutzkappen an der Wand.

NL 2.b - Achteraansluiting

- A. Snijd het dunne plastic gebied op de achterkant van de lader door en steek de ring erin.
 B. Maak een insnijding op de doorvoertule en steek de voedingskabel erin.
 C. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.

PT 2.b - Ligaçào traseira

- A. Corte a área de plástico fina na parte de trás do carregador e insira o anel isolante.
 B. Faça uma incisão no anel isolante e insira o cabo de alimentação.
 C. Fixe o dispositivo na parede inserindo os parafusos e depois as tampas protetoras.

SV 2.b - Bakre anslutning

- A. Skär ut det tunna plastområdet på laddarens baksida och sätt i bussningen.
 B. Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
 C. Fäst enheten på väggen genom att montera skruvarna och sedan skyddslocken.

CS 2.b - Připojení vzadu

- A. Odřízněte tenkou plastovou oblast na zadní straně nabíječky a vložte průchodku.
 B. Na gumové průchodce provedte řez a vložte napájecí kabel.
 C. Zařízení připevněte ke zdi pomocí šroubů a poté nasadte ochranné kryty.

ET 2.b - Tagumine ühendus

- A. Lõigake välja laadija plastkorpuse tagaküljel olev süvend ja sisestage sinna läbiviiktihend.
 B. Tehke läbiviiktihendisse auk ja suruge sealt toitekaabel läbi.
 C. Keerake kruvid sisse ja sulgege need kummikatetega, et seade seinale kinnitada.

EL 2.b - Πίσω σύνδεση

- A. Κόψτε το λεπτό πλαστικό τμήμα του πίσω μέρους του φορτιστή και τοποθετήστε τον δακτύλιο.
 B. Κάντε μια τομή στον δακτύλιο και περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
 C. Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, βάζοντας πρώτα τις βίδες και μετά τα προστατευτικά καπάκια.

IS 2.b - Aftari tenging

- A. Skerid þunna plastsvæðið á baki hlöðslutækisins og settjið kósann inn.
 B. Gerið skurð í kósann og settjið inn rafmagnskapalinn.
 C. Festið tækid á vegginn með því að setja skrufurnar í og síðan hlífbarhetturnar.

PL 2.b - Połączenie tylnie

- A. Odciąć cienki plastikowy obszar z tyłu zasilacza i włożyć przelotkę.
 B. Wykonać nacięcie na gumowej przelotce i przełożyć przewód zasilający.
 C. Zamocować urządzenie na ścianie, wkładając śruby, a następnie zatyczki ochronne.

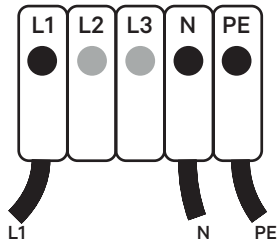
SK 2.b - Pripojenie zo zadnej strany

- A. Na zadnej strane nabíjačky vyrežte do zoslabenej časti otvor a vložte doňho priechodku.
 B. Do gumovej priechodky vyrežte otvor a prestrčte cez neho napájací kábel.
 C. Pripievňte zariadenie na stenu pomocou skrutiek a potom nasadte ochranné zátky.

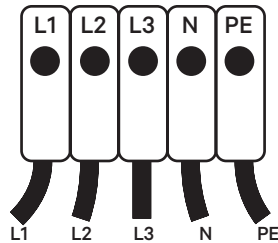
- HE 2.b - חיבור אחורי - b.2**
 A. חתוך את אזור הפלסטיק בצדו האחורי של המטען, והכנס את החבק.
 B. צור חתך על החבק, והכנס את כבל ספק הכוח.
 C. חבר את המכשיר לקויר באמצעות הכנסה של הברגים, ולאחר מכן של מכסי המגון.

3 - Electrical Wiring

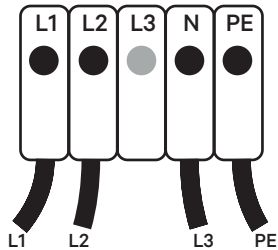
A. Single Phase setup



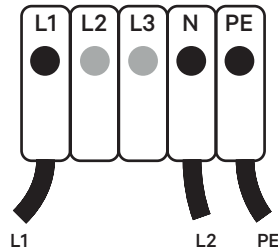
B. Three-Phase setup



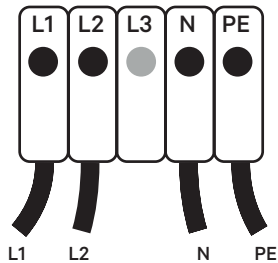
C. Three-Phase No Neutral



D. Bi-phase No Neutral



E. Bi-phase Setup



For Pulsar, tighten the terminal screws up to 0.9 Nm
Do not over-tighten.

Ensure that the maximum voltage is less than 264 V between L & N inputs.



ES 3 - Cableado eléctrico

- A. Configuración monofásica Para Pulsar, aprieta los tornillos de los terminales hasta 0,9 Nm.
B. Configuración trifásica No los aprietes en exceso.
C. Trifásico sin neutro
D. Bifásico sin neutro
E. Configuración bifásica
- Asegúrate de que la tensión máxima sea inferior a 264 V entre las entradas L y N.

FR 3 - Câblage électrique

- A. Configuration monophasée Pour le modèle Pulsar, serrer les vis du terminal jusqu'à 0,9 Nm.
B. Configuration triphasée Ne pas trop serrer.
C. Triphasé sans neutre
D. Biphase sans neutre
E. Configuration biphassée
- S'assurer que la tension maximale entre les entrées L et N est inférieure à 264 V.

IT 3 - Cablaggio elettrico

- A. Configurazione monofase Per PulsAR, serrare le viti di arresto fino a 0,9 Nm.
B. Configurazione trifase
C. Trifase senza neutro
D. Bifase senza neutro
E. Configurazione bifase
- Non serrare eccessivamente. Assicurarsi che la tensione massima sia inferiore a 264 V tra gli ingressi L e N.

NO 3 - Elektrisk kabling

- A. Enkeltfaseoppsett For Pulsar, stram terminalskruene opp til 0,9 Nm.
B. Oppsett med tre faser
C. Tre-fase uten nøytral
D. Bi-fase uten nøytral
E. Oppsett med to faser
- Ikke stram for mye. Kontroller at maksimal spenning er mindre enn 264 V mellom L og N-innganger.

CA 3 - Cablejat elèctric

- A. Configuració d'una sola fase Per a Pulsar, estrenyi els cargols terminals fins a 0,9 Nm.
B. Configuració trifàsica
C. Trifàsic no neutre
D. Bifàsic no neutre
E. Configuració bifàsica
- No els estrenyi massa. Asseguri's que la tensió màxima sigui inferior a 264 V entre les entrades L i N.

DA 3 - Elektriske ledninger

- A. Enkeltfaseopsætning Til Pulsar skal terminalskruerne strammes op til 0,9 Nm.
B. Trefaseopsætning
C. Trefaset, ikke neutral
D. Dobbeltfaset, ikke neutral
E. Tofaseopsætning
- Stram ikke for meget. Sørg for, at den maksimale spænding er mindre end 264 V mellem L- & N-indgangene.

FI 3 - Sähköjohdot

- A. Yksivaiheasetus Kiristä Pulsar-liittimen ruuvit momenttiin 0,9 Nm asti.
B. Kolmivaiheasetus Älä kiristä liikaa.
C. Kolmivaiheinen Ei neutraali
D. Kaksivaiheinen Ei neutraali
E. Kaksivaiheasetukset
- Varmista, että enimmäisjännite on alle 264 V L- ja N-tulojen välillä.

HU 3 - Elektromos vezeték

- A. Egyfázisú telepítés Pulsar esetén húzza meg a sor-kapocs csavarjait 0,9 Nm-ig.
B. Háromfázisú telepítés Ne húzza túl.
C. Háromfázisú nem semleges
D. Kétfázisú nem semleges
E. Kétfázisú telepítés
- Ügyeljen arra, hogy a maximális feszültség kevesebb, mint 264 V legyen az L és N bemenetek között.

LV 3 - Elektroinstalācija

- A. Vienfāzes uzstādīšana Pulsar gadījumā pievelciet termināļa skrūves līdz 0,9 Nm.
B. Trifāžu uzstādīšana
C. Trifāžu bez neitrālās
D. Divfāžu bez neitrālās
E. Divfāžu uzstādīšana
- Nepievelciet pārāk spēcīgi. Drošiniet, ka maksimālais spriegums starp L un N vadiem nepārsniedz 264 V.

RO 3 - Cablaj electric

- A. Configurarea monofazată Pentru Pulsar, strângeți șuruburile de strângere până la 0,9 Nm.
B. Configurare trifazată Nu strângeți foarte tare.
C. Trei faze fără nul
D. Două faze fără nul
E. Configurare bifazată
- Asigurați-vă că, între intrările L și N, tensiunea maximă este mai mică de 264 V.

UK 3 - Электрична проводка

- A. Однофазна установка У разі встановлення моделі Pulsar закрутіть гвинти кріплення з моментом 0,9 Nm. Не закручуйте надто сильно. Переконайтеся, що максимальна напруга між входами L та N менше 264 V.
B. Трифазна установка
C. Трифазна установка, без нейтрального проводу
D. Двофазна установка, без нейтрального проводу
E. Двофазна установка

DE 3 - Elektrische Verkabelung

- A. Einphasige Installation Bei Pulsar die Klemmschrauben mit 0,9 Nm anziehen.
B. Dreiphasige Installation Nicht zu fest anziehen.
C. Dreiphasig ohne Nullleiter
D. Zweiphasig ohne Nullleiter
E. Zweiphasige Installation
- Stellen Sie sicher, dass die maximale Spannung zwischen den L- und N-Eingängen weniger als 264 V beträgt.

NL 3 - Elektrische bedrading

- A. Enkelefasige instelling Voor PulsAR draait u de klemmschroeven tot 0,9 Nm vast.
B. Driefasige instelling Niet te strak aandraaien.
C. Driefasig zonder neutraal
D. Tweefase zonder neutraal
E. Bifasige instelling
- Zorg ervoor dat de maximale spanning minder is dan 264 V tussen de L- en N-ingangen.

PT 3 - Instalação elétrica

- A. Configuração monofásica Para o Pulsar, aperte os parafusos terminais até 0,9 Nm.
B. Configuração trifásica Não aperte demasiado.
C. Trifásica não neutra
D. Bifásica não neutra
E. Configuração bifásica
- Certifique-se de que a tensão máxima é inferior a 264 V entre as entradas L e N.

SV 3 - Elektriska ledningar

- A. Inställning för enfas För Pulsar ska du dra åt fästskruvarna upp till 0,9 Nm.
B. Inställning för trefas Dra inte åt för hårt.
C. Trefas utan nolla
D. Bifas utan nolla
E. Bifasinställning
- Kontrollera att den maximala spänningen är mindre än 264 V mellan L- och N-ingångarna.

CS 3 - Elektrické zapojení

- A. Jednofázové zapojení U modelu Pulsar dotáhněte šrouby svorek momentem 0,9 Nm.
B. Trojfázové zapojení Neutahejte vice.
C. Trojfázové bez nulového vodiče
D. Dvoufázové bez nulového vodiče
E. Dvoufázové zapojení
- Ujistěte se, že maximální napětí je mezi vstupy L a N menší než 264 V.

ET 3 - Elektrühendused

- A. Ühefaasiline ühendus Pulsari puhul pingutage kruviklemmid momentiga 0,9 Nm.
B. Kolmefaasiline ühendus Ärge üle pingutage.
C. Kolmefaasiline ilma neutraalita
D. Kahefaasiline ilma neutraalita
E. Kahefaasiline ühendus
- Veenduge, et sisendklemmide L ja N vaheline max pinge on väiksem kui 264 V.

EL 3 - Ηλεκτρικά καλώδια

- A. Μονοφασική εγκατάσταση Για τον Pulsar, σφίξτε τις βίδες του ακροβέκτη έως 0,9 nm.
B. Τριφασική εγκατάσταση
C. Τριφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
D. Διφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
E. Διφασική εγκατάσταση
- Μην τις σφίξετε υπερβολικά. Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη τάση είναι μικρότερη από 264 V μεταξύ των εισόδων L και N.

IS 3 - Rafagnir

- A. Einfasa uppsetning Fyrir Pulsar skal herða tengilsskrúrnar upp að 0,9 Nm.
B. Priggja fasa uppsetning
C. Priggja fasa án núllleiðara
D. Tvífasa án núllleiðara
E. Tvífasa uppsetning
- Herðið ekki of mikið. Tryggið að hámarksspennan sé minni en 264 V á milli L og N intaka.

PL 3 - Okablowanie elektryczne

- A. Konfiguracja jednofazowa Pulsar - dokręć śruby zacisku momentem 0,9 Nm.
B. Trifazowa uzstąpienie
C. Trzy fazy bez neutralnego
D. Dwie fazy bez neutralnego
E. Konfiguracja dwufazowa
- Nie dokręcać zbyt mocno. Upewnij się, że maksymalne napięcie jest niższe niż 264 V między wejściami L i N.

SK 3 - Elektrické zapojenie

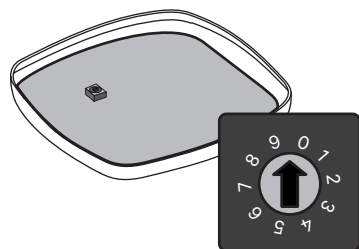
- A. Jednofázové zapojenie V prípade modelu Pulsar utiahnite skrutky svoriek na 0,9 Nm.
B. Trojfázové zapojenie
C. Trojfázové zapojenie bez nulového vodiča
D. Dvojfázové zapojenie bez nulového vodiča
E. Dvojfázové zapojenie
- Skrutky neťahajte nadmerne. Uistite sa, že maximálne napätie medzi vstupmi L a N je nižšie ako 264 V.

HE

- היווט חשמלי - 3**
A. התקנה חד-פאזית עבור Pulsar, חזק את בורגי התקנה תלת-פאזית עם מומנט של 0,9 נ"מ.
B. תלת-פאזית ללא פאזה ניטרלית (אפס)
C. תלת-פאזית ללא פאזה ניטרלית (אפס)
D. תלת-פאזית ללא פאזה ניטרלית (אפס)
E. התקנה דו-פאזית
- ולט בין הכניסות L ו-N.

4 - Closing the Charger

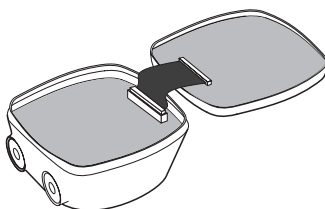
A. Position the current selector to an appropriate setting.



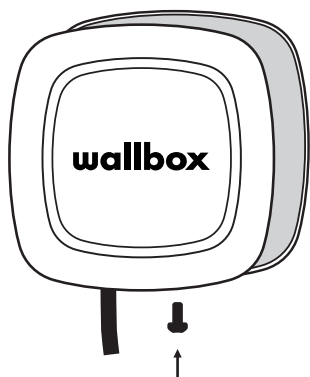
POSITION	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
CURRENT (A)	R	6	10	13	16	20	25	32	R	R

Positions 0, 8 and 9 reserved for power sharing.

B. Attach the open end of the communications cable to the connector. Close the device by clipping the cover.



C. Tighten the security screw



ES 4 – Cierre del cargador

A. Ajusta las posiciones del selector actual al valor adecuado. **Las posiciones 0, 8 y 9 se reservan para Power Sharing.**
 B. Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector.
 Cierra el dispositivo enclavando la tapa.
 C. Aprieta el tornillo de seguridad.

FR 4 – Fermeture du chargeur

A. Positionner le sélecteur de tension dans le réglage souhaité. **Les positions 0, 8 et 9 sont réservées au power sharing.**
 B. Fixer l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur.
 Fermer le dispositif en clipsant le couvercle.
 C. Serrer la vis de sécurité.

IT 4 – Chiusura del caricatore

A. Posizionare il commutatore di corrente sull'impostazione appropriata. **Posizioni 0, 8 e 9 riservate per la condivisione di potenza.**
 B. Collegare l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore. Chiudere il dispositivo agganciando il coperchio.
 C. Serrare la vite di sicurezza.

NO 4 – Lukke laderen

A. Plasser den aktuelle velgeren til en passende innstilling. **Posisjoner 0, 8 og 9 er reservert for strømdeling.**
 B. Fest den åpne enden av kommunikasjonskabelen til koblingen. Lukk enheten ved å klippe dekslet.
 C. Stram sikkerhetsskruen.

CA 4 – Tancament del carregador

A. Col·loqui el selector per a un ajust adequat. **Les posicions 0, 8 i 9 estan reservades per a l'intercanvi d'energia.**
 B. Acobli l'extrem obert del cable de comunicacions al connector. Tanqui el dispositiu retallant la coberta.
 C. Estrenyi el cargol de seguretat.

DA 4 – Lukning af opladeren

A. Sæt den aktuelle vælger til en passende indstilling. **Positionerne 0, 8 og 9 er reserveret til strømdeling.**
 B. Fastgør den åbne ende af kommunikationskablet på stikket. Luk enheden ved at klemme dækslet fast.
 C. Spænd sikkerhedsskruen.

FI 4 – Laturin sulkeminen

A. Aseta tämähetkinen valitsin sopivaan asetukseen. **Paikat 0, 8 ja 9 varataan virranjakoon.**
 B. Kiinnitä tiedonsiirtokaapelin avoin pää liittimeen. Sulje laite leikkaamalla kansi.
 C. Kiristä turvavuvi.

HU 4 – A töltő zárása

A. Állítsa az áramerősség-választót a megfelelő beállításba. **A 0, 8. és 9. pozíció árammegosztáshoz van fenntartva.**
 B. Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a csatlakozóhoz.
 Zárja le az eszközt a fedél rögzítésével.
 C. Húzza meg a biztonsági csavart.

LV 4 – Lādētāja aizvēršana

A. Novietojiet strāvas selektoru atbilstošajā iestatījumā. **0, 8 un 9. pozīcija ir paredzēta jaudas koplietošanai.**
 B. Pievienojiet savienotājam sakaru kabeļa vaļņo galu. Aizveriet ierīci, aizspiežot vāku.
 C. Pievelciet stiprinājuma skrūvi.

RO 4 – Oprirea încărcătorului

A. Poziționați selectorul actual la o setare corespunzătoare. **Pozițiile 0, 8 și 9 sunt rezervate pentru partajarea puterii.**
 B. Atașați capătul deschis al cablului de comunicații la conector. Opriți dispozitivul prin închiderea capacului.
 C. Strângeți șurubul de securitate.

UK 4 – Закриття зарядного пристрою

A. Установіть перемикач струму у потрібне положення. **Положення 0, 8 і 9 зарезервовані для технології передачі енергії Power Sharing.**
 B. Приєднайте відкритий кінець комунікаційного кабелю до роз'єму. Закрийте пристрій, перекинувши кришку
 C. Затягніть захисний гвинт.

DE 4 – Ladegerät schließen

A. Stellen Sie den Stromwahlschalter auf eine geeignete Einstellung ein. **Die Positionen 0, 8 und 9 sind für Power Sharing reserviert.**
 B. Befestigen Sie das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss. Schließen Sie das Gerät, indem Sie die Abdeckung einclipen.
 C. Sicherheitsschraube anziehen.

NL 4 – De lader sluiten

A. Plaats de huidige kiezer in een geschikte instelling. **Posities 0, 8 en 9 zijn gereserveerd voor het delen van stroom.**
 B. Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector.
 Fsluit het apparaat door het deksel vast te klemmen.
 C. Draai de veiligheidsschroef vast.

PT 4 – Fechar o carregador

A. Posicione o seletor atual numa definição adequada. **Posições 0, 8 e 9 reservadas para partilha de energia.**
 B. Fixe a extremidade aberta do cabo de comunicações ao conector.
 C. Aperte o parafuso de segurança.

SV 4 – Stänga laddaren

A. Ställ in strömväljaren på lämplig inställning. **Positionerna 0, 8 och 9 är reserverade för effektdelning.**
 B. Anslut kommunikationskabelns öppna ände till kontakten. Stäng enheten genom att snäppa igen höljet.
 C. Dra åt säkerhetsskruen.

CS 4 – Uzavření nabíječky

A. Vyberte vhodné nastavení voliče proudu. **Pozice 0, 8 a 9 jsou vyhrazeny pro sdílení energie.**
 B. Připojte ke konektoru otevřený konec komunikačního kabelu. Zařízení zavřete přiklopením krytu.
 C. Utáhněte bezpečnostní šroub.

ET 4 – Laadija korpuse sulgemine

A. Keerake voolutugevuse selektor sobivale väärtusele. **Asendid 0, 8 ja 9 on reserveeritud toite jagamiseks.**
 B. Kinnitage sidekaabli lahtine ots konektori külge. Klõpsake korpus külge, et seade sulgeda.
 C. Pingutage turvakruvi.

EL 4 – Κλείσιμο φορτιστή

A. Τοποθετήστε τον επιλογέα ρεύματος στην κατάλληλη ρύθμιση. **Οι θέσεις 0, 8 και 9 προορίζονται για κοινή χρήση ισχύος.**
 B. Συνδέστε το ανοικτό άκρο του καλωδίου επικοινωνίας με το βύσμα.
 Κλείστε το κάλυμμα της συσκευής
 C. Σφίξτε τη βίδα ασφαλείας.

IS 4 – Heðslutæki lokað

A. Staðsetjið straumveljarann á viðeigandi stillingunni. **Staðsetningar 0, 8 og 9 eru fráteknaðar fyrir straumdeilingu.**
 B. Festið opna enda samskiptakapsalsins við tengilið. Lokað tækinu með því að klemma loklið.
 C. Herðið öryggisskrúfuna.

PL 4 – Zamykanie zasilacza

A. Ustawić przełącznik prądu w odpowiednim położeniu. **Pozycje 0, 8 i 9 zarezerwowane do współdzielenia mocy.**
 B. Podłączyć otwarty koniec przewodu komunikacyjnego do złącza.
 Zamknąć urządzenie, zatrzaskując pokrywę.
 C. Dokręcić śrubę zabezpieczającą.

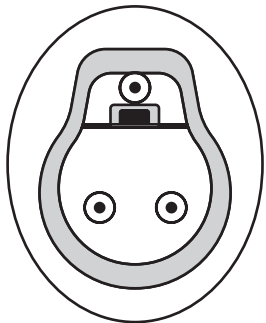
SK 4 – Zatvorenie nabíjačky

A. Nastavte ukazovateľ prúdu do príslušnej polohy. **Polohy 0, 8 a 9 sú vyhradené pre zdieľané napájanie.**
 B. Pripojte koniec komunikačného kábla do konektora. Zatvorte zariadenie zaklapnutím krytu.
 C. Utiahnite bezpečnostnú skrutku.

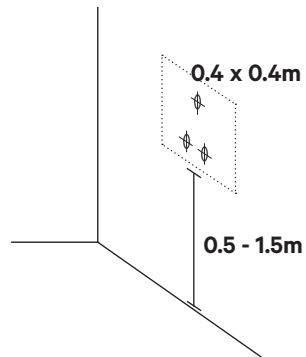
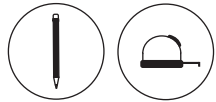
HE 4 – סגירת המטען

A. העבר את בורר הזרם למצב המתאים. **מיקומים 0, 8 ו-9 שמורים לשיתוף כוח.**
 B. חבר את הקצה הפתוח של כבל התקשורת למחבר. סגור את המכשיר על-ידי חיבור המכסה לתפס.
 C. הדק את בורג הבטיחה.

5 - Installing the Plug Holder



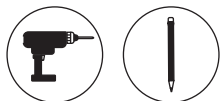
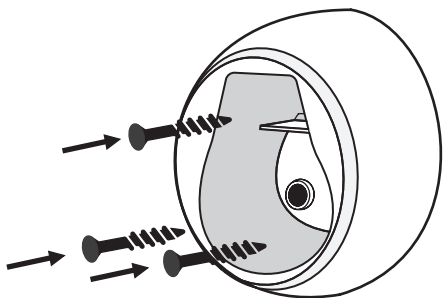
A. Place the plug holder on the wall and mark the fixing points.



B. Drill holes where the fixing points are marked.



C. Insert the anchor screws into the fixing holes. Fix the device on the wall by inserting and tightening the screws.



ES 5 - Instalación del soporte de enchufe

- Coloca el soporte de enchufe en la pared y marca los puntos de fijación.
- Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.
- Inserta los tornillos de anclaje en los orificios de fijación. Fija el dispositivo en la pared insertando y apretando los tornillos.

FR 5 - Installation du support

- Placer le support sur le mur et marquer les points de fixation.
- Percer les trous à l'emplacement des points de fixation.
- Insérer les vis d'ancrage dans les trous de fixation. Fixer le dispositif sur le mur en insérant et en serrant les vis.

IT 5 - Instalación del soporte de enchufe

- Posizionare il porta spina sulla parete e tracciare i punti di fissaggio.
- Procedere con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.
- Inserire le viti di ancoraggio nei fori di fissaggio. Fissare il dispositivo sulla parete inserendo e serrando le viti.

NO 5 - Installasjon av pluggholderen

- Plasser koblingsholderen på veggen og merk festepunktene.
- Bor hull der festepunktene er merket.
- Sett inn ankerskruene i festehullene. Fest apparatet på veggen ved å sette inn og stramme skruene.

CA 5 - Instal·lació del suport del connector

- Col·loqui el tap de l'endoll a la paret i marqui els punts de fixació.
- Trepi els forats on es marquen els punts de fixació.
- Inseriexi els cargols d'ancoratge en els forats de fixació. Fixi el dispositiu a la paret inserint i estrenyent els cargols.

DA 5 - Installation af stikholderen

- Placér stikholderen på væggen, og markér fastgørelsespunkterne.
- Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.
- Indsæt skruedyberne i fastgørelseshullerne. Fastgør enheden på væggen ved at indsætte og stramme skrueerne.

FI 5 - Tulpan pidikkeen asentaminen

- Aseta tulpan pidike seinään ja merkitse kiinnityspisteet.
- Poraa reiät, joissa kiinnityskohdat on merkitty.
- Aseta kiinnitysuuvit kiinnitysreikiin. Kiinnitä laite seinään työntämällä ruuvit sisään ja kiristämällä ne.

HU 5 - A dugótartó felszerelése

- Helyezze a dugótartót a falra, és jelölje meg a rögzítési pontokat.
- Fúrjon lyukakat ott, ahol a rögzítési pontok meg vannak jelölve.
- Helyezze be a tipliket a rögzítő lyukakba. Rögzítse a készüléket a falra a csavarok behelyezésével és meghúzásával.

LV 5 - Spraudņa turētāja uzstādīšana

- Uzlieciet spraudņa turētāju uz sienas un atzīmējiet stiprinājumu punktus.
- Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumu punkti.
- Stiprinājumu caurumos ievietojiet enkurskrūves. Nostipriniet ierīci uz sienas, ievietojot un pievelkot skrūves.

RO 5 - Instalarea suportului pentru fișă

- Așezați suportul fișei pe perete și marcați punctele de fixare.
- Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.
- Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare. Fixați dispozitivul pe perete introducând și strângând șuruburile.

UK 5 - Установлення тримача штепсельної вилки

- Прикладіть тримач штепсельної вилки до стіни й позначте місця для кріплення.
- Просвердліть отвори, де позначені місця кріплення.
- Уставте анкерні гвинти в кріпильні отвори. Зафіксуйте пристрій на стіні, уставивши й закрутивши гвинти.

DE 5 - Anbringen des Steckerhalters

- Setzen Sie den Steckerhalter an die Wand und markieren Sie die Befestigungspunkte.
- Bohren Sie Löcher an den markierten Befestigungspunkten.
- Setzen Sie die Verankerungsschrauben in die Befestigungslöcher ein. Befestigen Sie das Gerät an der Wand, indem Sie die Schrauben einsetzen und anziehen.

NL 5 - De plughouder installeren

- Plaats de plughouder op de muur en markeer de bevestigingspunten.
- Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.
- Plaats de schroeven van de verankering in de bevestigingsgaten. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven in te brengen en vast te draaien.

PT 5 - Instalar o suporte da tomada

- Coloque o suporte da tomada na parede e marque os pontos de fixação.
- Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.
- Insira o parafuso de fixação nos orifícios de fixação. Fixe o dispositivo na parede inserindo e apertando os parafusos.

SV 5 - Installera kontakthållaren

- Placera kontakthållaren på väggen och markera fastpunkterna.
- Borra hål där fastpunkterna är markerade.
- Sätt in ankerskruvar i fästhålen. Fäst enheten på väggen genom att montera och dra åt skruvarna.

CS 5 - Instalace držáku zástrčky

- Umístěte držák zástrčky na zeď a označte upevňovací body.
- Vyvrťte otvory v místech vyznačených upevňovacími body.
- Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky. Zařízení upevněte na zeď zasunutím a utažením šroubů.

ET 5 - Pistikuhoidiku paigaldamine

- Paigutage pistikuhoidik seinale ja märkige kinnituspunktid.
- Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kinnituspunktid.
- Sisestage puuritid kinnitusaukudesse tüübliid. Keerake kruvid sisse ja pingutage need, et seade seinale kinnitada.

EL 5 - Εγκατάσταση υποδοχής βύσματος

- Τοποθετήστε την υποδοχή βύσματος στον τοίχο και σημειώστε τα σημεία στερέωσης.
- Κάντε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.
- Βάλτε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης. Στερώστε τη συσκευή στον τοίχο, βάζοντας και σφίγγοντας τις βίδες.

IS 5 - Uppsetning klóhaldsins

- Setjið klóhaldið á vegginn og merkið festipunktana.
- Borið holur þar sem merkt hefur verið fyrir festipunktunum.
- Setjið hælboltana í festigötin. Festið tækið á vegginn með því að setja í og herða skrufurnar.

PL 5 - Instalacja uchwyty wtyczki

- Umieścić uchwyt wtyczki w ścianie i zaznaczyć punkty mocowania.
- Nawiercić otwory, w których punkty mocowania są zaznaczone.
- Włożyć śruby mocujące do otworów mocujących. Zamocować urządzenie na ścianie, wkładając i dokręcając śruby.

SK 5 - Montáž držiaka zástrčky

- Umiestnite držiak konektora na stenu a označte kotviace body.
- Vyvrťajte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.
- Do kotviacich otvorov vložte hmoždinu. Do hmoždiiek vložte skrutky a utiahnutím skrutiek pripevnite zariadenie na stenu.

HE 5 - התקנת מחזיק התקע

- הנה את מחזיק התקע על הקיר, וסמן את נקודות החיבור.
- קדח את החורים בנקודות החיבור המסומנות.
- הכנס את בורגי העוגן לקדחי החיבור. חבר את המכשיר לקיר באמצעות הנסגה והידוק של הברגים.

6 - Registering the Charger

A. Locate the Serial Number (SN) and the UID of your charger.



B. Download the Wallbox App and register.



LOGIN

REGISTER



C. Add your charger by introducing the requested data.

ADD

ONLY FOR PULSAR

D. Configure the device in the advanced settings



E. Select the Earthing type manually. Remember to unlink the charger if you are the installer.

TN/TT

IT

For more information on setting up your charger, refer the user guide on the Wallbox Academy page

<https://support.wallbox.com/>

ES 6 - Registro del cargador

- A. Localiza el número de serie (SN) y el UID de tu cargador.
- B. Descarga Wallbox app y lleva a cabo el registro.
- C. Añade tu cargador introduciendo los datos solicitados.
SOLO PARA PULSAR
- D. Ajusta el dispositivo en la sección de configuración avanzada.
- E. Selecciona manualmente el tipo de toma de tierra. Recuerda desvincular el cargador si eres el instalador.

FR 6 - Enregistrement du chargeur

- A. Localiser le numéro de série (SN) et l'UID du chargeur.
- B. Télécharger l'application Wallbox et s'inscrire.
- C. Ajouter votre chargeur en indiquant les informations demandées.
UNIQUEMENT POUR LA PULSAR
- D. Configurer le périphérique dans les paramètres avancés.
- E. Sélectionner manuellement le type de mise à la terre. Ne pas oublier de déconnecter le chargeur si vous êtes l'installateur.

IT 6 - Registrazione del caricabatterie

- A. Individuare il numero di serie (SN) e l'UID del caricabatterie.
- B. Scaricare l'app Wallbox e registrarla.
- C. Aggiungere il caricabatterie introducendo i dati richiesti.
SOLO PER PULSAR
- D. Configurare il dispositivo nelle impostazioni avanzate.
- E. Selezionare manualmente il tipo di sistema di messa a terra. Ricordarsi di scollegare il caricabatterie se si è l'installatore.

NO 6 - Registrer laderen

- A. Finn serienumeret (SN) og UID for laderen.
- B. Last ned Wallbox-appen og registrer deg.
- C. Legg til laderen ved å introdusere de forespurte dataene.
KUN FOR PULSAR
- D. Konfigurer enheten i de avanserte innstillingene.
- E. Velg jordtype manuelt. Husk å koble fra laderen hvis du er installatøren.

CA 6 - Registrar el carregador

- A. Localitzi el número de sèrie (SN) i l'UID del carregador.
- B. Descarregui l'aplicació Wallbox i registri's.
- C. Afegeixi el carregador mitjançant la introducció de les dades sol·licitades.
NOMÉS PER A PULSAR
- D. Configuri el dispositiu en la configuració avançada.
- E. Seleccionei el tipus de presa manualment. Recordi que ha de desconnectar el carregador si és l'instal·lador.

DA 6 - Registrering af opladeren

- A. Find opladerens serienummer (SN) og UID.
- B. Hent Wallbox-appen, og registrér opladeren.
- C. Tilføj din oplader ved at indføre de ønskede data.
KUN TIL PULSAR
- D. Konfigurer enheden i de avancerede indstillinger.
- E. Vælg jordforbindelsestypen manuelt. Husk at fjerne forbindelsen til opladeren, hvis du er installatøren.

FI 6 - Laturin rekisteröinti

- A. Etsi sarjanumero (SN) ja laturin UID.
- B. Lataa Wallbox-sovellus ja rekisteröidy.
- C. Lisää laturi esittämällä pyydytyt tiedot.
VAIN PULSARILLE
- D. Konfiguroi laite edistyneissä asetuksissa.
- E. Valitse maadoitustyyppi manuaalisesti. Muista irrottaa laturi, jos olet asentaja.

HU 6 - A töltő regisztrálása

- A. Keresse meg a töltő sorozatszámát (SN) és UID-azonosítóját.
- B. Töltsd le a Wallbox alkalmazást és végezd el a regisztrációt.
- C. Adja hozzá a töltőt a kért adatok megadásával.
CSAK PULSAR ESETÉN
- D. Végezze el az eszköz konfigurálását a Speciális beállítások pontban.
- E. Válassza ki manuálisan a földelés típusát. Ne felejtse el leválasztani a töltőt, amennyiben Ön végzi a telepítést.

LV 6 - Lādētāja reģistrēšana

- A. Atrodiet sava lādētāja sērijas numuru (SN) un lietotāja ID (UID).
- B. Lejupielādējiet Wallbox App un reģistrējiet.
- C. Pievienojiet savu lādētāju, ievadot prasītos datus.
TIKAI PULSAR
- D. Konfigurējiet ierīci papildu iestatījumos.
- E. Manuāli atlasiet zemesānsa tipu. Atercieties atsaistīt lādētāju, ja esat uzstādītājs.

RO 6 - Înregistrarea încărcătorului

- A. Identificați numărul de serie (SN) și codul UID al încărcătorului.
- B. Descărcați aplicația Wallbox și înregistrați-vă.
- C. Adăugați încărcătorul introducând datele solicitate.
NUMAI PENTRU PULSAR
- D. Configurați dispozitivul în setările avansate.
- E. Selectați tipul de împământare manual. Nu uitați să deconectați încărcătorul în cazul în care dvs. îl instalați.

UK 6 - Реєстрація зарядного пристрою

- A. Знайдіть серійний номер (SN) і UID вашого зарядного пристрою.
- B. Завантажте додаток Wallbox і зареєструйтеся.
- C. Додайте зарядний пристрій, ввівши запитовані дані.
ТІЛЬКИ ДЛЯ PULSAR
- D. Налаштуйте пристрій у меню «Розширені налаштування».
- E. Уручну виберіть тип заземлення. Не забудьте від'єднати зарядний пристрій, якщо ви його встановлюєте.

DE 6 - Registrierung des Ladegeräts

- A. Ermitteln Sie die Seriennummer (SN) und die UID Ihres Ladegeräts.
- B. Laden Sie die Wallbox-App herunter und registrieren Sie sich.
- C. Fügen Sie Ihr Ladegerät hinzu, indem Sie die erforderlichen Daten eingeben.
NUR FÜR PULSAR
- D. Konfigurieren Sie das Gerät in den erweiterten Einstellungen.
- E. Wählen Sie den Erdungstyp manuell aus. Denken Sie daran, das Ladegerät vom Stromnetz zu trennen, wenn Sie der Installateur sind.

NL 6 - De lader registreren

- A. Zoek het serienummer (SN) en de UID van uw lader op.
- B. TDownload de Wallbox App en registreer u.
- C. Voeg uw lader toe door de gevraagde gegevens in te voeren.
ALLEEN VOOR PULSAR
- D. Configureer het apparaat in de geavanceerde instellingen.
- E. Selecteer het type aarding handmatig. Vergeet niet de lader te ontkoppelen als u de installateur bent.

PT 6 - Registrar o carregador

- A. Localize o número de série (SN) e o UID do carregador.
- B. Descarregue a Wallbox App e registre-se.
- C. Adicione o seu carregador introduzindo os dados solicitados.
APENAS PARA PULSAR
- D. Configure o dispositivo nas definições avançadas.
- E. Seleccione o tipo de ligação à terra manualmente. Lembre-se de desligar o carregador se for você a instalar.

SV 6 - Registrering av laddaren

- A. Leta reda på serienumret (SN) och laddarens UID.
- B. Ladda ned Wallbox-appen och registrera dig.
- C. Lägg till din laddare genom att införa de begärda uppgifterna.
ENDAST FÖR PULSAR
- D. Konfigurera enheten i de avancerade inställningarna.
- E. Välj typ av jordning manuellt. Kom ihåg att koppla bort laddaren om du är installatör.

CS 6 - Registrace nabíječky

- A. Vyhleďteje sériové číslo (SN) a kód UID vaší nabíječky.
- B. Stáhněte si aplikaci Wallbox a zaregistrujte se.
- C. Přidejte nabíječku vložením požadovaných dat.
POUZE PRO MODEL PULSAR
- D. V pokročilém nastavení zařízení nakonfiguruje.
- E. Ručně vyberte typ uzemnění. Pokud jste instalační technik, nezapomejte nabíječku odpojit.

ET 6 - Laadija registreerimine

- A. Leidke oma laadija seerianumber (SN) ja identifikaator (UID).
- B. Laadige alla Wallboxi rakendus ja registreeruge.
- C. Lisage oma laadija, sisestades nõutud andmed.
AINULT PULSARI PUHUL
- D. Konfigureerige seadme täpsemad sätted.
- E. Valige maanduse tüüp käsitsi. Ärge unustage laadijat oma kasutajakontolt eemaldada, kui olete paigaldaja.

EL 6 - Εγγραφή φορτιστή

- A. Εντοπίστε τον σειριακό αριθμό (SN) και το μοναδικό αναγνωριστικό (UID) του φορτιστή σας.
- B. Κατεβάστε την εφαρμογή Wallbox και εγγραφείτε.
- C. Προσθέστε τον φορτιστή σας, εισάγοντας τα απαιτούμενα δεδομένα.
ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΟΝ PULSAR
- D. Διαμορφώστε τη συσκευή στις προχωρημένες ρυθμίσεις.
- E. Επιλέξτε χειροκίνητα τον τύπο γείωσης. Αν είστε ο τεχνικός εγκατάστασης, μην ξεχάσετε να αποσυνδέσετε τον φορτιστή.

IS 6 - Skráning hléslutækis

- A. Finnið raðnúmerið (SN) og einkvæma auðkenndið (UID) fyrir hléslutækði.
- B. Halið niður Wallbox smáforritinu og skráið tækði.
- C. Bæti hléslutækkinu við með því að setja inn umbeðin gögn.
AÐEINS FYRIR PULSAR
- D. Stillið tækði í ítarlegum stillingum.
- E. Veljið tegund jarðtengingar handvirkt. Sá sem sér um uppsetninguna verður að muna að aftengja hléslutækði.

PL 6 - Rejestracja zasilacza

- A. Zlokalizować numer seryjny (SN) i UID zasilacza.
- B. Pobrać aplikację Wallbox i przeprowadzić rejestrację.
- C. Dodać zasilacz, wprowadzając wymagane dane.
TYLKO PULSAR
- D. Skonfigurować urządzenie w ustawieniach zaawansowanych.
- E. Ręcznie wybrać typ uzziemienia. Należy pamiętać, aby odłączyć zasilacz, jeśli czynności te wykonuje instalator.

SK 6 - Registrácia nabíjačky

- A. Vyhľadajte sériové číslo (SN) a identifikátor UID nabíjačky.
- B. Stiahnite si aplikáciu Wallbox a zaregistrujte sa.
- C. Pridajte nabíjačku zadáním požadovaných údajov.
IBA PRE MODEL PULSAR
- D. Nakonfigurujte zariadenie v rozšírených nastaveniach.
- E. Ručne zvolte typ uzemnenia. Nezabudnite odpojiť nabíjačku, ak ste inštalatér.

HE רישום המטען - 6

- A. אתר את המספר הסידורי (SN) ואת ה-UID של המטען של המטען.
- B. הורד את אפליקציית Wallbox והיטש.
- C. הוסיף את המטען שלך על-ידי סמיתת הנתונים המבוקשים.
- D. הגדר את המכשיר בהגדרות המתקדמות.
- E. בחר את סוג הארקה באופן ידני. זכור לתק את המטען אם אתה המתקין.

EN Safety And Maintenance Instructions

- Installation, maintenance, & servicing of the charger must be performed only by qualified personnel per the applicable local regulations. Unauthorized installation and modifications make the manufacturer warranty void • Do not use if the enclosure or connector is broken, cracked, opened, or shows any indication of damage. Please contact your distributor • Do not touch the charging cable if the connector emits smoke or heat. If possible, stop charging • Power off the charger before opening the cover or cleaning the unit. Do not use cleaning solvents on any part of the charger. Use a clean, dry cloth to remove dust and dirt. Do not open the cover in rain • Take appropriate precautions with electronic medical implants • Use the Wall-box charger under the operating parameters and within normal ambient conditions as specified in the General and Electrical Specifications.

Connector Recommendations and Installation Instructions

- Do not use if the charging cable is frayed, has broken insulation, or has any signs of damage or the vehicle plug & electrical outlet is dry, wet, or damaged • Do not use the charging cable with a cable adaptor or an extension cable • Under any circumstances, do not tighten the charging cable while it is connected • It is mandatory use the plug holder provided with the unit to protect the connector from dirt and other contaminants and from slipping during usage.

Installation Instructions

- Watch the installation video for your charger available at the Wallbox Academy web page: <https://support.wallbox.com> • Ensure that the mounting surface can adequately support the weight of the charger and withstand mechanical forces associated with usage • The charger must be permanently connected to the electrical Earth of the installation • Install the charger in a sufficient ventilated area. Do not place the charger in direct sunlight, near flammable, explosive, or combustible materials, chemicals or solvents, gas pipes or steam outlets, radiators or batteries, and areas prone to flooding, high humidity and running water.

For more information on setting up your charger, refer the user guide on the Wallbox Academy page <https://support.wallbox.com/>

Electrical Protection

- The power supply line must be wired to an existing installation and must be according to the local regulations • Install externally a Miniature Circuit Breaker (MCB) with max. value according to the max. output current of the charger (32 A or less) & Residual Current Circuit Breaker (RCCB) according to local regulations, Type A, or Type B.

Disposal Advice

- In accordance to the directive 2012/19/CE, at the end of its useful life, the product should not be disposed of as urban waste. It should be taken to a collection center or a distributor that provides disposal of special and differentiated waste.

Limited Warranty

- Wallbox warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase • During this period, at its discretion, Wallbox will either repair or replace any defective product at no charge to the owner • Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months whichever is greater • Any defect resulting from any accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear is not covered by the limited warranty • Substitution or incorporation of any part by the client will be considered as usage • Except to the extent permitted by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict, or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact Wallbox for instructions on where to send or bring it for repair.

Safety Recommendations, Legal Notice and Electrical Protection

- Follow all the safety and installation instructions carefully • Failure to follow instructions may be a safety hazard and/or cause equipment malfunction • Any resulting damage due to disregard or actions contrary to the instructions in this manual is excluded from the product warranty.

Legal Notice

- Any information in this manual may be changed without prior notice and does not represent any obligation on the part of the manufacturer images in this manual are for illustration purposes only and might differ from the delivered product.



ES Instrucciones de seguridad y mantenimiento

- La instalación, el mantenimiento y el servicio posventa del cargador solo debe realizarla personal cualificado siguiendo las normativas locales aplicables. La instalación y las modificaciones no autorizadas pueden anular la garantía del fabricante • No utilices el producto si la carcasa o el conector están rotos, presentan grietas o bien si está abierto o muestra indicaciones de haber sufrido daños. Ponte en contacto con tu distribuidor • No toques el cable de carga si el conector emite humo o empieza a fundirse. Si es posible, para el proceso de carga • Apaga el cargador antes de abrir la tapa o limpiar la unidad. No utilices disolventes de limpieza en ninguna parte del cargador. Utiliza un paño limpio y seco para eliminar el polvo y la suciedad. No abras la tapa bajo la carga • Toma las precauciones adecuadas si llevas implantes médicos electrónicos • Utiliza el cargador Wallbox dentro de sus parámetros de funcionamiento y dentro de las condiciones ambientales normales indicadas en las especificaciones generales y eléctricas.

Recomendaciones de conectores e instrucciones de instalación

- No uses el cargador si el cable de carga está dañado, tiene el aislamiento roto o presenta signos de daños o si el enchufe del vehículo o la toma eléctrica están sucios, húmedos o dañados • No utilices el cable de carga con un adaptador de cable o un alargador • No tires del cable de carga en ninguna circunstancia mientras está conectado • Es obligatorio utilizar el soporte de enchufe que viene con la unidad para proteger el conector de la suciedad y las condiciones meteorológicas y evitar que resbale durante su uso.

Instrucciones de instalación

- Mira el video de instalación de tu cargador, disponible en la página web Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com> • Asegúrate de que la superficie de montaje pueda soportar adecuadamente el peso del cargador y las fuerzas mecánicas asociadas a su uso • El cargador debe tener conexión permanente a la toma de tierra de la instalación • Instala el cargador en un área suficientemente ventilada. No instales el cargador bajo luz solar directa ni cerca de materiales inflamables, explosivos o combustibles, productos químicos o disolventes, tuberías de gas o salidas de vapor, radiadores o baterías, y áreas propensas a inundaciones, humedad alta y agua corriente.

Para obtener más información sobre cómo configurar el cargador, consulta la guía del usuario de la página Wallbox Academy <https://support.wallbox.com/>

FR Consignes de sécurité et de maintenance

- L'installation, la maintenance et l'entretien du chargeur ne doivent être effectués que par un personnel qualifié conformément aux réglementations locales en vigueur. Une installation et des modifications non autorisées annuleront la garantie du fabricant • Ne touchez pas le câble de charge si le connecteur émet de la fumée ou si l'encadrement tout signe de dommage. Veuillez contacter votre distributeur • Ne touchez pas le câble de charge si le connecteur émet de la fumée ou commence à fondre. Si possible, arrêtez alors la recharge • Éteignez le chargeur avant d'ouvrir le couvercle ou de retirer l'appareil. Ne pas utiliser de solvants de nettoyage sur le chargeur (sur aucune partie). Utilisez un chiffon propre et sec pour éliminer poussières et saletés. Ne pas ouvrir le couvercle avant d'avoir complètement éteint le chargeur • N'utilisez pas de produits de nettoyage électroniques • Utilisez le chargeur Wallbox selon les paramètres de fonctionnement et dans les conditions ambiantes normales, conformément aux spécifications générales et électriques.

Instructions d'installation et de reconditionnement du connecteur

- Ne pas utiliser si le câble de charge est effiloché, à une isolation cassée, en cas de signes de dommages ou si le câble de charge ou la prise électrique sont sales, humides ou endommagés • Ne pas utiliser le câble de charge avec un adaptateur de câble ou une rallonge électrique • Ne jamais serrer le câble de charge pendant qu'il est connecté, quelle que soient les circonstances • Il est obligatoire d'utiliser le support de prise fourni avec l'appareil pour protéger le connecteur des saletés et autres éléments météorologiques, ainsi que pour éviter qu'il glisse pendant son utilisation.

Instructions d'installation

- Regardez la vidéo d'installation de votre chargeur disponible sur la page Web de la Wallbox Academy : <https://support.wallbox.com> • Assurez-vous que la surface de montage peut supporter de manière adéquate le poids du chargeur ainsi que l'ensemble des forces mécaniques associées à l'utilisation • Le chargeur doit être connecté de façon permanente à la mise à la terre • Installez le chargeur dans une zone suffisamment ventilée. Ne pas installer le chargeur à la lumière directe du soleil, ni à proximité de matériaux inflammables, explosifs ou combustibles, de produits chimiques ou de solvants, de conduites de gaz ou de prises de vapeur, de radiateurs ou de batteries, ainsi que dans des zones sujettes à des inondations, à une humidité élevée et à la présence d'eau courante.

Pour plus d'informations sur la configuration de votre chargeur, consultez le guide de l'utilisateur sur la page de la Wallbox Academy <https://support.wallbox.com/>

Protección eléctrica

- El suministro eléctrico debe conectarse a una instalación existente y debe ajustarse a las normativas locales • Instala externamente un disyuntor miniatura (MCB) con un valor máximo de acuerdo con la corriente de salida máxima del cargador (32 A o menos) y un interruptor diferencial (RCCB) de acuerdo con las normativas locales, tipo A o tipo B.

Consejos de eliminación

- De conformidad con la directiva 2012/19/CE, el producto no debe desecharse como un residuo urbano al final de su vida útil. Debe llevarse a un centro de recogida o a un distribuidor que preste el servicio de eliminación de residuos especiales y diferenciados.

Garantía limitada

- Wallbox garantiza este producto contra cualquier defecto en materiales y mano de obra durante un periodo de 2 años a partir de la fecha de compra • Durante este período, Wallbox reparará o sustituirá, a su entera discreción, cualquier producto defectuoso sin cargo alguno para el propietario • Los productos de sustitución o piezas reparadas se garantizarán únicamente para la parte no caducada de la garantía original o durante seis meses, lo que sea mayor • Cualquier defecto resultante de cualquier accidente, uso indebido, mantenimiento inapropiado o desgaste normal no está cubierto por la garantía limitada • La sustitución o la incorporación de cualquier pieza por parte del cliente se considerará como un uso indebido • Salvo disposiciones contrarias expresas en la legislación pertinente, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios aplicables a la venta del producto y se añaden a los mismos. Si crees que tu producto es defectuoso, ponte en contacto con Wallbox para obtener instrucciones sobre dónde enviarlo o llevarlo a reparar.

Recomendaciones de seguridad, aviso legal y protección eléctrica

- Sigue detenidamente todas las instrucciones de seguridad e instalación • Si no se siguen las instrucciones, puede existir un riesgo para la seguridad o provocar fallos en el equipo • Cualquier daño resultante por negligencia o por acciones contrarias a las instrucciones de este manual queda excluido de la garantía del producto.

Aviso legal

- Cualquier información contenida en este manual puede modificarse sin previo aviso y no representa ninguna obligación por parte del fabricante. Las imágenes de este manual se incluyen con fines ilustrativos y pueden diferir del producto finalmente entregado.

Protección eléctrica

- L'alimentació i el manteniment del carregador han de ser realitzats únicament per personal qualificat d'acord amb les normatives locals aplicables. La instal·lació i les modificacions no autoritzades faran que la garantia del fabricant sigui nul·la. • No ho utilitzis si la carcassa o el conector estan trencats, escaquats, oberts o mostren alguna indicació de danys. Pos's en contacte amb el seu distribuïdor. • No toqui el cable de càrrega si el connector emet fum o comença a fondre's. Si és possible, detingui l'operació de càrrega. • Apagui el carregador abans d'obrir la tapa o netejar la unitat. No utilitzi dissolvents de neteja en cap part del carregador. Utilitzi un drap net i sec per eliminar la pols i la brutícia. No obri la tapa amb pluja. • Prengui les precaucions apropiades amb implants mèdics electrònics • Utilitzi el carregador Wallbox sota els paràmetres de funcionament i en condicions ambientals normals com s'especifica en les Especificacions Generals Elèctriques.

Traitement des déchets

- Conformément à la directive 2012/19/CE, à la fin de sa durée de vie utile, le produit ne doit pas être éliminé comme déchet urbain. Il doit être apporté auprès d'un centre de collecte ou d'un distributeur qui propose des services d'élimination des déchets spéciaux et différenciés.

Garantie limitée

- Wallbox garantit ce produit contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat • Pendant cette période, Wallbox réparera ou remplacera tout produit défectueux sans frais pour le propriétaire • Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront garantis uniquement pour la partie non expirée de la garantie originale, ou six mois après la date de la réparation, la période la plus élevée des deux • Toute réparation ou remplacement effectuée par le client sera considérée comme une utilisation incorrecte • Sauf dans la mesure autorisée par la loi applicable, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ne limitent ou ne modifient pas, et complètent les droits statutaires obligatoires applicables à la vente du produit. Si vous pensez que votre produit est défectueux, contactez Wallbox pour savoir où l'emporter ou l'apporter pour réparation.

Recomendacions de seguretat, avis jurídic i protecció elèctrica

- Suivre attentivement toutes les consignes de sécurité et d'installation • Le non-respect des instructions peut constituer un danger de sécurité et/ou entraîner un dysfonctionnement de l'équipement • Tout dommage résultant d'un non-respect ou d'actions contraires aux instructions de ce manuel est exclu de la garantie du produit.

Avis juridique

- Toute information contenue dans ce manuel peut être modifiée sans préavis et ne représente aucune obligation de la part du fabricant. Les images présentées dans ce manuel sont à des fins d'illustration uniquement et peuvent différer du produit livré.



IT Istruzioni per la sicurezza e la manutenzione

- L'installazione, la manutenzione e l'assistenza del caricabatterie devono essere eseguite solo da personale qualificato secondo le normative locali applicabili. L'installazione e le modifiche non autorizzate rendono nulla la garanzia del produttore • Non utilizzare se l'involucro o il connettore sono rotti, incrinati, aperti o mostrano segni di danneggiamento. Contattare il distributore • Non toccare il cavo di ricarica se il connettore emette fumo o calore. Se possibile, interrompere la ricarica • Spegnere il caricatore prima di aprire il coperchio o pulire l'unità. Non utilizzare solventi su nessuna parte del caricabatterie. Utilizzare un panno pulito e asciutto per rimuovere polvere e sporco. Non aprire il coperchio sotto la pioggia • Adottare le opportune precauzioni con gli impianti medici elettronici • Utilizzare il caricabatterie Wallbox secondo i parametri di funzionamento e nelle normali condizioni ambientali specificate nelle specifiche generali ed elettriche.

Istruzioni per il connettore e istruzioni per l'installazione

- Non utilizzare se il cavo di ricarica è sfilacciato, ha danneggiato l'isolamento o presenta segni di danneggiamento o se la presa del veicolo e la presa elettrica sono sporche, bagnate o danneggiate • Non utilizzare il cavo di ricarica con un adattatore o una prolunga • In nessuna circostanza stringere il cavo di ricarica mentre è collegato • È obbligatorio utilizzare il porta spina fornito con l'unità per proteggere il connettore da sporco, da altri elementi atmosferici e dallo sfilacciamento durante l'uso.

Istruzioni per l'installazione

- Guardare il video di installazione per il caricabatterie disponibile nella pagina web di Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com> • Assicurarsi che la superficie di montaggio sia in grado di sostenere adeguatamente il peso del caricabatterie e di resistere alle forze meccaniche associate all'uso • Il caricabatterie deve essere collegato in modo permanente alla messa a terra elettrica dell'installazione • Installare il caricabatterie in un'area sufficientemente ventilata. Non installare il caricabatterie in presenza di luce solare diretta o in prossimità di materiali infiammabili, esplosivi o combustibili, sostanze chimiche o solventi, tubi a gas o prese di vapore, radiatori o batterie, nonché in aree soggette ad allagamenti, umidità elevata e acqua corrente.

Per ulteriori informazioni sulla configurazione del caricabatterie, consultare la guida per l'utente sulla pagina di Wallbox Academy <https://support.wallbox.com/>

NO Sikkerhets- og vedlikeholdsinstruksjoner

- Installasjonen, vedlikehold og service må utføres kun av kvalifisert personell i henhold til gjeldende lokale forskrifter. Uautorisert installasjon og modifikasjoner gjør produktets garanti ugyldig • Ikke bruk hvis kabinnett eller koblingen er ødelagt, sprukket, åpent eller viser tegn på skade. Kontakt distributøren din • Ikke berør ladekabelen hvis kontakten avgir røyk eller begynner å smelte. Hvis mulig, stopp lading • Slå av laderen før du åpner dekslet eller rengjør enheten. Ikke bruk rengjøringsmidler på noen del av laderen. Bruk en ren, tørt klut til å fjerne støv og smuss. Ikke åpne dekslet i regn • Ta passende forholdsregler med elektriske medisinske implanter • Bruk Wallbox-laderen under driftsparametere og innenfor normale omgivelingsforhold som er beskrevet i Generelle og elektriske spesifikasjoner.

Tilkoblingsanbefalinger og delingsinstruksjoner

- Må ikke brukes hvis ladekabelen er frystnet, har brutt isolasjon eller har tegn på skade eller støpeleil til kjøretøyet og støpeleil er skittent, våt eller skadet • Ikke berør ladekabelen mens den er koblet til eller skjøteledning • Du må ikke under noen omstendigheter stramme ladekabelen med kabeladaptrar eller skjøteledning • Du må ikke under noen omstendigheter stramme ladekabelen mens den er tilkoblet • Det er obligatorisk å bruke støpplerholderen som følger med enheten for å beskytte koblingen mot smuss og andre væremølementer og mot at den gir under bruk.

Installasjonsinstruksjoner

- Se installasjonsvideoen for laderen tilgjengelig på nettstedet til Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com> • Sørg for at monteringsflaten støtter vekt av laderen tilstrekkelig og tåler de mekaniske kreftene forbundet med bruk • Laderen må være permanent koblet til den elektrisk jording • Installer laderen i et tilstrekkelig ventilert område. Ikke installer laderen i direkte sollys eller i nærheten av brennbare eller eksplosive materialer, kjemikalier eller løsemidler, gassrør eller damputtak, radiatorer eller batterier, og områder som er utsatt for oversvømmelse, høy fuktighet og røykende værn.

Hvis du vil ha mer informasjon om hvordan du setter opp laderen, kan du se brukerhåndboken på siden hos Wallbox Academy <https://support.wallbox.com/>

CA Instruccions de seguretat i manteniment

- La instal·lació i el manteniment del carregador han de ser realitzats únicament per personal qualificat d'acord amb les normatives locals aplicables. La instal·lació i les modificacions no autoritzades faran que la garantia del fabricant sigui nul·la. • No ho utilitzis si la carcassa o el conector estan trencats, escaquats, oberts o mostren alguna indicació de danys. Pos's en contacte amb el seu distribuïdor. • No toqui el cable de càrrega si el connector emet fum o comença a fondre's. Si és possible, detingui l'operació de càrrega. • Apagui el carregador abans d'obrir la tapa o netejar la unitat. No utilitzi dissolvents de neteja en cap part del carregador. Utilitzi un drap net i sec per eliminar la pols i la brutícia. No obri la tapa amb pluja. • Prengui les precaucions apropiades amb implants mèdics electrònics • Utilitzi el carregador Wallbox sota els paràmetres de funcionament i en condicions ambientals normals com s'especifica en les Especificacions Generals Elèctriques.

Recomanacions del connector i instruccions d'instal·lació

- No ho utilitzis si el cable de càrrega està espatllat, s'ha trencat l'aïllament o té algun signe de danys o l'endoll del vehicle i la presa elèctrica estan bruts, humits o danjats. • No utilitzis el cable de càrrega amb un cable adaptador o un cable d'extensió. • No utilitzis el cable de càrrega amb un cable adaptador o un cable d'extensió. • És obligatori utilitzar l'endoll subministrat amb la unitat de suport per protegir el connector de la brutícia i altres inclemències del temps i perquè no llisqui durant l'ús.

Instruccions d'instal·lació

- Vegi el vídeo d'instal·lació per al seu carregador disponible al lloc web de la Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com> • Asegureu's que la superfície de muntatge pot suportar el pes del carregador de forma adequada i que pot suportar forces mecàniques associades amb l'ús. • El carregador ha d'estar permanentment connectat a la presa de terra de la instal·lació. • Instal·li el carregador en un àrea ben ventilada. No instal·li el carregador sota la llum directa del sol o prop de materials inflamables, explosius o combustibles, químics o disolvents, canonades de gas o sortides de vapor, radiadors o bateries, i zones propenses a a inundacions, alta humitat i aigua corrent.

Per obtenir més informació sobre com configurar el seu carregador, consulti la guia de l'usuari al lloc web de la Wallbox: <https://support.wallbox.com/>

Protezione elettrica

- L'alimentation doit être reliée à une installation existante et conforme aux réglementations locales • Installer en externe un disjoncteur miniaturé (MCB) avec une valeur maximale en fonction du courant de sortie max. du chargeur (32 A ou moins) et du disjoncteur différentiel (RCCB) conformément aux réglementations locales, Type A ou Type B.

Garanzia limitata

- Wallbox garantisce questo prodotto contro difetti di materiali e manodopera per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto • Durante questo periodo, a sua discrezione, Wallbox riparerà o sostituirà qualsiasi prodotto difettoso senza alcun costo per il proprietario • I prodotti sostituiti o le parti riparate saranno garantiti solo per la parte non scaduta della garanzia originale o per sei mesi a seconda del valore maggiore. • Difetti derivanti da qualsiasi incidente, uso improprio, manutenzione impropria o normale usura non è coperto dalla garanzia limitata • La sostituzione o l'incorporazione di qualsiasi parte del cliente sarà considerata come utilizzo scorretto • Salvo nei limiti consentiti dalla legge applicabile, i termini della presente garanzia limitata non escludono, limitano o modificano, e sono in aggiunta ai diritti obbligatori previsti dalla legge applicabili per la vendita del prodotto. Se si ritiene che il prodotto sia difettoso, contattare Wallbox per istruzioni su dove inviare o portarlo per la riparazione.

Recomandazioni sulla sicurezza, avviso legale e protezione elettrica

- Seguire attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di installazione • Il mancato rispetto delle istruzioni può costituire un pericolo per la sicurezza e/o causare malfunzionamenti delle apparecchiature • Sono esclusi dalla garanzia del prodotto i danni derivanti da inosservanza o da azioni contrarie alle istruzioni del presente manuale.

Avviso legale

- Tutte le informazioni contenute nel presente manuale possono essere modificate senza preavviso e non rappresentano alcun obbligo da parte del produttore; le immagini contenute nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e possono differire dal prodotto consegnato.

Elektrisk beskyttelse

- L'alimentation doit être reliée à une installation existante et conforme aux règlements locaux • Installer extérieurement un disjoncteur miniaturé (MCB) avec une valeur max. de sortie du courant de chargeur (32 A ou moins) et un interrupteur différentiel (RCCB) en fonction des locaux prescrits, type A ou type B.

Avghendingaråd

- I henhold til direktiv 2012/19/EC, skal produktet ikke kastes som urban affald ved slutten af levetiden. Det bør tages til innsamlingscenter eller en distributor som gir avhending av spesialaffall og differensiert affall.

Begrenset garanti

- Wallbox garanterer dette produktet mot material- og produksjonsfeil i en periode på 2 år fra kjøpsdato • I denne perioden vil Wallbox etter eget skjønn enten reparere eller erstatte eventuelle defekte produkter uten kostnad til øieren • Erstatningsprodukter eller reparerte deler vil kun garanteres for den ikke-utlopte delen av den opprinnelige garantien eller seks måneder etterhengig av hva som er størst • Enhver defekt som følge av uthell, feil bruk, feilaktig vedlikehold eller normal slitasje dekkes ikke av den begrensede garanti • Erstatning eller inbylending av noen del foretatt av kunden vil anses som feil bruk • Med unntak av i den grad det er tillatt i henhold til gjeldende lov, utelukker ikke vilkårene i denne begrensede garanti, begrensler ikke og endrer ikke de obligatoriske lovbestemte rettighetene som gjelder for salget av produktet til deg. Hvis du mener at produktet er defekt, kontakt med Wallbox for instruksjoner om hvor du skal sende et inn med til reparasjon.

Sikkerhetsanbefalinger, Juridisk merknad og elektrisk beskyttelse

- Følg alle sikkerhets- og installasjonsinstruksjoner nøye • Unnlattelse av å følge instruksjonene kan være en sikkerhetsfare og/eller forårsake ulykkesvirk • Enhver resulterende skade som følge av ignorering eller handlinger i henhold til instruksjonene i denne håndboken, er ekskludert fra produktgarantien.

Juridisk merknad

- All informasjon i denne håndboken kan endres uten forhåndsvarsel og representerer ikke noen forpliktelse fra produsenten. Bildene i denne håndboken er kun ment for illustrasjonsformål, og kan avvike fra det leverte produktet.

Protecció elèctrica

- La font d'alimentació ha d'estar connectada a una instal·lació existent i d'acord amb la normativa local. • Instal·li un interruptor en miniatura de circuit (MCB) amb un valor màxim dels seus corrent màxim de sortida del carregador (32 A o menys) i l'interruptor diferencial residual (RCCB) d'acord amb la normativa local, de tipus A o tipus B.

Assessorament sobre l'eliminació

- De conformitat amb la Directiva 2012/19/EC, al final de la seva vida útil, el producte no s'ha de llençar com a residu domèstic. Ha de ser dirigit a un centre de recollida o a un distribuïdor que ofereix el servei d'eliminació de residus especials i diferenciats.

Garantia limitada

- Wallbox garanteix aquest producte contra defectes de materials i fabricació durant un període de 2 anys des de la data de compra. • Durant aquest període, segons el seu criteri, Wallbox repararà o substituirà qualsevol producte defectuós sense cap cost per al propietari. • Els productes de substitució o les peces reparades normalment tindran garantia la part no hagi caducat de la garantia original o sis mesos, el període que sigui més llarg. • Qualsevol defecte derivat d'accident, mal ús, manteniment incorrecte o desgast normal no està cobert per la garantia limitada. • La substitució o la incorporació de qualsevol part per part del client es considerarà un ús incorrecte. • Excepte en la mesura permesa per la llei aplicable, els termes d'aquesta garantia limitada no exclouen, restringeixen ni modifiquen (i s'afegeixen a) els drets legals aplicables a la venda del producte per part de vostre. Si creu que el seu producte és defectuós, posi's en contacte amb Wallbox per obtenir instruccions sobre on enviar-ho o portar-ho a reparar.

Recomanacions de seguretat, avis legal i protecció elèctrica

- Segueixi totes les instruccions d'instal·lació i de seguretat detingudament. • No seguir les instruccions pot ser un risc per a la seguretat i/o provocar un mal funcionament de l'equip. • Qualsevol dany que es produïxí per no tenir en compte o per accions contràries a les instruccions d'aquest manual s'exclou de la garantia del producte.

Avís legal

- Qualsevol informació d'aquest manual pot ser canviada sense previ avís i no representa cap obligació pel que fa al fabricant. Les imatges d'aquest manual són a títol il·lustrador i poden diferir del producte lliurat.



DA Sikkerheds- og vedligeholdelsesvejledning

• Installation, vedligeholdelse og servicering af opladeren må kun udføres af kvalificeret personale i henhold til gældende, lokale bestemmelser. Uautoriseret installation og modifikation vil gøre producentens garanti ugyldig. • Må ikke anvendes, hvis indkapslingen eller stikket er brudt, revnet eller åbnet eller visser tegn på beskadigelse. Kontakt distributoren • Rør ikke udledeledkabelt. Hvis stikket afgiver røg eller bryder sig, tænde. Stop opladningen, hvis det er muligt • Sluk opladeren, før du åbner dækslet eller rengør enheden. Brug ikke rengøringsmidler på nogen del af opladeren. Brug en røg tuld til at fjerne støv og snavs. Åbn ikke dækslet i regn • Tag passende forholdsregler for elektroniske, medicinske implantater • Brug Wallbox-opladeren under driftsparametrene og inden for område, omgivende forhold, der er angivet i de generelle og elektriske sikkerhedsanvisninger.

Anbefalinger og tilslutningsvejledning for stik

• Må ikke anvendes, hvis opladningskablet er flosset, har brudt isolering eller tegn på beskadigelse, eller køretøjet stik og stikkontakten er snavset, vådt eller beskadiget • Brug ikke opladningskablet om en kabeladapter eller en forlængerledning • Under ingen omstændigheder må opladningskablet strammes, mens det er tilsluttet • Den medfølgende stikholder skal benyttes sammen med en forlænger for at beskytte stikket mod snavs og andre vejelementer og fra at glide under brug.

Installationsvejledning

• Se installationsvideoen for din oplader, som er tilgængelig på Wallbox Academy-hjemmesiden: https://support.wallbox.com • Sørg for, at monteringsfladen kan underkøbes og brydes tilstrækkeligt og monteres på en væg eller vægbræt. • Forbundet med brug • Opladeren skal være permanent forbundet til installationens elektriske jorderforbindelse • Installer opladeren i et tilstrækkeligt, udluftet område. Opladeren må ikke installeres i direkte sollys eller i nærheden af letantændelige, eksplosive eller brændbare materialer, kemikalier eller opløsningsmidler, gasser eller dampudstedning, radiatorer eller batterier eller områder, der udsættes for overspændelse, høj fugtighed eller rindende vand.

Vedligere oplysninger om opsætning af opladeren findes i brugervejledningen på Wallbox Academy-siden https://support.wallbox.com/

FI Turvallisuus- ja huolto-ohjeet

• **Lisäohjeita ja varoituksia** • Ylläotun ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilöistä voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti. Valtuuttamaton asennus ja muutokset mitätöivät valmistajan takuun • Ei saa käyttää, jos kyteletä liittin on rikkoutunut, avattu, tai siinä on merkkejä vahingoittumisesta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään. • Älä kosketa latauskaapeliin, jos liittin savuaa tai alkaa sulaa, vaan lopeta lataaminen, jos mahdollista. • Katkaise virta latausta ennen kaavamista tai laitteen puhdistamista. Älä käytä puhdistusainia, puhallinlaitteita, öljyjä, puhdistusainia, höyrypuhdistinta, höyryhöylää, puhallinta tai suuria liinallia. Älä avaa kanta saateissa. • Suorita tarvittavat varotoimet elektronisten läketeollisten implanttien kanssa • Käytä Wallbox-laturia käyttöparametrien mukaan ja normaaleissa ympäristöolosuhteissa, jotka on määritellyt yleisissä ja sähköisissä teknisisä tiedoissa.

Liittimen suositukset ja asennusohjeet

• Älä käytä, jos latauskaapeli on kulunut, sen eristys on rikkoutunut, siinä on mekaanisia vaurioita tai jännitteen pistoa tai rikotusta ovat ilkaissa, märkiä tai vahingoittuneita. • Älä käytä latauskaapelia kaapeliosoitimen tai jatkohoidon kanssa. • Älä missään tapauksessa kiristä latausjohtoa sen ollessa kytkettyinä. • Laitteen mukana toimituen pistokkeiden käyttäminen on pakollista liittimen suojaamiseksi halta ja muilta sääolosuhteilta ja lukkimiselta käytön aikana.

Asennusohjeet

• Katso laturin asennusvideoid, joka on saatavana Wallbox Academy -sivulta: https://support.wallbox.com • Varmista, että asennuspinta tulee laturin painoa riittävästi ja kestää käyttööntä liittyviä mekaanisia voimia. • Laturin täytyy olla kytkettyinä pysyvästi asennuksen sähkömaadoitukseen. • Asenna laturin riittävänt tuuletteluun paikkaan. Älä asenna laturia suoraan auringonvaloon tai sytytviin, räjähtäviin tai palavien materiaalien, kemikaalien tai liuotimien, kaasuyhteyden tai höyryn läheisyyteen. • Käsittele laturin lämpöä varoen ja pidä laturin kaukana lämpöistä lähteistä, kosteudesta ja juoksevalta vedelle.

Lisätietoja laturin asennuksesta on käytössäpassa Wallbox Academy -sivulla https://support.wallbox.com/

HU Biztonsági és karbantartási utasítások

• **A töltő telepítését, karbantartását és szervizelését csak szakképzett személyzet végezheti a vonatkozó helyi előírások megfelelően.** A jogszerűtlen telepítés, valamint a módosítások következtében a gyártói garancia érvényét veszti. • Ne használja, ha a ház vagy a csatlakozó törött, repedt, kilyukadt, vagy bármilyen más sérülés jeleit mutatja. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval. • Ne nyúljon a töltőkábelhez, ha a csatlakozó füstölög vagy olvadt. Amennyiben lehetséges, állítsa le a töltést. • A feldrűt kinyitása vagy a készülék tisztítása előtt kapcsolja ki a töltést. A töltő akkretzésre ne használjon tisztítószereket. Használjon egy nedves szövetet vagy a szemrevételezőek állítóvilágításához. Ne nyissa fel az edelet esőben. • Amennyiben elektronikus orvosi implantátumokkal rendelkezik, tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket. • A Wallbox töltőt az Általános és elektromos jellemzők c. szakaszban meghatározott üzemeltetési paraméterekkel és normál környezeti feltételek mellett használja.

Csatlakozókkal kapcsolatos ajánlások és telepítési utasítások • Ne használja, ha a töltőkábel sérült, szigetelése sérült, vagy bármilyen sérülésre utaló jeleket látható, illetleg, ha a jármű dugója és az elektromos csatlakozója piszkos, nedves vagy sérült. • Ne használja a töltőkábel kábel-adapterrel vagy hosszabbító kábellel. • Semmilyen körülmények között ne húzza meg a töltőkábelt, miközben az csatlakoztatva van. • Az egység mellé mellékelt dugatóró használata kötelező, hogy a csatlakozók megvédje a szennyeződéstől, az egyéb időjárás tényezőktől, valamint a használat közben előforduló kicsúszásoktól. **Telepítési útmutató** • Tekintse meg a töltőjéhez tartozó telepítési a Wallbox Academy weboldalán: https://support.wallbox.com • Győződjön meg róla, hogy a szerelőfelület képes megfelelni megartani a töltőt súlyl, továbbá ellenlén a használat közben fellépő mechanikai erőknék. • A töltőnek állandóan csatlakoztatón kell lennie a telepítési ponti elektromos földeléséhez. • Megfelelően szellőző helyiségre telepítse a töltőt. Ne telepítse a töltőt olyan helyre, ahol közvetlen napfény ér, illetve ne telepítse gyűléskor, robbanásveszélyes vagy éghető anyagok, vegyszerek vagy oldószerek, gázcsövek vagy gőzkövezítő nyílások, radiatorok vagy akkumulátorok közelébe, továbbá árvízveszélyes vagy magas páratartalmú területekre, és folyó víz szomszédságába.

A töltő beállításával kapcsolatos további információkért olvassa el a Felhasználói kézikönyvet a Wallbox Academy oldalán: https://support.wallbox.com/

Elektrisk beskyttelse

• **Strømforsyningsledningen skal være forbundet til en eksisterende installation og skal være i overensstemmelse med lokale bestemmelser** • **Installer en miniaturehovedafbryder (MCB) eksternt med maksimal værdi i henhold til den maksimale udgangsstrøm på opladeren (32 A eller mindre) og reststrømsafbryderen (RCCB) i henhold til lokale bestemmelser, type A eller type B.**

Råd om bortscaffelse

• I overensstemmelse med direktiv 2012/19/EF bør produktet ikke bortcaffes som byaffald ved afslutningen af dets levetid. Det skal tages til et indsamlingssted eller en distributør, der foretager bortscaffelse af særligt og differentieret affald.

Begrænset garanti

• Wallbox garanterer dette produkt mod fejl i materialer og udførelse i en periode på 2 år fra købsdatoen. I denne periode vil Wallbox efter eget skøn enten reparere eller udskifte ethvert defekt produkt uden beregning til ejeren • Erstatningsprodukter eller reparerede dele vil kun være garanteret for den ikke-udløbende del af den oprindelige garanti eller seks måneder, alt efter hvad der er størst. • Enhver defekt som følge af uheld, misbrug, forkert vedligeholdelse eller normal slitage er ikke dækket af den begrænsede garanti • Udskfiftning eller tilføjelse af nogen del fra kundens side vil blive betragtet som forkert brug • Undtagen i det omfang, gældende lov tillader det, udelukker vi ændringer vilkårene i denne begrænsede garanti ikke de obligatoriske lovestemte rettigheder, der gælder for salget af produktet til dig. Hvis du mener, at dit produkt er defekt, skal du kontakte Wallbox for vejledning om, hvor du skal sende eller transportere det til reparering.

Sikkerhedsanbefalinger, juridisk meddelelse og elektrisk beskyttelse

• **Følg alle sikkerheds- og installationsanvisningerne omhyggeligt** • Manglende overholdelse af anvisningerne kan udgøre en sikkerhedsrisiko og/eller forårsage funktionsfejl i udstyret, der resulterer i skade som følge af manglende overholdelse eller handlinger i strid med anvisningerne i denne vejledning er udelukket fra produktgarantien.

Juridisk meddelelse

• Alle oplysninger i denne vejledning kan ændres uden forudgående varsel og repræsenterer ikke nogen forpligtelse på vegne af fabrikanten. Billederne i denne vejledning er kun til illustrationsformål og kan afvige fra det leverede produkt.

Sähkösuojus

• **Virtalaitteiden johdot on johdettava olemassa olevaan asennukseen ja niiden on ottava paikallisten määräysten mukaisia.** • **Asenna ulkoisesti miinatyrvirtakatkaisin (MCB) maksimiarvoiltaan laturin maksimilähtövirran (32 A tai vähemmän) mukaisesti ja vikavirtakatkaisin (RCCB) paikallisten määräysten mukaisesti, tyyppi A tai tyyppi B.**

Häviytysohjeet

• Direktiivin 2012/19/ EY mukaan tuotetta ei pidä käyttää jätteenpoistamisen jälkeen hävittävä yhdyskuntajätteenä. Se pitäisi viestiä keräyskeskuksen tai jakelijan, joka huolehtii erityisen ja eriytetyn jätteen hävittämisestä.

Rajoitettu takuu

• Wallbox takaa tämän tuotteen materiaali- ja valmistusvirheiltä kahden vuoden ajan ottaessavastaa. • Tämän jakson aikana Wallbox joko korjaa tai korvaa viallisen tuotteen veloituksetta omistajalle. • Korvaavata tuotteet tai korjaukset osat taataan vain alkuperäisen tuotteen materiaali- ja valmistusvirheiltä, ellei kukaan muu ole aiheuttanut vaurioita. • Rajoitettu takuu ei kata materiaalin onnettomuuskasista, väärinkäytöksistä, epäasianmukaista huoltoista tai normaalisti kulumisesta johtuvista vikoista. • Asiakkaan suoritamaa mitä tahansa osan korvaamista tai lisämääristä pidetään virheellisenä käytönä. • Paitsi soveltuvan lain rajoissa, tämän rajoitetun takuun ehdot eivät sovello, rajoita tai muuta tai ovat täydentäviä paikollisia lakisäätöisiä oikeuksia, jotka soveltuvat tuotteen myyntiin sinulle. Jos uskot tuotteesi olevan viallinen, ota yhteyttä Wallboxin sadaksaksi ohjeet, miin lähettää se tai vaihtaa tuotteen se korjattavaksi.

Turvallisuusohjeukset, juridiset huomautukset ja sähkösuojus

• Noudata kaikkia turvallisuus- ja asennusohjeita huolellisesti. • Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa turvallisusriskin ja/tai aiheuttaa laitteen toimintahäiriön. • Tuote-takuu ei koske mitään vahinkoja, jotka johtuvat tämän oppaan ohjeiden laiminlyönnistä tai niiden vastaisista toimita.

Oikeudellinen huomautus

• Mitä tahansa tähän osaanne sisältyvä tieto voidaan muuttaa ilman ennakkoi-mustusta, eikä se merkitse mitään valmistajan velvoitetta tässä käyttöoppaassa olevien kuvien osalta, jotka ovat vain havainnollistamista varten ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta.

Elektromos vételés

• **Az áramvezetékek egy megfelelő telepítéshez kell csatlakoztatni, a helyi előírások megfelelően.** • Szereljen fel kivülre egy mini megszakítót (MCB) a töltő maximális kimeneti áramerősségének megfelelő maximumértékű (32 A vagy annál kevesebb), valamint egy A vagy B-típusú, maradékáram-működésű megszakítót (RCCB), a helyi előírások szerint.

Ártalmatlanítási tanácsok

• A 2012/19/EC irányelv értelmében a hasznos élettartama végén a terméket el kell távolítani a munkahelyi ártalmatlanítási. Hulladékgyűjtés központba vagy egy forgalmazóhoz kell eljuttatni, ahol képesek ártalmatlanítani a speciális és szétválasztott hulladékokat.

Korlátozott garancia

• A Wallbox a vásárlás dátumától számított 2 éven át garantálja a termék anyag-és gyártási hibáinak hiányát. • Ezen időszákt alatt a Wallbox saját belátása szerint megajvítja vagy kicseréli a hibás termékeket, díjmentesen a tulajdonosok számára. • A kicserélt termékek, illetve a megajvított alkatrészekre az eredeti garancia meg határolva része fog vonatkozni, esetenlegesen egy hat hónapos garancia, attól függően, hogy melyik a hosszabb. • A korlátozott jótállás nem vonatkozik a balesetekből, a helytelen használatból, a nem megfelelő karbantartásból vagy a normál kopásból eredő hibákra. • Az ügyfél részéről történő barmely alkatrész beépítése vagy cseréje helytelen használatnak minősül. • A vonatkozó törvények által megengedett mértékén felül, jelen korlátozott jótállás feltételei nem zárják ki, nem korlátozzák és nem módosítják, csupán kiegészítik azokat a kötelező, törvény által biztosított jogokat, amelyek a termék Ön felel történő értékesítését kísérik. • Ha úgy gondolja, hogy a termék hibás, vegye fel a kapcsolatot a Wallbox vállalattal, hogy megtudja, hová kell küldenie, vagy hol kell javíttatnia leadnia.

Biztonsági ajánlások, jogi megjegyzés és elektromos vételés

• Gondosan kövesse az összes biztonsági és telepítési utasítást. • Az utasítások figyelman kívül hagyása biztonsági kockázatot jelenthet és/vagy a készülék hibás működését okozhatja. • A jelen Kézikönyvben szereplő utasítások figyelman kívül hagyásából, valamint az azokkal szemben megnyilvánuló cselekedetekből származó károkra a termékgarancia nem terjed ki.

Jogi nyilatkozat

• A Kézikönyvben szereplő információk előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók, továbbá nem kötelező érvényűek a gyártóra nézve. A Kézikönyvben szereplők képek csak illusztrációk, és eltérhetnek a szállított terméktől.



LV Drošības un tehniskās apkopes norādījumi

• **Lādētāja uzstādīšana, tehniskā apkope un labošana jāveic vienīgi kvalificētam personālam atbilstoši attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.** Neautorizēta uzstādīšana un modifikācijas padara ražotāja garantiju par spēkā nesākusī • Neizmantoiet, ja apvalks vai savienotājs ir salīzts, ielapiasājis, atvērts vai redzams citās bojājuma pazīmēs. Līdzzu saņemieties ar izplatītāju • Nepieskarieties uzlādes kabeļim, ja savienotājs atvērts vai sāks kustī • Iespējams, ka uzlādes kabeļim ir izstrādāt lādētāja pirms vāka atvēršanas vai ierīces tīrīšanas. Neļietojiet tīrīšanas līdzekļus uz nevienas lādētāja daļas. Izņemotot tīru, sausu drānu, lai notīrītu kontakus un netrumus. Neatvietvi ļauz lietu • Ievērojiet attiecīgos piesardzības pasākumus saistībā ar elektriskajiem, medicīniskajiem implantiem • Izmantojiet Wallbox lādētāju tā darbības parametos un normālos apkārtējās vides apstākļos, kā norādīts Vispārīgajās un elektriskajās specifikācijās. **Letekumi par norādītajiem un norādītajiem uzstādīšanai.** • Neizmantoiet, ja uzlādes kabeļis ir nodilis, ir plūksnis izlādzja vai ir kādas bojājuma pazīmes, vai transportlīdzekļa spraudnis un elektriskā izolācija vai netīra, mitra vai bojāta. • Neizmantoiet uzlādes kabeļi ar kabeļa adapteri vai kabeļa pagarinātāju • Nekādos apstākļos nesavecliet kabeļi kaburā, kamēr tas ir pievienots • Lai aizsargātu savienotāju no netrumiem un citiem laika spraudņu elementiem, un no izslēdzīšanas lietošanas laikā, obligāti jāizmanto spraudņa turētājs, kas ir komplektā ar lādētī.

Uzstādīšanas norādījumi

• Noskatieties sadaļējā uzstādīšana video, kas ir pieejams Wallbox Academy tīmekļa lapā: https://support.wallbox.com • Pārīcinieties, vai montāžas virsma var pieņienāci atbalsti lādētāja svaru un izturēt mehāniskos spēkus, kas saistīti ar tā lietošanu • Lādētājam jābūt pastāvīgi pieslēgtam iekārtas elektriskajam zemiņumam • Uzstādīt lādētāju jābūt pastāvīgi pieejamam • Neizmantoiet lādētāju tieši saulesgaismā vai tuvu vieglu uzlejšmošiem, sprādzienbīdīgiem vai degošiem materiāliem, ķīmiskām vielām vai šķidrajām, gāzes caurulēm vai tvaika izējiem, radiatoriem vai akkumulātoriem, un vietām, kur iespējama aplošana, augsts mitrums līmenis un tekošs ūdens.

Laiklētu vairāk informācijas, kā lēstatit Jūsu lādētāju, skatiet lietotāja rokasgrāmatu Wallbox Academy mājaslapā: https://support.wallbox.com/

RO Instrucțiuni privind siguranța și întreținerea

• **Instalarea și întreținerea trebuie realizate numai de către un personal calificat conform localității în care vine instalare.** Instalarea și modificările neautorizate cu a anulare garanției producătorului. • Nu utilizați dacă carcasa sau conectorul este rupt, crăpat, deschis sau prezintă semne de deteriorare. Vă rugăm să contactați distribuitorul • Nu atingeți cablul de încărcare dacă conectorul soatee fun sau începe să se topească. Dacă este posibil, opriți încărcarea • Oprțiți încărcătorul înainte de a deschide capacul sau de a curăța unitatea. Nu utilizați solvenți de curățare pe nicio parte a încărcătorului sau a unității de încălzire • Nu încercați să curățați sau să uscați unitatea și impuritățile. Nu deschideți capacul stărn în ploaie • Luați măsurile corepunătoare de precauție în cazul implanturilor medicale electronice • Utilizați încărcătorul Wallbox în parametrii de funcționare și în condiții ambientale normale, conform indicațiilor din Specificații generale și electrice.

Recomandări privind conectorul și instrucțiuni de instalare

• Nu utilizați dacă este uscat, are defecte de izolație sau prezintă semne de deteriorare sau dacă fișa și priză electrică ale vehiculului sunt murdare, umede sau deteriorate • Nu utilizați cablul de încărcare cu un adaptor pentru cablu sau un cablu prelungitor. • În niciun caz nu strângeți cablul de încărcare atunci când acesta este conectat • Este obligatoriu să utilizați suportul fișei împreună cu unitatea pentru a proteja conectorul împotriva impurităților și altor factori de mediu, precum și împotriva alunecării și timpului utilizării.

Instrucțiuni de instalare

• Vizionați videoclipul de instalare pentru încărcător, disponibil pe pagina Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Asigurați-vă că suprafața de montare poate sustine în mod adecvat greutatea încărcătorului și că rezistă la forțe mecanice asociate utilizării • Încărcătorul trebuie să fie conectat în permanentă la împământarea vehiculului • Instalarea încărcătorului și instalarea suportului corepunător. Nu instalați încărcătorul în lumina directă a soarelui sau lângă materiale inflamabile, explozive sau combustibile, substanțe chimice sau solvenți, conducte de gaz sau prize de abur, radiatoraore sau baterii ori lângă zonele predispușe la inundajie, umiditate ridicată și apă curgătoare.

Pentru mai multe informații despre configurarea încărcătorului, consultați ghidul utilizatorului pe pagina Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

UK

Instrucții z tehniki bezpeki ta obsluzovannia
• Установлення, обслуговування і ремонт зарядного пристрою мають виконуватися виключно кваліфікованими персоналом і відповідно до місцевих норм. Несанкціоноване встановлення і внесення змін призводять до анулювання гарантії. • Не використовуйте пристрій, якщо корпус або відношення зламани, тріснути, відкриті або мають інші ознаки пошкодження. Зверніться до свого дистриб'ютора. • Не торкайтеся зарядного кабелю, якщо з'єднувана відляється дим або він починає випаритися. Якщо можливо, припиніть зарядку. • Уважайте зарядний пристрій перед відкриттям кришки чи перед чиннимим зарядом. Не використовуйте ошманувальні речовини на будь-якій частині зарядного пристрою. Використовуйте чисту воду тьканну для видалення пилу та бруду. Не відкривайте кришку під час дощу. • Уважайте відновні загонні заходи за наявності електронних медичних імплантатів. • Використовуйте зарядний пристрій Wallbox відповідно до робочих параметрів та за нормальних умов навколишнього середовища, визначених загальними та електричними характеристиками.
• Перегляньте відео з'єднувача і інструкції з встановлення
• Не використовуйте пристрій, якщо зарядний кабель зношений, якщо він має пошкодження ізольцію чи інші ознаки пошкодження, або якщо електронизація автомобіля збудрована, мокра чи пошкоджена. • Не використовуйте зарядний кабель разом із адаптером кабелю або подовжувальним кабелем. • У жодному разі не затягуйте зарядний кабель, коли його підключено. • Обов'язково використовуйте тримач штепсельної вилки, щоб постраждалих разом із пристроєм, щоб захистити з'єднувач від забруднень та погодних умов, а також від зкозуювання під час використання.
Інструкції з встановлення
• Перегляньте відео по встановлення зарядного пристрою, наявне на веб-сторінці Wallbox Academy: https://support.wallbox.com. • Переконатесь, що крипільна поверхня може достатньо підтримувати вагу зарядного пристрою. Використовуйте механічні сили, пов'язані з використанням. • Зарядний пристрій повинен бути постійно підключеном до заземлення установки. • Установіть зарядний пристрій у достатньо вентилятованому приміщенні. Не встановлюйте зарядний пристрій у місці діл прямих сонячних променів або поблизу газовихоїміст, вибухонебезпечних чи горючих матеріалів, хімікатів чи розчинників, газозвигнуроводів і паровипускних отворів, радіаторів і батарей, а також у місцях з високою імовірністю затоплення, місцях підвищеної вологості та високої проточної води.

Щоб отримати додаткові відомості про налаштування зарядного пристрою, перегляньте посібник користувача на сторінці Wallbox Academy за адресою https://support.wallbox.com /r

Elektriskā aizsardzība

• **Elektroapgādes līnijai jābūt savienotai ar esošu lēkuriem ar atbilstoši vietējiem noteikumiem.** • **Ārēji uzstādītā automātiskā slēdzī (MCB) ar maksimālo vērtību atbilstoši lādētāja maksimālajai izēas strāvai (32 A vai mazāko) un paleikāšās strāvas kādes pārtraucējai (RCCB) atbilstoši vietējiem noteikumiem.** A tips val B tips.

Utilizācijas padoms

• Atbilstoši Direktīvai 2012/19/ES pēc ekspluatācijas mēbe beigām produkt u nedrīkst izmetn kā sadzīves atkritumu. To jāizveid uz savāksšanās centru vai izplatītājam, kas nodrošina speciālo un diferencēto atkritumu utilizāciju.

Ierobežota garantija

• Wallbox garantē šo produktu divus gadus no iegādes dienas pret tā materiālu un ražošanas defektiem • Sajā laikā Wallbox pēc saviem iesauņemim īpašniekam remontēs vai aizstās jebkuru bojātu produktu bez maksas • Aizstājproduktiem vai salabotajam detaļām tiks dotota garantija tikai sākotnējās garantijas neizmantošanas daļas garumā vai uz sešiem mēnesiem atkarībā no tā, kurš ir garāks periods. • Ierobežotā garantija neattiecas uz jebkādiem defektiem, kas radušies negadījumā, nepareizas lietošanas, neatbilstošas apkopes vai parastā nozīmē rezultātā • Ja klients aizstāj vai iebūve jebkādu sastāvdaļu, tas tiks uzskatīta par nepareizu lietošanu • Izmēnet tikāto, cik tālā to pieļauj mērojamie tiesību akti, šīs ierobežotās garantijas noteikumi neizslēdz, neierobežo vai negrozā, un papildina obligātās likumā noteiktās tiesības, kas attiecas uz produkta pārdošanu Jums. Ja uzskatāt, ka Jūsu produktam ir bojāts, saņemiet ar Wallbox, lai saņemtu norādījumus par to, kur to nosūtīt vai nogādāt labošanai.

Drošības un tehniskās apkopes norādījumi un elektriskās aizsardzība

• **Rūpīgi ievērojiet visus drošības un uzstādīšanas norādījumus** • Norādījumu neievērošana var apdraudēt drošību un/vai izraisīt iekārtas neatbilstošu darbību • Produkta garantija neattiecas uz visiem bojājumiem, kas radušies nepareizi vai darbību dēļ, kurus ir preturā šīs rokasgrāmatas norādījumiem.

Juridiskās paziņojums

• Jebkādas izmaiņas rokasgrāmatā var tikt mainīta bez iepriekšēja paziņojuma un neapsņoļo nekādas ražotāja saistības, attāli šajā rokasgrāmatā ir paredzēti tikai ilustratīviem mērķiem un var atšķirties no piegādātā produkta.

Protecție electrică

• **Linia de alimentare trebuie să fie cablată la o instalație existentă și trebuie să respecte regulile locale** • **Instalați extern un întrerupător de circuit în încălzitor (MCB) cu valoare maximă în funcție de curentul maxim de ieșire al încălzătorului (32 A sau mai puțin) și un întrerupător de curent rezidual (RCCB) în conformitate cu regulamentele locale, Tip A sau Tip B.**

Recomandări privind eliminarea

• În conformitate cu Directiva 2012/19/CE, la sfârșitul duratei sale de utilizare, produsul nu trebuie eliminat ca deșeurii urbane. Trebuie să fie dus la un centru de colectare sau la un distribuitor care asigură eliminarea deșeurilor speciale și diferențiate.

Garantie limitată

• Wallbox oferă o garanție pentru acest produs în caz de apariție a defectelor de material și de funcționare în termenii și condițiile următoare: 2 ani de la data achiziției materiale, la alegerea sa, Wallbox va repara sau va înlocui produsul defect gratuit • Produsele de înlocuire sau piesele reparate vor fi acoperite de garanție numai pentru perioada rămasă din garanția inițială sau timp de șase luni. • Orice defect rezultat în urma unui accident, unei utilizări incorecte, întârzieri incorecte sau uzuri normale nu este acoperit de garanția limitată • Substituție sau încorporarea oricărei piese de către client va fi considerată uzură înlocuită • Cu excepția cazului în care acest lucru este permise de legea în vigoare, condițiile acestei garanții limitate nu exclud, nu restricționează și nu modifică, ci completează prevederile legale aplicabile obligatorii asociate vânzării produsului către dumneavoastră. În cazul în care considerați că produsul este defect, contactați Wallbox pentru instrucțiuni privind limitate în care să îl trimiteți sau să îl aduceți pentru a fi reparat.

Recomandări privind siguranța, aviz juridic și protecție electrică

• **Instalarea și întreținerea trebuie realizate numai de către un personal calificat** • Instalarea și modificările neautorizate pot reprezenta un pericol pentru siguranță și/sau poate cauza defectarea echipamentului • Orice deteriorare rezultată din cauza nepăsărității sau a acțiunilor contrare instrucțiunilor din acest manual nu este acoperită de garanția produsului.

Aviz juridic

• Orice informație din acest manual poate fi modificată fără a notifica prealabil și nu reprezintă micio obligație din partea producătorului. Imaginele din acest manual sunt folosite numai în scop ilustrativ și pot fi diferite de produsul livrat.

Električnyj zaxisť

• **Лінія електроживлення має бути підключена до наявної установки з дотриманням місцевих норм.** • Установіть зовнішній мініатюрний автоматичний вимикач, макс. номінал якого відповідає макс. відновленню струму зарядного пристрою (32 А або менше), і пристрій захисного вимикання (ІЗВ) згідно з місцевими нормами (тип А або В).

Поради щодо утилізації

• Відповідно до Директиви 2012/19/ЄС, наприкінці строку використання продукт не слід утилізувати як побутові відходи. Його слід повернути в центр збору або дистрибутору, який забезпечує утилізацію особливої та диференційованої відходів.

Обмежена гарантія

• Wallbox гарантує наявність відсутність дефектів матеріалів і виробничого браку протягом 2 років з дня придбання продукту. • Протягом цього періоду на власний розсуд компанії Wallbox здійснюватиме безкоштовний ремонт або заміну будь-якого дефектного продукту. • На замінений продукт або відремонтовані деталі надаватиметься гарантія строком на шість місяців або решту терміну діл оригінальної гарантії залежно від того, який період триватиме довше.

• Обмежена гарантія не поширюється на будь-які дефекти, що виникли внаслідок нещасного випадку, неправильного використання, неадекватного обслуговування чи нормального зносу. • Заміна чи встановлення будь-якої деталі клієнтом вважатиметься неправильним використанням. • У межах дозволених чинним законодавством, умови цієї обмеженої гарантії не виключають, не обмежують, не змінюють, а лише доповнюють обов'язкові законні права, чинні на момент придбання товару. Якщо з'явиться інформація, що ваш продукт несправний, зверніться з компанією Wallbox, щоб отримати інструкції з передачі пристрою для ремонту. **Рекомендації з техніки безпеки, офіційні застереження та електрозахист**
• Уважно дотримуйтеся усіх інструкцій з техніки безпеки та встановлення

NL Veiligheids- en onderhoudsinstructies

• **Installeer van, onderhoud en service aan de lader mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel volgens de geldende plaatselijke voorschriften.** **Ongeautoriseerde installatie en aanpassingen maken de fabrieksgarantie ongeldig.** • Niet gebruiken van de lader (32 A of minder) als is gebroken, gebastert, geopend of als deze enige indicatie van schade vertoont. Neem contact op met uw distributeur • Raak de oplaadkabel niet aan als de connector rök of begint te smelten. Stop indien mogelijk met opladen • Schakel de lader uit voordat u het deksel opent • Het apparaat schoonmaken en reinigen is niet toegestaan • Het apparaat op een onderdeel vast lader. Gebruik een schone, droge doek om stof en vuil te verwijderen. Open het deksel niet in de regen • Neem de juiste voorzorgsmaatregelen met elektronische medische implantaten • Gebruik de Wallbox-lader onder de bedrijfsparameters binnen normale omgevingsomstandigheden, zoals gespecificeerd in de Algemene en Elektrische Specificaties. **Aanwijzingen voor aansluitingen en installatie-instructies** • Niet gebruiken als de oplaadkabel gerefaleid is of gebroken isolatie heeft of tekenen van beschadiging vertoont, of als de stekker of het stopcontact van het voertuig vuil, nat of beschadigd zijn • Gebruik de oplaadkabel niet met een kabeladapter of een verlengkabel • Draai onder geen enkele omstandigheid de oplaadkabel vast terwijl deze is aangesloten • Het is verplicht om de meegeleverde plughouder te gebruiken om de connector te beschermen tegen vuil en andere versmeerselen en tegen slippen tijdens het gebruik. **Installatie-instructies**

• Bekijk de installatievideo voor uw lader die beschikbaar is op de webpagina Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Zorg ervoor dat het elektriciteitsgeveer voldoende kracht kan ondersteunen en weerstand kan bieden aan mechanische krachten die bij het gebruik horen • De lader moet permanent worden aangesloten op de elektrische aarde van de installatie • Installeer de lader in een voldoende geventileerde ruimte. Installeer de lader niet in de buurt van ontvlambare, explosieve of brandbare materialen, chemicaliën of oplosmiddelen, gasleidingen of stoomafvoer, radiatoren of batterijen, en gebieden die gevoelig zijn voor overstroming, hoge vochtigheid en stromend water.

Voor meer informatie over het instellen van uw oplader raadpleegt u de gebruikershandleiding op de pagina Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

PT

Instruções de segurança e manutenção

- **A instalação, manutenção e reparação do carregador devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado, de acordo com os regulamentos locais aplicáveis.** **A instalação e alterações não autorizadas anulam a garantia do fabricante.** • Não utilize caso o invólucro esteja danificado, rachado ou com partes faltando. Não abra qualquer indicação de danos. Contate o seu distribuidor. • Não toque no cabo de carregamento se o conector emitir fumo ou começar a derreter. Se possível, pare o carregamento • Desligue o carregador antes de abrir a tampa ou limpar a unidade. Não abra a tampa antes de desligar o carregador. • Não aperte o cabo de segurança e não tente remover peças e sujeidade. Não abra a tampa à chuva. • Tome precauções adequadas com implantes médicos eletrônicos. • Utilize o carregador Wallbox de acordo com os parâmetros operacionais e as condições ambientais normais indicadas nas Especificações Gerais e Elétricas.

Recomendações do conector e instruções de instalação

- Não utilize caso o cabo de carregamento esteja desgastado, apresentar o isolamento danificado, tiver algum sinal de danos ou se a tomada do veículo e a tomada elétrica estiverem molhadas ou danificadas • Não aperte o cabo de carregamento com um adaptador de cabo ou um cabo de extensão • Não aperte, em nenhuma circunstância, o cabo de carregamento enquanto estiver ligado • É obrigatório utilizar o suporte fornecido com a unidade para proteger o conector da sujeidade, outros elementos meteorológicos e evitar que escorregue durante a utilização.

Instruções de instalação

• Assista ao vídeo de instalação para o seu carregador disponível na página web da Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Certifique-se de que a superfície de montagem pode suportar adequadamente o peso do carregador e suportar forças mecânicas associadas à utilização • O carregador deve estar permanentemente ligado à terra durante a instalação • Instale o carregador numa área suficientemente ventilada. Não instale o carregador sob luzes fortes, direta, ou diretamente inflamares, explosivos ou combustíveis, químicos ou solventes, tubos de gás ou tomadas de vapor, radiadores ou baterias e áreas propensas a inundações, humidade elevada e água corrente.

Para mais informações sobre como configurar o seu carregador, consulte o guia do utilizador na página da Wallbox Academy em https://support.wallbox.com/

DE

Sicherheits- und Wartungsanweisungen

• **Installation, Wartung und Instandhaltung des Ladegeräts dürfen nur von Fachpersonal in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Bestimmungen durchgeführt werden.** **Nicht autorisierte Installationen und Änderungen führen zum Erlöschen der Herstellergarantie.** • Nicht verwenden, wenn das Gehäuse oder der Stecker beschädigt, gesprungen, geöffnet oder Anzeichen einer Beschädigung aufweist. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler • Berühren Sie das Ladekabel nicht, wenn der Stecker Rauch entwickelt oder zu schmelzen beginnt. Beenden Sie nach Möglichkeit das Laden • Schalten Sie das Ladegerät vor dem Öffnen der Abdeckung oder der Reinigung des Geräts aus. Verwenden Sie keine Reinigungs- und Lösungsmittel an den Teilen des Ladegeräts. Entfernen Sie Staub und Schutz mit einem sauberen, trockenen Tuch. Öffnen Sie die Abdeckung nicht bei Regen • Bei Personen mit elektronischen Implantaten müssen besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden • verwenden Sie das Wallbox-Ladegerät mit den Betriebsparametern unter normalen Umgebungsbedingungen, die in den allgemeinen und elektrischen Spezifikationen angegeben sind.

Steckerempfehlungen und Installationsanweisungen

• **Nicht verwenden, wenn das Ladekabel durchgeschuert, die Isolierung gebrochen ist oder irgendwelche Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder die Fehlzustände oder die Steckdose verschmutzt, nass oder beschädigt sind.** • Verwenden Sie das Ladekabel nicht mit einem Kabeladapter oder einem Verlängerungskabel • Ziehen Sie unter keinen Umständen an Ladekabel, während es angeschlossen ist • Es ist zwingend erforderlich, den mit dem Gerät mitgelieferten Steckerhalter zu verwenden, um den Stecker vor Schmutz und anderen Witterungseinflüssen sowie vor Verrutschen während des Gebrauchs zu schützen.

Installationsanweisungen

• Sehen Sie sich das Installationsvideo für Ihr Ladegerät auf der Webseite der Wallbox Academy an: https://support.wallbox.com • Stellen Sie sicher, dass die Aufbaufläche das Gewicht des Ladegeräts und des Ladekabels tragen und mit der Benutzung verbundenen mechanischen Kräften standhalten kann • Das Ladegerät muss permanent mit der elektrischen Erdungsanlage verbunden sein • Das Ladegerät muss in einem ausreichend belüfteten Ort installiert werden. Die Installation des Ladegeräts in Bereichen mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von brennbaren, explosiven oder brandbaren Materialien, Chemikalien oder Lösungsmitteln, Gasleitungen oder Dampfzügen, Heizkörpern oder Batterien sowie in Bereichen, die anfällig für Überschwemmungen, hohe Luftfeuchtigkeit und fließendes Wasser sind, sollte vermieden werden.

☑ Nach den in Deutschland gültigen technischen Anschlussbedingungen müssen Sie die Ladestation beim Netzbetreiber anmelden.

☑ Das dazu nötige Formular sowie unsere EU-Konformitätserklärung

finden Sie hier zum Ausdruck:

☑ https://academy.wallbox.com/knowledge-base/cc-/declaration/

Elektrische bescherming

• **De stroomtoevoerleiding moet op een bestaande installatie en volgens de plaatselijke regelgeving worden aangesloten.** **Installeer extern een stroomonderbreker (VCB) met een max. waarde volgens de max. uitgangsstroom van de lader (32 A of minder) en een stroom onderbreker (RCCB) volgens de lokale regelgeving, type A of type B.**

Verwijldingsadvies

• In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EG mag het product aan het einde van de nuttige levensduur niet worden afgevoerd als huishoudelijk afval. Het moet worden ingeleverd bij een verzamelpunt van een distributeur die speciaal is gedifferentieerd afval afvoert.

Beperkte garantie

• Wallbox garandeert dit product tegen defecten in materialen en vakmanschap gedurende een periode van 2 jaar vanaf de datum van aankoop • Tijdens deze periode zal Wallbox naar eigen goedvinden elk defect product repareren of vervangen zonder kosten voor de klant • Vervangende producten of gerepareerde onderdelen worden alleen gegarandeerd voor het niet-ervallen gedeelte van de oorspronkelijke garantie zes maanden, afhankelijk van wat langer is. • Elk defect dat voortvloeit uit een ongeluk, misbruik, onjuist onderhoud of normale slijtage valt niet onder de beperkte garantie • Vervanging of inbouw van enig onderdeel door de klant wordt beschouwd als onjuist gebruik • Behalve voor zover is toegestaan door de toepasselijke wetgeving, worden de voorwaarden van deze beperkte garantie niet uitgesloten, beperkt of aangepast en zijn de verplichtte wettelijke rechten van toepassing op de verkoop van het product aan u. Als u denkt dat uw product niet goed werkt, neem dan contact op met Wallbox voor instructies over waar u het naartoe moet sturen of brengen voor reparatie.

Veiligheidsaanbevelingen, juridische kennisgeving en elektrische bescherming

- Volg alle veiligheids- en installatie-instructies zorgvuldig op • Het niet opvolgen van de instructies kan een veiligheidsrisico met zich meebrengen en/of een storing in de apparatuur veroorzaken • Alle daaruit voortvloeiende schade als gevolg van het negeren of handelen in strijd met de instructies in deze handleiding is uitgesloten van de productgarantie.

Juridische kennisgeving

• Alle informatie in deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en vertegenwoordigt geen enkele verplichting op het deel van de afbeeldingen van de fabrikant in deze handleiding. De afbeeldingen zijn uitsluitend ter illustratie en kunnen afwijken van het geleverde product.

Proteção elétrica

• **A linha de alimentação deve ser ligada a uma instalação existente e deve estar de acordo com os regulamentos locais.** **Instale externamente um disjuntor em miniatura (DM) com o valor máximo de acordo com a corrente máxima de saída do carregador (32 A) ou inferior.** **Instale um interruptor diferencial residual (DCR) de acordo com os regulamentos locais, Tipo A ou Tipo B.**

Condições de eliminação

• De acordo com a diretiva 2012/19/EC, no final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado como lixo urbano. Deve ser levado para um centro de recolha ou distribuidor que faça a eliminação de resíduos especiais e diferenciados.

Garantía limitada

• A Wallbox garante este produto contra defeitos de materiais e mão de obra por un período de dois años a partir da data de compra • Durante este período, mediante o seu critério exclusivo a Wallbox irá reparar ou substituir qualquer produto defectuoso sem custos para o proprietário • Produtos de substituição ou peças reparadas serão garantidos durante uma parte não expirada da garantia original ou seis meses, a que for maior • Qualquer defeito resultante de qualquer acidente, má utilização, manutenção inadequada ou desgaste normal não é abrangido pela garantia limitada • A substituição ou incorporação de qualquer peça pelo cliente será considerada como incorreta. Exceto na medida do permitido pela lei aplicável, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem ou alteram e acrescem aos direitos estatutários obrigatórios aplicáveis à venda do produto ao utilizador. Se considerar que o seu produto apresenta defeitos, contacte a Wallbox para obter instruções sobre como enviar ou para o transportar para reparação.

Recomendaciones de seguridad, aviso legal e protección eléctrica

• **Siga cuidadosamente todas as instruções de segurança e de instalação.** • O não cumprimento das instruções pode constituir um perigo para o utilizador ou provocar avarias ao equipamento • Quaisquer danos resultantes devido a desrespeito ou ações contrárias às instruções neste manual são excluídos da garantia do produto.

Aviso legal

• Qualquer informação contida neste manual pode ser alterada sem aviso prévio e não representa qualquer obrigação por parte das imagens do fabricante neste manual, apenas para fins ilustrativos, podendo diferir do produto fornecido.

Elektrischer Schutz

• **Die Stromversorgungsleitung muss mit einer bestehenden Anlage verkabelt sein und entsprechend den örtlichen Bestimmungen montiert werden** **• Installieren Sie extern einen Leitungsschutzschalter (MCB) mit einem Maximalwert entsprechend dem maximalen Ausgangsstrom des Ladegeräts (32 A oder weniger) und einen Fehlerstromschutzschalter (RCCB) gemäß den örtlichen Bestimmungen. Typ A oder Typ B**

Entsorgungshinweise

• Gemäß der Richtlinie 2012/19/EG sollte das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht werden. Es sollte sorgfältig in ein Sammelstelle oder einem Vertreter gebracht werden, der für die Entsorgung von speziellen und differenzierten Abfällen zuständig ist.

Eingeschränkte Garantie

• Wallbox gewährt eine Garantie für dieses Produkt auf Material- und Verarbeitungsfehler in einem Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum • Während dieses Zeitraums repariert oder ersetzt Wallbox nach eigenem Ermessen alle defekten Produkte. Dies erfolgt für den Eigentümer kostenlos • Ersatzprodukte oder reparierte Teile werden nur für den nicht abgelaufenen Teil der ursprünglichen Garantie oder sechs Monate, je nachdem, welcher Zeitraum länger ist, garantiert • Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Defekte, die aufgrund von Unfall, falschem Gebrauch, unsachgemäßer Wartung oder normalem Verschleiß entstehen • Der durch den Kunden durchgeführte Ersatz oder Einbau von Teilen gilt als unsachgemäße Verwendung • Vorbehaltlich des Umfangs, der nach geltendem Recht zulässig ist, werden die geltenden gesetzlichen Ansprüche durch die Bedingungen dieser eingeschränkten Garantie beim Verkauf des Produkts an Sie nicht ausgeschlossen, beschränkt oder geändert und gelten zusätzlich, wenn Sie der Meinung sind, dass das Produkt defekt ist, wenden Sie sich bitte an Wallbox, wo Sie Anweisungen erhalten, wohin es geschickt oder für Reparatur gebracht werden soll.

Sicherheitsempfehlungen, rechtliche Hinweise und elektrischer Schutz

• **Befolgen Sie alle Sicherheits- und Installationsanweisungen sorgfältig.** Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann eine Sicherheitsrisiko darstellen und/oder zu Fehlfunktionen des Geräts führen • **Alle daraus resultierenden Schäden, die durch Nichtbeachtung oder Handlungen gegen die Anweisungen in dieser Anleitung entstehen, sind von der Produktgarantie ausgeschlossen.**

Rechtlicher Hinweis

• Alle Informationen in dieser Anleitung können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellen keine Verpflichtung seitens der Herstellerabteilungen in dieser Anleitung dar, die nur zu Illustrationszwecken dienen und vom gelieferten Produkt abweichen können.

Weitere Informationen zur Einrichtung Ihres Ladegeräts finden Sie im Benutzerhandbuch auf der Seite der Wallbox Academy unter https://support.wallbox.com/



SV Säkerhets- och underhållsinvisningar

• **Installation, underhåll och service av laddaren får endast utföras av behörig person enligt gällande lokala bestämmelser.** **Överlig installation och modifieringar gör tillverkarens garanti ogiltig.** • Använd inte laddaren om höljlet eller kontakten är defekt, spruckat, öppet eller visar några tecken på skador. Kontakta din distributör • Vidrör inte laddningskabeln om kontakten anger rök eller börjar smälta. Avbryt laddningen i möjliga fall • Stäng av laddaren innan du öppnar höljlet eller rengör enheten • Använd inte rengöringsmedel på någon del av laddaren. Torka av damm och smuts med en ren, torr trasa. Öppna inte höljlet i regnet • Vidta lämpliga försiktighetsåtgärder för elektroniska medicinska implantat • Använd väggheten för Wallbox med angivna driftparametrar och inom normala omgivningsförhållanden enligt Allmänna och elektriska specifikationerna.

Kontaktkommandonivåer och installationsanvisningar

• Använd inte laddaren om laddningskabeln är fransig, har trasig isolering eller några tecken på skador eller om bliens kontakt eller utsluttat är smutsigt, vått eller skadat • Använd inte laddningskabeln med kabeladapter eller förlängningskabel • Laddningskabeln får inte under några omständigheter sträckas när den är inkopplad • Användning av medföljande kontakthållare är obligatorisk för att skydda kontakten mot smuts och väderförhållanden och glidning under användning.

Installationsanvisningar

• Se installationsvideon för din laddare på webbsidan Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Kontrollera att monteringsvagn kan bära laddarens vikt och stå emot mekaniska krafter i samband med användningen • Laddaren måste vara permanent ansluten till elektrisk jord i installationen • Installera laddaren på en plats med tillräcklig ventilation. Installera inte laddaren i direkt solljus eller nära låttändningsfärdiga, explosiva eller brännbara material, kemikalier, lösningsmedel, gaser, ångutsläpp, radiatorer eller basterier och områden där översvämning, hög luftfuktighet eller rinnande vatten kan förekomma.

Mer information om hur du installerar din laddare finns i användarhandboken på sidan Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

CS

Bezpečnostní pokyny a návod na údržbu

• **Instalaci, údržbu a servis nabíječky smí provádět pouze kvalifikovaný personál podle místních předpisů.** **Neoprávněná instalace a úpravy způsobí ztrátu záruky výrobce.** • Nepoužívejte, pokud je kryt nebo konektor rozbitý, poškozen, otevřen nebo vykazuje známky poškození. Kontaktujte svého distributora. • Nedotýkejte se nabíječky kabelu, pokud se z konektoru kouří nebo se začíná tavit. Pokud je to možné, ukončete nabíjení. • Před otevřením krytu nebo čistěním přístroje vypněte nabíječku. • Nažehlejší nabíječky bez čistící rozptýlčů. • K odstranění prachu a nečistot použijte čistou suchou hadku. **Nepoužívejte vodu, čisticí prostředky a čistící prostředky.** • Máte-li elektronické zdravotnické implantáty, učiřte vhodná bezpečnostní opatření • Používejte nabíječku Wallbox za provozních parametrů a za normálních okolních podmínek uvedených ve Všeobecných a elektrických specifikacích.

Doporučení pro konektory a pokyny k instalaci

• **Nepoužívejte, pokud je nabíječní kabel roztržený, má zlomenou izolaci nebo jakékoli známky poškození nebo je zadržká vozidla a elektrická zásuvka spinavá, mokrá nebo rozkošená.** • **Nepoužívejte nabíječky kabel s kabelovým adaptérem nebo prodlužovacím kabelem.** • **Za žádných okolností netahajte za nabíječky kabel, když je připojen.** • **Je nutné používat držák zástrčky dodaný s jednotkou, aby byl konektor chráněn před nechtěnými a jinými povětrnostními vlivy a před sklonnutím během používání.**

Pokyny pro instalaci

• Podívejte se na instalační video pro vaši nabíječku, které j k dispozici na webové stránce Wallbox Academy: https://support.wallbox.com. • Ujistěte se, že montážní povrch je dostatečně odolný vzhledem k hmotnosti nabíječky a mechanickým silám spojenými s používáním. • Nabíječka musí být trvale připojena k elektrickému zemi v místě instalace. • Nabíječku nainstalujte na dostatečně větrném místě. Neinstalujte nabíječku na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti horkých, vlnících nebo vzrušičích materiálů, chemikálií nebo rozptýlčů, plynných potrubí nebo parních výfuků, radiátorů nebo baterií a do oblasti vystavených záplavám, vysoké vlhkosti a teokou vidění.

Další informace o nastavení nabíječky naleznete v uživatelské příručce na stránce Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

ET

Ohutus- ja hooldusjuhised

• **Laadija paigaldus-, hooldus- ja remonditöö võidakse teha ainult kvalifitseeritud isikud, kes tegevadse kooskõlas kohalike õigusaktidega.** **Volitamata paigaldus ja muudatused muudavad tootjagarantii kehtetuks.** • Arge kasutage, kui korpus või konektor on purunenud, pragunenud, avatud või sellel on mis tahes kahjustuste märke. Võtke ühendust kohaliku esindamisüiaga. • Arge puudutage laadimiskabli, kui konektorist eraldub suitsu või see hakkab sulama. Võimalusel peatage laadimine. • Enne laadija korpus avamist või see puhastamist tule laadija toite väljalülitada. Arge kasutage laadija ühegi osa puhastamiseks lahusteid. Kasutage puhas kuita kiud, niit ja tolm ja mustus ära pühkida. Arge avage korpus vilhna käes. • Elektrooniliste meditsiiniliste implantaatide puhul võtke esialgselt meetmeid • Kasutage Wallbox laadijat ainult lubatud tööparameetrite ja lubatud keskkonnamitingimustes, mis on määratletud ülalists ja elektrilistes spetsifikatsioonides.

Konektori soovitused ja paigaldusjuhised

• Arge kasutage, kui laadimiskabel närimänd, selle isolatsioon on katki või sellel on mis tahes kahjustuse märke või kui sõidukipistik või seinakontakt on must, märg või kahjustatud. • Arge kasutada laadimiskabli koos kaabladapteriga ega pikenduskaabliga • Mingil juhul ei tohi laadimiskabli pingutada samal ajal, kui see on ühendatud. • Komplektis oleva pistikuhooldus kasutamine on kohustuslik, et kaitsa konektorit mustuse ja liimasüsihoolduse eest ning vältida selle libisemist kasutamise ajal.

Paigaldusjuhised

• **Vaadake oma laadija kohta käivat paigaldusjuhiste videot, mille leiata Wallbox Academy veebilehel https://support.wallbox.com.** • **Veenduge, et kinnituspind talu laadija raskust ning kasutamisea seotud mehaanilisi jõude.** • **Laadija peab olema ühendatud piisavalt laadimiskoha elektrisüsteemi maandusega.** • **Paigaldage laadija piisava ventilatsiooniga kohta.** Arge paigaldage laadijat otse päikesevalguse kätte ega kergetiisustilvate, plahvatusohtlike või süttivate materjalide või kemikaalide lähedusse ega lahustite, gaasitorude, auruvõltside, radiatorite või akude lähedusse ega kohta, kus võib esineda lekiotsu, kõrget õhuniiskust või jooksvat vett.

Lisateave laadija üleseadmise kohta vt kasutusjuhendist Wallbox Academy veebilehel https://support.wallbox.com/

Elektrisk skydd:

• **Störningsörjningsledningen måste anslutas till en befintlig installation och överenssämna med lokala föreskrifter.** **Installera en separat automatsäkring (MCB) med kapacitet i förhållande till max. utgångsström från laddaren (högst 32 A) och jordfelsbrytare (RCCB) enligt lokala föreskrifter, typ A eller B.**

Avfallshandtering

• I enlighet med direktivet 2012/19/EG ska produkten efter användningstiden inte kasseras som hushållsavfall. Den ska lämnas på en återvinningssentral eller hos en distributör som erbjuder skapning av specialavfall.

Begränsad garanti

• Wallbox garanterar att produkten är felfri befärrande material och utförande under en period av två (2) år från inköpsdatumet • Under denna period åtar sig Wallbox att, efter eget gottfinande, antingen reparera eller ersätta alla defekta produkter utan kostnad för ägaren • Ersättningsprodukter eller reparerade delar garanteras endast under det längsta av de återstående delen av den ursprungliga garantitiden och sex månader. • Alla defekter som uppstår till följd av olycka, misbruik, felaktigt underhåll eller normalt slitage täcks inte av den begränsade garantin • Substitution eller införlivande av någon del av kunden anses vara felaktig användning • Förutom i den utsträckning som tillåts enligt gällande lag, ska villkoren i denna begränsade garanti inte uteslutas, begränsas eller ändras och jämte de obligatoriska lagstadgade rättigheterna gålla vid försäljning av produkten till dig. Om du tror att din produkt är defekt ska du kontakta Wallbox för anvisningar om vart du ska skicka eller ta med den för reparation.

Säkerhetsrekommendationer, juridiskt meddelande och elektriskt skydd

• Följ noga alla säkerhets- och installationsanvisningar • Förbesände av instruktionerna kan vara en säkerhetsrisk och/eller osäkra funktionsfel på utrustningen • Alla eventuella skador som uppstår på grund av förbisedande av eller åtgärder som strider mot instruktionerna i denna handbok undantas från produktgarantien.

Juridiskt meddelande

• Alla uppgifter i denna handbok kan ändras utan föregående meddelande och motsvarar inte någon skyldighet beträffande tillverkarens bilder i denna handbok som endast är avsedda för illustrationsstycken och kan avvika från den levererade produkten.

Elektrisk ochrání

• **Napájení vodiče musí být připojeno k existující instalaci a musí být v souladu s místními předpisy.** **Externě nainstalujte miniaturní jistič (MCB) s maximální hodnotou podle maximálního výstupního proudu nabíječky (32 A nebo méně) a proudový chránič (RCCB) podle místních předpisů, typ A nebo typ B.**

Pokyny pro likvidaci

• V souladu se směrnicí 2012/19/ES by se produkt po ukončení životnosti neměl likvidovat jako obecný odpad. Měl by být odevzdán do obecně dostupného střediska nebo distributorovi, který zajišťuje likvidaci zvláštního a třídného odpadu.

Omezená záruka

• Společnost Wallbox poskytuje záruku na vady materiálu a zpracování po dobu 2 let od data zakoupení produktu. • Během tohoto období společnost Wallbox podle svého uvážení opraví nebo vymění majetli jakýkoliv vadný produkt zdarma. • Ne náhradní produkty nebo opravené díly bude poskytována záruka pouze po dobu nevyčerpané části původní záruky nebo na šest měsíců, pokud to je delší. • Na vady způsobené jakoukolvi nehodou, nesprávným používáním, nesprávnou údržbou nebo běžným opotřebením se nevztahuje omezená záruka. • Náhradami nebo začlenění jakékoli části klientem bude považováno za nesprávné použití. • S výjimkou případů, kdy to příslušný zákon povoluje, podmínky této omezené záruky nevylučují, neomezují ani nemají povinná zákonná práva, která může po nákupu produktu, ale jsou jejich dodatkem. Pokud se domníváte, že je váš produkt vadný, požádejte společnost Wallbox o pokyny, kam jej odeslat nebo přinést k opravě.

Bezpečnostní doporučení, právní upozornění a elektrická ochrana

• **Dozřte pečlivě všechny bezpečnostní a instalační pokyny.** • **Nedodržení pokynů může představovat bezpečnostní riziko a/nebo způsobit poruchu zařízení.** • **Na jakákoli následná poškození způsobená nedodržení pokynů nebo zásahy, které jsou v rozporu s pokyny v této příručce, se záruka na produkt nevztahuje.**

Právní upozornění

Jakékoli informace v této příručce mohou být změněny bez předchozího upozornění a nepředstavují žádnou povinnost se strany výrobce. Obrázky v této příručce slouží pouze pro ilustraci a mohou se od dodávaného produktu lišit.

Elektriline kaits

• **Toitekaabel peab olema ühendatud olemoleva elektrisüsteemiga ja vastama kohalike õigusaktidele.** • **Paigaldage väline miniaturne kaitseliitüti (MCB), mille max väärtus vastab laadija max väljundvoolule (32 A või vähem), ja väline jordsüsiabiitüti (RCCB), mis on kooskõlas kohalike õigusaktidega (tüüp A või B).**

Kõrvaldamisega seotud nõuanded

• **Vastavalt direktiivile 2012/19/EÜ ei tohi tootja pärast kasutuse lõppemist kõrvaldada koos olemajätmetega.** Et teha viitva kõrguspunktüvi või olemajätmete, kes tegeleb erijätmetega sorteeritud kõrvaldamisega.

Piratud garantiid

• Wallbox garanteerib, et sellel tootü ei esine materjali- ega tootmisdefekte 2 aasta jooksul alles ostukuupäevast. • Garantiperioodi ootuskuul parandab või asendab Wallbox (omal äranägemisel) defekte toote ilma toote omaniku tasu küsimata. • Asendusotote või remonditöö osa garantii kehtib ainult algse garantiperioodi lõpuni või kuuks kaud (olenavalt sellest, kumb on suurem). • Piratud garantiid ei kehti ühelegi defektiga, mis on põhjustatud omaniku valest kasutamisest, valest hooldusest või normaalsest kulumisest. • Kui klient mis tahes osa asendab või külg lülitab, loetakse see valesti kasutamiseks. • Väija arvutid ulatuse, mida lubab kohaldatav õigus, ei piira, keela ega muuda käesoleva piratud garantiit tingimused seadusest tulenevaid õigusi, mis tall teikavad toote ostmisel, vaid täiendavad need. Kui usute, et toode on defektne, võtke ühendust Wallboxiga ja küsige juhiseid selle remonti saamiseks või viimiseks.

Ohutusjuhised, seadusekohaline teatist ja paigaldusjuhised

• **Järgige tähelekoosivalt tootja juhiseid ja paigaldusjuhiseid.** • **Juhiste eiramine võib põhjustada ohtu ja/või seadme riket.** • **Ükski kahjustus, mis tuleneb käesolevas juhendis toodud juhiste eiramisest või juhistele vastupidimisest tegevusest, ei kuulu tootjagarantii alla.**

Juridiline teatist

• **Käesolevas juhendis toodud teavet võidakse muuta ilma etteatamiseta ja see ei kujuta endast mingisugust tootjaga seotud kohustust.** **Juhendis toodud pildid on illustratiivsed ja ete toode võib neil kujutatust erineda.**



EL Οδηγίες ασφαλείας και συντήρησης

• Η εγκατάσταση, η συντήρηση και η επισκευή του φορητού πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.
Η μη εξουσιοδοτημένη εγκατάσταση και τροποποιήσεις καθίστανον άκυρη την εγγύηση κατασκευαστή.
• Μην το χρησιμοποιείτε αν το περίβλημα ή το βύσμα έχει σπάσει, γυρνάει ή ανοίγει, ή παρούσα οσμήδια αποσπασθείς ζήτησι. Επικοινωνήστε με τον διανομέα.
• Αν το βύσμα βγάζει καπνό ή έχει αρχίσει να λυώνει, μην αφήσετε το καλώδιο ή καλώδια της ηλεκτρικής συσκευής στον φορητό χωρίς ειδική φροντίδα.
• Καθαρίζετε σε κανένα εξάρτημα του φορητού, ή να ασφαρίζετε τη σκηνή και τη βρομιά, χρησιμοποιήστε ένα καθαρό και στεγνό πανί. Μην ανοίξετε το καλώμια στη βροχή.
• Λάβετε τις κατάλληλες προφυλάξεις για τυχόν ηλεκτρονικά ιατρικά εμφυτεύματα.
• Χρησιμοποιείτε τον φορητό Wallbox με τις παραμέτρους λειτουργίας και από κανονικές συνθήκες περιβάλλοντος, όπως αυτές προδιορίζονται στις γενικές και τις ηλεκτρικές προδιαγραφές.

Συστάσεις βύσματος και οδηγίες εγκατάστασης

• Μην τον χρησιμοποιείτε αν το καλώδιο φόρτισης έχει φθαρεί, αν η μόνωση του έχει χάσει ή το βύσμα φαίνεται οσμήδια αποσπασθείς ζήτησις, ή αν το βύσμα το σχηματίζει και ή πρίζα είναι βρώμικα, βρεγμένα ή χαλαρώσα.
• Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο φόρτισης με αντίπαρο ή προέκταση καλωδίου.
• Μη σφιχτείτε σε καμία περίπτωση το καλώδιο φόρτισης εάν είναι συνδεδεμένο.
• Υποχρεωθείτε να χρησιμοποιήσετε την υποδοχή βύσματος που παρέχεται με τη μονάδα, για να προστατέψετε το βύσμα από τη βρομιά, τα καιρικά φαινόμενα και την ολίσθηση κατά τη χρήση.

Οδηγίες εγκατάστασης

• Οποιοδήποτε το βίντεο εγκατάστασης του φορητού σας, το οποίο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα του Wallbox Academy: https://support.wallbox.com.
• Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια τοποθέτησης μπορεί να στήριξει επαρκώς το βύσμα του φορητού και να αντέξει τις μηχανικές δυνάμεις που σχετίζονται με τη χρήση του.
• Το φορητό πρέπει να είναι εύκολα συνδεόμενο στην ηλεκτρική υποδοχή της εγκατάστασης.
• Εγκαταστήστε τον φορητό σε επαρκώς αεριζόμενο χώρο.
• Μην εγκαταστήσετε τον φορητό σε άμεσο ηλιακό φως, κοντά σε εύρωπα, εκκρηκτικά ή καύσιμα υλικά, χημικά ή διαλύτες, οξυγόνο, αέρια, εξόδους ατμού, καθορισμέ ή μεταλλικές, ή σε περιοχές που είναι επιρρεπείς σε πλημμύρες, υψηλή υγρασία και τρεχούμενο νερό.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση του φορητού σας, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης στη σελίδα του Wallbox Academy: https://support.wallbox.com/

IS Öryggis og viðhaldsleiðbeiningar

• Uppsetning og viðhald er mjög ástunda fyrir heilsulátkskins má einungis vera framkvæmt af hæfu starfsfólki í samræmi við gildandi reglur á staðnum. Öheimil uppsetning og breytingar gera það að verkum að ábyrgð framleiðandans fellur úr gildi.
• Notið ekki ef umgerðin eða tenging eru brotnar, sprungin, opin eða syna einhver merki um skemmdir. Vinsamlegast háf samband við dreifingaraðganginn.
• Snerið ekki heilsulátkskin ef reykur kemur frá tengingu eða það byrjar að bráðna. Ef það er mjög heit skal hætt á við.
• Sjákið um á hliðum áður en hlífur er opin eða einingin er þrífri. Notið ekki hreinseifni frá þrífri neinim hluta heilsulátkskins.
• Notið hreinan, burran klút til að fjarlægja ryk og þrífni. Notið hlífna ekki í rigningu.
• Gerið viðeigandi varúðarráðstafanir vegna ígráðræð lekningaáttaka með rafleiðandi búnaði.
• Notið Wallbox heilsulátkskin samkvæmt þeim viðauðum/breytum og innan eðligræða umhverfaðstöðna sem tilgreindir eru í almennri og rafmagnsskrifskifti.

Tengir og uppsetningaleiðbeiningar

• Notið ekki ef heilsulátkskin er snjóður, einangrunin hefur verið rofni, eða einhver merki sjást um skemmdir, eða ef klóin fyrir ótkjúkætt og rafmagnsinstungan eru óhrein, bláud eða skemmd.
• Notið ekki heilsulátkskinallinn með milistykki eða framlegningarsnúru.
• Undir engum kringumstæðum skal herða heilsulátkskinin á meðan hann er tengdur.
• Skylið er að nota klóarhaldið sem útvæðar og með einunginni til að vera tengja hefur fyrir óhreinindum og veðurfar, og til að klóin renni ekki úr greipum á stöðnum.

Uppsetningaleiðbeiningar

• Horfið á uppsetningarmyndbandið fyrir heilsulátkskin sem fánlegar er á Wallbox Academy vefsíðunni: https://support.wallbox.com.
• Tryggið að ásetningaryfirborðið standi undir þyngd heilsulátkskins og geti þolað þá væruna krafti sem fylgja notkun.
• Heilsulátkskin veður að vera varnlegu tengt við ártægningu uppsetningarnar.
• Setjið upp heilsulátkskin á næglegu val loftreasta svæði.
• Setjið heilsulátkskin ekki upp þar sem það er í beinu sólarljósi eða nálægt eldfilmu, sprengifilmu eða brennanlegu efni, íðefnum, gasrúrum eða guftútköllum, öfnum eða rafhlöðum, né svæðum sem þar sem geta öðróf, líkíll raki og rennandi vatn.
Fyrir frekari upplýsingar um uppsetningu heilsulátkskins skal skoða notendaleiðarvísni á Wallbox Academy síðunni https://support.wallbox.com/

PL Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i konserwacji

• Instalacja, konserwacja i serwisowanie zasilacza muszą być wykonywane wyłącznie przez upoważnioną osobę zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami. Nieautoryzowana instalacja i modyfikacje powodują unieważnienie gwarancji producenta.
• Nie używaj, jeśli obudowa lub złącze jest pęknięte, otwarte lub widoczne są inne uszkodzenia. Proszę skontaktować się z dystrybentem.
• Nie dotykaj przewodu ładowania, jeśli złącze wydziela dym lub zaczyna się topić. Jeśli to możliwe, przerwać ładowanie.
• Wyłączyc zasilacz przed otwarciem pokrywy lub czyszczeniem urządzenia. Nie używaj rozpuszczalników czyszczących na żadnej części zasilacza. Do czyszczenia kurzu i brudu używaj czystej, suchej ściereczki. Nie otwieraj pokrywy w deszczu.
• Stosować odpowiednie środki ostrożności przy użyciu elektronicznych implantów medycznych.
• Stosować zasilacza ściennie odpowiadające parametrom pracy i w normalnych warunkach otoczenia, zgodnie ze specyfikacjami ogólnymi oraz parametrami elektrycznymi.
Instrukcje dotyczące odłączenia zasilacza i instalacji

• Nie używaj, jeśli przewód zasilający jest osłabiony, ma pękniętą izolację, lub ma jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia lub gdy wyciekają pojazdu i gniazdo elektryczne są zabrudzone, mokre lub uszkodzone.
• Nie używaj przewodu zasilającego z adapterem lub przedłużaczem.
• W żadnym wypadku nie napaćniać przewodu zasilającego, gdy jest on podłączony.
• Konieczne jest stosowanie uchwytu wtyczki dostarczzonego wraz z urządzeniem w celu ochrony złącza przed zabrudzeniem i innymi czynnikami atmosferycznymi oraz przed poślizgnięciem się podczas użytkowania.

Instrukcja instalacji

• Obejrzeź film przedstawiający instalację zasilacza dostępną na stronie internetowej Wallbox Academy: https://support.wallbox.com.
• Upewnij się, że powierzchnia montażowa może odpowiednio wytrzymać zasilacza oraz wytrzymać mechaniczne obciążenie związane z użytkowaniem.
• Zainstalować zasilacz w dostatecznie wentylowanym miejscu.
• Nie instalować zasilacza w bezpośrednim świetle słonecznym ani w pobliżu łatwopalnych, wybuchowych lub palnych materiałów, chemikaliów lub rozpuszczalników, rur gazowych lub wlotów pary, grzejników lub akumulatorów, jak również w miejscach narażonych na zalanie, o wysokiej wilgotności lub w pobliżu przepływającej wody.

Więcej informacji na temat konfiguracji zasilacza można znaleźć w podręczniku użytkownika na stronie internetowej Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

Ηλεκτρική προστασία

• Η γραμμή προφύλαξης πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε υπαρκτούς εγκατάσταση σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
• Εγκαταστήστε εξωτερικά ένα μικροαυτόματο διάκοπτή κυκλώματος με μέγιστη τιμή έντασης ανάλυσης της τάσης 30mA, το οποίο προστατεύει τον φορητό από ρεύμα (typically 32 A) και έναν διακόπτη διαρροής τύπου A ή B, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Συμβουλές απόρριψης

• Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΚ, το προϊόν, μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του, δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα αστικά απόβλητα, αλλά να μεταφερθεί σε ένα κέντρο συλλογής ή σε έναν διανομέα που παρέχει υπηρεσία απόρριψης ειδικών και διαφοροποιημένων αποβλήτων.

Περιορισμένη εγγύηση

• Η Wallbox καλύπτει με εγγύηση από το προϊόν έναντι ελαττωματικών υλικών και κατασκευής για χρονικό διάστημα δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς.
• Κατά τη διάρκεια αυτού του διαστήματος, η Wallbox καλύπτει τη διαθεσιμότητα των ανταλλακτικών είτε αντικαθιστά οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν, χωρίς να χρεώνει τον κάτοχο του.
• Τα προϊόντα που έχουν λαντκατασθεί και τα εξαρτήματα που έχουν επισκευαστεί καλύπτονται από την εγγύηση μόνο κατά το τμήμα της αρχικής εγγύησης που δεν έχει λήξει και, σε κάθε περίπτωση, για διάστημα τουλάχιστον έξι μηνών.
• Τα ελαττωματικά προϊόντα που ατύχημα, κακή χρήση, ακατάλληλη συντήρηση ή φυσιολογική φθορά δεν καλύπτονται από την περιορισμένη εγγύηση.
• Η αντικατάσταση ή η νουμισμάτωση κάποιου εξαρτήματος από τον πελάτη θεωρείται εσφαλμένη χρήση.
• Οι όροι της παρούσας περιορισμένης εγγύησης ούτε αποκλείουν, ούτε περιορίζουν, ούτε τροποποιούν τα υποχρεωτικά εκ του νόμου δικαιώματα που ισχύουν για την πώληση του προϊόντος σε όλες, αλλά ιδιαίτερα, εκτός αν κάτι τέτοιο επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία.
• Αν πιστεύετε ότι το προϊόν σας είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τη Wallbox για καθοδήγηση σχετικά με το πού πρέπει να το στείλετε ή να το πείτε για επισκευή ή αντικατάσταση.

Συστάσεις ασφαλείας

• Ακολουθήστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας και εγκατάστασης.
• Η παρακμψη των οδηγιών ενδέχεται να είναι επικίνδυνη κίνηση για την ασφάλεια και να προκαλέσει δυσάρεστα για τον κατασκευαστή.
• Οποιαδήποτε ζημία λόγω παραβίασης αυτών των οδηγιών ή εξαιτίας ενεργειών αντίθετων με αυτές εξαιρείται από την εγγύηση του προϊόντος.

Νομική δήλωση

• Οι πληροφορίες αυτών των οδηγιών ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση και δεν αντιστοιχούν καμιά υποχρέωση εκ μέρους του κατασκευαστή.
• Οι εκδόσεις αυτών των οδηγιών προορίζονται μόνο για απεικόνιση και ενδέχεται να διαφέρουν από το παρεχόμενο προϊόν.

Rafmagnsvörn

**Rafmagnsinnikalskinan verður að vera tengt við þegar uppsett band og veður að vera í samræmi við staðbundn reglur.
Setjið upp líflinn ytri lekastraumsrofa (MCB) með hámarksgildi samkvæmt hámarksúttaksstærni heilsulátkskins (32 A eða minna) og lekastraumsrofa (RCCB) í samræmi við staðbundn reglur, tegund A, eða tegund B.**

Ráðleggingar fyrir förgun

• Samkvæmt tilskilum 2012/19/EC skal þessari vöru ekki fargað með heimilisúrgangi við lok endingartíma hennar. Fara ekki með hana á söfnunarstóð eða til dreifingaraðgang sem býður upp á förgun sérstaks og aðgreinds úrgangs.

Takmörkuð ábyrgð

• Wallbox veitir ábyrgð á þessari vöru gagnvart göllum í efni og vinnu yfir tímabil sem varir 2 ár frá kaupdegi. Á þessari tímabili Wallbox að eigin upplýsingum, amþó hvort gera við eða skipta til gælafrá vörn á endurgulds fyrir eigandann.
Ábyrgðin útskiptuð eða viðgerður hlutum varir aðeins í þann tíma sem eftir er af upphaflega áhrifdörfumannu eða í sex mánuði eftir því hvor er lengri.
• Allir gallar af völdum slysu, mistökunar, óviðeigandi viðhalds, eða eðlilígs slits falla ekki undir þessari takmörkuðu ábyrgð.
• Lítið er á það sem ranga notkun ef viðskiptavinurinn skiptir út eða bætir við einverjum hlutum.
• Nema að því leyti sem kvæði er á um í gildandi lögum mun þessi tekmarkaða ábyrgð ekki útilíka.
Takmarkað eða breyta og er til viðbótar um lögboðn réttindi sem gilda um sölu vörnará til viðskiptavina. Ef þú heldur að veran þú sé góllúð skaltu háf samband við Wallbox fyrir leiðbeiningum um hvert skul senda hana eða fara með hana í viðgerð.

Ráðleggingar varðandi öryggi, lagaleg tilkynning og rafmagnsvörn

• Fylgið öllum öryggis og uppsetningaleiðbeiningum vandlega.
• Sé leiðbeiningum ekki fylgt getur það valdið öryggisáhrætti og/eða bilun í búnaði.
• Allar skemmdir sem verða vegna þess að leiðbeiningarnar eru ekki fylgtar skulu hamsáðar eða gert er andstætt því sem þar segja fyrir um falla ekki undir vörubyrðinguna.

Lagaleg tilkynning

• Öllum upplýsingum í þessari handbók gæti verið brytt á fyrirlitna tilkynningar og þær skuldbinda ekki framleiðandann á neinn hátt.
Myndir í þessari handbók eru aðeins til útskýringar og gætu verið óðrúfari en veran sem afhent.

Ochrona elektryczna

• Przewód zasilający musi być podłączony do istniejącej instalacji i musi być zgodny z lokalnymi przepisami.
• Zainstalować zewnętrzny wyłącznik instalacyjny MCB z maks. wartością odpowiadającą maks. prądowi wyjściowemu zasilacza (32 A lub mniej) oraz wyłącznik różnicowo-prądowy (RCCB) zgodnie z lokalnymi przepisami, typu A lub typu B.

Zalecenia dotyczące utylizacji

• Zgodnie z dyrektywą 2012/19/WE, po zakończeniu okresu użytkowania, urządzenia nie należy wyrzucać do ogólnego odpadu miejskiego. Należy zabrać do centrum zbiorów lub dystrybutora, który zapewni utylizację specjalnych i różnorodnych odpadów.

Ograniczona gwarancja

• Firma Wallbox udziela gwarancji na produkt w przypadku wad materiałowych i wykonawczych przez okres 2 lat od daty zakupu.
W tym okresie, według własnego uznania, firma Wallbox naprawi lub wymieni wadliwy produkt bez żadnych opłat po stronie użytkownika.
• Produkty zamienne lub naprawy będą objęte gwarancją tylko na niewykorzystaną część pierwotnej gwarancji lub na okres sześciu miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy.
• Wszelkie wady wynikające z wypadku, nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwej konserwacji lub normalnego zużycia nie są objęte ograniczoną gwarancją.
• Zastąpienie lub włączenie jakiegokolwiek części przez klienta będzie uznawane za niewłaściwe wykorzystanie.
• W przypadku zakreśu dozwolonego przez obowiązujące prawo, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie będą ograniczać się do obowiązkowego praw dostawcy dotyczących sprzedaży produktu.
Jeśli użytkownik uważa, że produkt jest wadliwy, należy skontaktować się z firmą Wallbox, aby uzyskać instrukcje dotyczące wysyłki lub dostarczyć go do naprawy.

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, informacja prawna i ochrona elektryczna
• Należy dokładnie przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa i instalacji.
• Nieprzestrzeganie instrukcji może stanowić zagrożenie bezpieczeństwa i/lub spowodować awarie sprzętu.
• Wszelkie uszkodzenia wynikające z braku nieprzestrzegania lub działania niezgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej dokumentacji nie podlegają gwarancji na produkt.

Informacja prawna

• Wszelkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia i nie stanowią żadnego zobowiązania po stronie producenta.
Ilustracje w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i mogą różnić się od dostarczonego produktu.

SK Bezpečnostné pokyny a návod na údržbu

• Montáž, údržba a servis nabíječky musí vykonávať iba personál vyskolný podľa platných miestnych predpisov. Neoprávnená montáž a úpravy zariadenia majú za následok stratu platnosti záruky výrobcu.
• Zariadenie nepoužívajte, ak je kryt alebo konektor poškodený, prasknutý, otvorený alebo ak vykazuje známky poškodenia. Obráťte sa na svojho distribútora.
• Nedotýkajte sa nabíjacieho kábla ani z konektora vychádzajúcim káblom.
• Zariadenie nepoužívajte, ak je v blízkosti otvoreného ohňa, zariadenia alebo čistením zariadenia vypnite nabíjku.
• Žiadnu čas nabíjky nestičte pomocou rozpusťadiel.
• Na odstránenie prachu a nečistôt použite čistič suchu handričku. Neotvárajte kryt za dažďa.
• V prípade prítomnosti elektrotýchých lekárskych implantátov dodržajte prísušlé bezpečnostné opatrenia.
• Nabíjku Wallbox používajte pri prevádzkových podmienkach a normálnych okolnostiach podmienkach tak, ako je uvedené vo všeobecných a elektrických parametroch.

Odpodročania a pokyny pre inštaláciu konektorov

• Nepoužívajte, ak je nabíjaci kábel rozstrpkaný, má poškodenú izoláciu alebo má známky poškodenia alebo ak je zastrčká vozidla a elektrická záuska znečistená, mokrá alebo poškodená.
• Nepoužívajte nabíjaci kábel s káblovým adaptérom alebo prípojným predčlánkom.
• Nabíjaci kábel za žiadnych okolností nenapínajte, ak je pripojený.
• Je nutné používať držák zastrčky zariadenia, aby ste konektor chránili pred znečistením a inými poveternostnými vplyvmi a pred poškynutím kontaktných ploch používania.

Pokyny na inštaláciu

• Pozrite si inštalčné video pre svoju nabíjku, ktoré je k dispozícii na webovej stránke Wallbox Academy: https://support.wallbox.com.
• Uistite sa, že montážna plocha má dostatočnú nosnosť pre váhu nabíjacej a vydrží mechanicke sily spojené s nabíjkaním.
• Nabíjku musí byť trvalo pripojená k uzemňovaciemu vodiču.

• Nabíjku nainštalujte na dostatočne vetrané miesto. Neinštalujte nabíjku na priame slnečné svetlo ani blízko zápalných, vybuchušých alebo horľavých materiálov, chemikálií alebo rozpusťadiel, plynvodov alebo výtodor par, radiátorov alebo batérií a na miesta vystavené zaplaveniu, výsokej vlhkosti a tečúcej vode.

Ďalšie informácie o nabíjke nájske v používateľskej príručke na stránke Akadémie Wallbox https://support.wallbox.com/

HE הוראות ביטוח ותחזוקה

• קראו את כל אספקת ההשמל להקדקה קיימת, ויש לעשות זאת בהתאם לתקנות המקומיות.
• התקן הבאון חיבור מספר דום מינימום (MCB) ע"ך ערך מקסי' מתואם את דום המוצא התקי' של המשתמ' (32 אמפר או פחות) ומספר דום ש"רתי (RCCB) שתואם את התקנות המקומיות, אום אום אום B.

יינוי במונח יס'יקום

• בהתאם להנחה 2012/19/EC, בתום חיים השימוש במוצ' אסור להטיל' אותו כספולות ש"רתי.
• להעביר אתנו לנקודת אסוף או למפיץ שתות ש"רתי' ס'יקום של ספולות מיוחדות וממויות.

• Wallbox' מעדיקה ליינוי' את אחורוק על כנסים בחומרים גובדוק להקפוק של שנתים' מתארך' הרכשה' במחלקת קופוק.
• ועל פי ש"יקום עדיקה לבינוי' Wallbox.

• התקן או לחמיק לו כנסים כנס מכלי הבעים' או לחקים ממוקים תעוק הנעק מתקן אחורוק רק עבור כפר' האחורוק המקורי' שתעוקו על לפ.
• או לשישה חודשים' אחרך מבין ש"שים' כפמים שנכנסים ממוכות, ש"מים לוקי' תחוקוק או בלאי' חטוקוק גרלים אינם מכוסים על-די' האחורוק הממוכות'.
• לחלפה או לובל של לחקים' על חלקוק ייחשוש לובל' מכלול בטהדה הממורת' בתוק המונה.
• תנויה של אחורוק ממוכל' זו אינם כלמים' מבינרים' או משפס' את הכריות הטמטטוריות' החיוביות' החלקוק על כפירת המוק' ר' ום ממוסיס' אילוק'.

• אם לתוקוק קיים כנס ממוצ' בו קיבל אחורוק' בו קיבל אחורוק' לבי' העיד' שילוק' יש לשלוק את המוק' או להכביט אתו לחלקוק.

המלצות ביטוח, חודקה משפטי' והגבה השמלת' אחורוק
• ניתן לישוק לבי' העיד' להמרות ע'לול לייצור' סכנת ביטוחות' ו'או לוקים שנכנסים החמלקומות' או מעפולות הממוכל' להמרות' במדרך' הוק' אינם ככללים' באחרוק' על המוצ'.

חודקה משפטי'
• ניתן לישוק לבי' מעיד' במדרך' הז' חוק' חודקה' מקוקמת' ו'ואו אינם גבדוק החיוביות' לשיש' מצד הציור' הממוכות' במדרך' הז' מועד' לצוריק' המחשה' כלבדוק' המוצ' שמספר' בפועל' עשוי' להיות שונה ממונע' בתוק'.

Service

Need more assistance? You can reach out to us:

Belgie/Belgique	France	Norge	Schweiz/Suisse
+32 28082353	+33 186260541	+47 51742000	+41 435084675
Danmark	Italia	Portugal	Sverige
+45 89870290	+39 694804494	+351 308809158	+46 852503203
Deutschland	Nederland	Österreich	United Kingdom
+49 303 11 99629	+31 202410845	+43 720882116	+44 2039097682
España			
+34 930181668			

www.wallbox.com

service@wallbox.com

Elektrická ochrana:

• Napájecí kabel musí být zapojený do existující instalace a musí splňat místné předpisy.
• Externe nainštalujte istič MCB s max. výkonom podľa max. výstupného prúdu nabíjačky (32 A alebo meno) a chránič zvyškového prúdu (RCCB) podľa miestnych predpisov, typ A alebo typ B.

Pokyny na likvidáciu

• V súlade so smernicou 2012/19/ES sa produkt po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako komunálny odpad. Je potrebné odvozovať ho do zberného strediska alebo distribútora, ktorý zabezpečí zneškodňovanie špeciálneho a rôznorodého odpadu.

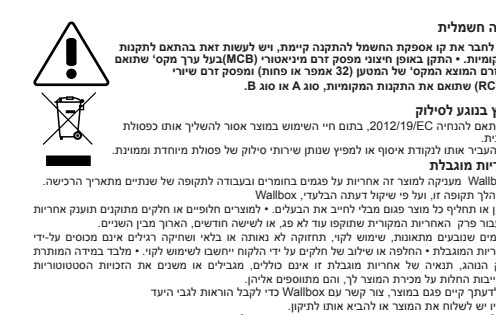
Limitovaná záruka

• Spoločnosť Wallbox poskytuje na tento výrobok záruku na vady materiálu a spracovania po dobu 2 rokov od dátumu zakúpenia.
• Podľa tohto obdobia záruky Wallbox podľa vlastného uváženia bezplatne vykoná opravu alebo výmenu akéhokoľvek chybného výrobku.
• Na náhradu výroby alebo opravené diely sa poskytuje záruka iba v trvaní nadvýčepanej časti pôvodnej záruky alebo šiestich mesiacov, podľa toho, čo prevážuje.
• Limitovaná záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené akokoľvek neohodou, nesprávnym použitím, nesprávnou údržbou alebo nepriateľným opotrebením.
• Výmena alebo montáž akéhokoľvek súčastky klientom sa považuje za nesprávne použitie.
• Podmienky a obmedzenia záruky dopĺňajú zväzové právne predpisy vzťahujúce sa na predaj tohto výrobku, nevylučujú, neohraňujú ich ani nepozmenujú ich platnosť, s výnimkou prípadov špecifikovaných príslušnými právnymi predpismi.
• Ak sa domnievate, že je váš produkt chybný, obráťte sa na spoločnosť Wallbox, ktorá vám poskytne pokyny, kam produkt poslať alebo priniesť na opravu.

Bezpečnostné odporúčania, prvé upozornenia a elektroinštalčné ochrana
• Dostředné dodržiavajte všetky bezpečnostné a inštalčné pokyny.
• Nedodržiavanie pokynov môže predstavovať bezpečnostné riziko alebo spôsobit poruchu zariadenia.
• Záruka sa nevzťahuje na žiadne následné poškodenie v dôsledku nedodržiavania pokynov alebo konania v rozpore s pokynmi uvedenými v tejto príručke.

Prvé upozornenie

• Akékoľvek informácie uvedené v tejto príručke sa môžu zmeniť bez predošlého upozornenia a nepredstavujú žiadnu povinnosť zo strany výrobcu. Obrázky v tejto príručke slúžia iba na ilustráciu a môžu sa líšiť od dodávaného produktu.



הגבה השמלת'

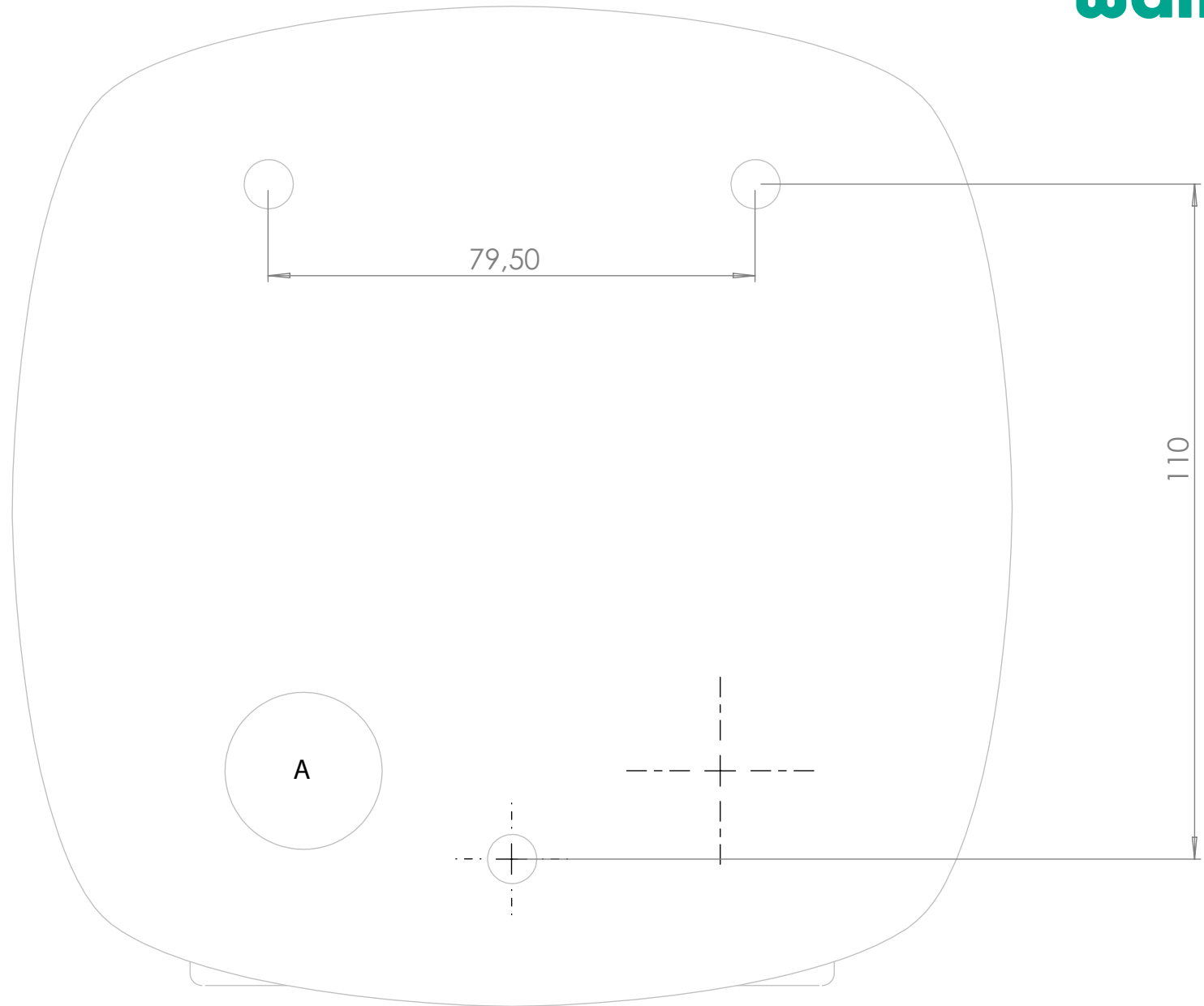
• יתן לישוק לבי' מעיד' במדרך' הז' חוק' חודקה' מקוקמת' ו'ואו אינם גבדוק החיוביות' לשיש' מצד הציור' הממוכות' במדרך' הז' מועד' לצוריק' המחשה' כלבדוק' המוצ' שמספר' בפועל' עשוי' להיות שונה ממונע' בתוק'.

חודקה משפטי'

• ניתן לישוק לבי' מעיד' במדרך' הז' חוק' חודקה' מקוקמת' ו'ואו אינם גבדוק החיוביות' לשיש' מצד הציור' הממוכות' במדרך' הז' מועד' לצוריק' המחשה' כלבדוק' המוצ' שמספר' בפועל' עשוי' להיות שונה ממונע' בתוק'.



support.wallbox.com



A	WALL CABLE HOLE
---	-----------------

PULSAR

INSTALLATION GUIDE

wallbox



Información de Instalación / Installation Tip

Afecta a / Applies to: Copper, Pulsar

** Los bornes de conexión tienen un **par de apriete entre 0,6 - 0,9 Nm max.** Superar ese límite podría dañar los bornes / tornillos.

** The terminal block has a **limit torque between 0,6 and 0.9 Nm max.** Exceeding that limit could damage the block /screws.

** Les borniers de connexion ont une **limite de serrage entre 0.6-0.9 Nm max.** Au dessus de cette limite les borniers/ vis peuvent être endommagés.

** Die Anschlussklemmen haben ein **Anziehdrehmoment zwischen 0,6 - 0,9 Nm max.** Ein Überschreiten dieser Grenze kann die Klemmen / Schrauben beschädigen.

** De aansluitklemmen hebben een **aanhaalmoment tussen maximaal 0,6-0,9 Nm.** Overschrijding van deze grens kan de klemmen/schroeven beschadigen.

** Tilkoblingsklemmene har et **tiltrekkingsmoment mellom 0,6 - 0,9 Nm max.** Overskridelse av denne grensen kan skade klemmene / skruene.

** Liitinten liittimillä on **kiristysmomentti 0,6 - 0,9 Nm max.** Tämän rajan ylittäminen voi vahingoittaa liittimiä / ruuveja.

** O borne de ligação tem um **torque limite de 0,6-0.9 Nm.** Exceder este valor pode resultar num dano permanente do borne/ parafusos.



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Wall Box Chargers, S.L.

Address: Calle de Anabel Segura 7, H
28108 Alcobendas, Madrid, SPAIN

Type of Product: Electric vehicle conductive charging system

Product Identification: Wallbox Pulsar Plus
(Code variants listed on the Annex I)

The undersigned declares, on behalf of Wallbox Chargers S.L., that the products referenced in this document, when subject to correct installation, maintenance and method of use, according to applicable regulations and standards in the country where they are installed, are in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Low Voltage Directive 2014/35/EU
EMC Directive 2014/30/EU
RED Directive 2014/53/EU – Applicable standards listed on Annex J
WEEE Directive 2012/19/EU
RoHS Directive 2011/65/EU


Based on the provisions of the following international standards:
IEC 61851-1:2010
IEC 61851-22:2001

In accordance to the relevant harmonised standards:
EN 61851-1:2011
EN 61851-22:2002

This declaration certifies the conformity to the specified directives but contains no assurance of properties.

Any modifications on the product manufactured specifications lay out this declaration. Any modifications on this document implies the assumption of an intrinsic legal fraud.

The declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.



Eduard Castañeda Mañé, CTO
Signature, Name, Function

Barcelona, 10.08.2020
Place, Date

ANNEX I

	Abbreviation	Definition
STRUCTURE CODE		<u>XXXX-X-X-X-XXX-X</u> 1 2 3 4 5 6 7
1-MODEL (4 Characters)	PLP1	Pulsar Plus
2-CABLE (1 Character)	0 L M N	5 meters length 10 meters length 7 meters length No cable
3-EVC (1 Character)	1 2 G N	Type 1 Type 2/Socket GB/T No EVC
4-POWER (1 Character)	1 2 3 4	3.7 kW 7,4 kW 11kW 22kW
5-Additional Feature (1 Character)	0 1 2 3 4 5 D E	Standard NA NA GFCI-DC 6mA (DC Leakage) RFID GFCI-DC 6mA + RFID (DC Leakage) Dummy Earthing protection
6-CUSTOM (3 Characters)	XXX	Customer Versions, Not relevant for EU declaration of conformity
7-REVISION	X	Revision Number

ANNEX J

The following standards apply regarding the RED directive 2014/53/EU.

WF stands for Wi-Fi.

BT stands for Bluetooth.

Article 3.1a) Health and Safety

- EN 60950-1:2006+A11:2009 + A1:2010+ A12:2011 +A2:2013 (WF)
- EN 62311:2008 (WF)
- EN 50385:2002 (WF)
- EN 62479:2010 (BT)

Article 3.1b) Electromagnetic Compatibility

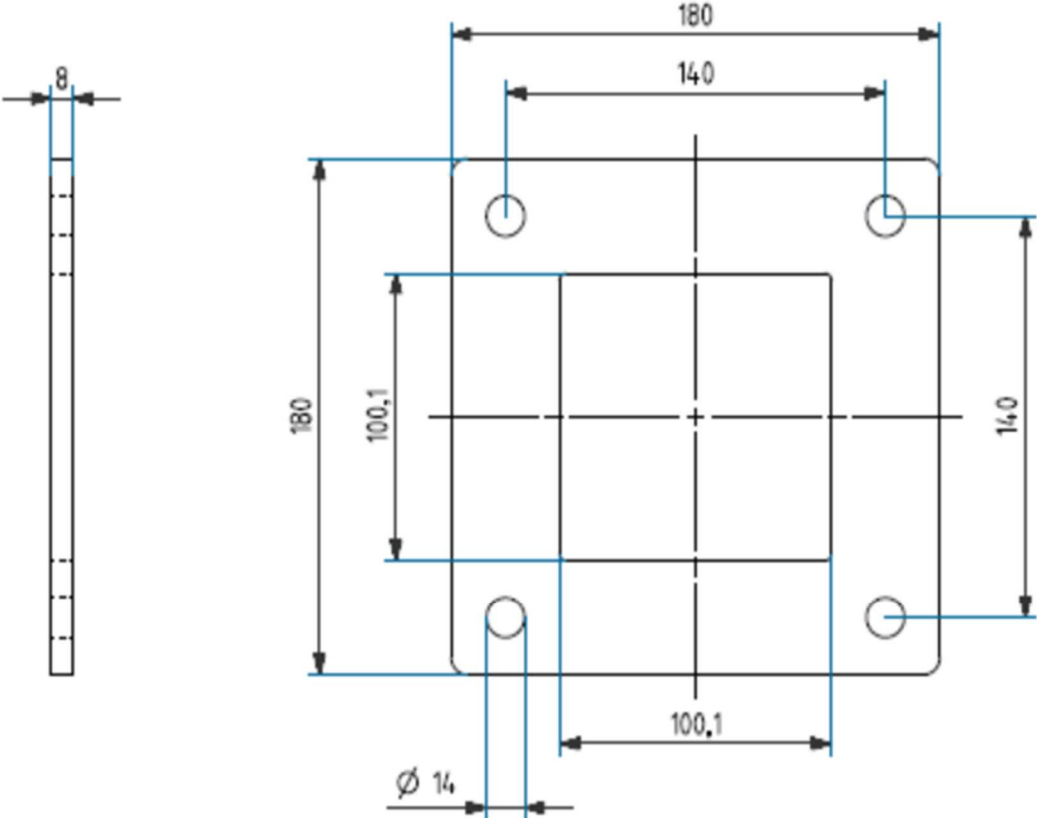
- EN 301 489-1 v2.2.0 (2017-03) (WF)
- EN 301 489-17 v3.2.0 (2017-03) (WF)
- EN 301 489-1 v1.9.2 (2011-09) (BT)
- EN 301 489-17 v2.2.1 (2012-09) (BT)

Article 3.2: Effective use of the Radio Spectrum

- EN 300 328 v2.1.1 (2016-11) (WF)
- EN 301 893 v2.1.1 (2017-05) (WF)
- EN 300 328 v1.8.1 (2012-06) (BT)

Ergänzung Montageanleitung Heidelberg Stele: Maße Bodenplatte in mm

Add-on Installation instructions Heidelberg column: Base dimensions in mm



Deutsch
Montageanleitung

HEIDELBERG

A Montageanleitung

Montageanleitung	A.1.1
1 Stele für "Heidelberg Wallbox Home Eco" und "e.GO Wallbox home"	A.1.1
1.1 Standortvorgaben	A.1.1
1.2 Elektrische Bestimmungen	A.1.1
1.3 Pflege und Reinigung	A.1.2
1.4 Lieferumfang/Beipackzubehör	A.1.2
1.5 Zusammenbau der Stele	A.1.3
1.6 Montage der Stele, wenn die Anschlussleitung aus dem Fundament kommt	A.1.3
1.7 Montage der Stele, wenn die Anschlussleitung "oberirdisch" liegt	A.1.5
1.8 Elektrischer Anschluss der Wallbox	A.1.6
1.9 Entsorgung	A.1.6

1 Stele für "Heidelberg Wallbox Home Eco" und "e.GO Wallbox home"

1.1 Standortvorgaben

- Die Standortanforderungen für die Wallbox aus der Montageanleitung der Wallbox sind zu beachten.
- Bei der Montage der Stele auf Parkplätzen oder in Tiefgaragen ist bauseits ein geeigneter Anfahrtschutz vorzusehen.
- Die Berechnung, Auslegung und Herstellung des Betonfundaments liegt im Verantwortungsbereich des Standortherstellers.
- Für die Aufstellung ist ein waagrechter, ebener und tragfähiger Untergrund erforderlich. Um eine sichere und dauerhafte Verankerung zu gewährleisten, wird die Ausführung eines Betonfundaments empfohlen. Frostsicher gegründet, Beton: C30/37 LP für XC4, XD1, XF4 bzw. C25/30 LP für XC4, XD1, XF2.
- Die Stele muss nach der Befestigung auf dem Fundament mit min. 500 Nm in alle Richtungen belastbar sein.
- Der Untergrund muss das Abfließen von eventuell in den Sockel gelangendem Wasser ermöglichen.
- Eine Aufstellung der Stele auf Asphalt ist nicht zulässig.

1.2 Elektrische Bestimmungen

- Es dürfen keine Einzeladern zur Spannungsversorgung verwendet werden.
- Die Zuleitung muss für mittlere bzw. schwere mechanische Beanspruchung ausgelegt sein. Zu verwenden sind beispielsweise:
 - PVC Installationsleitungen vom Typ NYM,
 - PVC Erdkabel vom Typ NYY,
 - H07RN-F schwere Gummileitung.
- Der Manteldurchmesser der Anschlussleitung darf 17 mm nicht überschreiten (max. Kabeldurchmesser des Würgenippels der Wallbox).

Erdungsanschluss in der Stele

- Der Erdungsanschlussbolzen dient zum Einbinden der Stele in den Schutzpotenzialausgleich am Installationsort. Der Anschluss ist gemäß den nationalen Vorschriften auszuführen. Empfohlener Mindestquerschnitt: 6 mm² für Kupfer und 16 mm² für Aluminium. Der Widerstandswert darf 1 Ohm nicht überschreiten.

Arten der Kabelzuführung

Kabelzuführung über Leerrohr oder Schutzschlauch durch das Fundament:

- Alle Kabel müssen genau in der Mitte des Betonfundaments aus dem Boden geführt werden und sich innerhalb einer quadratischen Fläche von max. 50 mm x 50 mm befinden. Für die weitere Montage benötigen die Kabel eine Überlänge von ca. 1,6 m. Bei der Herstellung des Betonfundaments sind alle Kabel mit geeigneten Mitteln gegen Beschädigungen zu schützen (z. B. mit Schutzschlauch/Leerrohr). Schutzschlauch/Leerrohr muss eine Überlänge von ca. 0,3 m über dem Betonfundament aufweisen. Der Schutzschlauch oder das Leerrohr muss ein Innenmaß haben, das es erlaubt, zusätzliche Leitungen wie Schutzpotenzialausgleich oder Leitungen zu einer externen Sperr-/Freigabeeinrichtung aufzunehmen.

Kabelzuführung oberirdisch:

- Alle Kabel müssen stolpersicher über Leerrohr oder Kabelkanal zur Rückseite der Stele geführt werden. Für die weitere Montage benötigen die Kabel eine Überlänge ab Ende Leerrohr oder Kabelkanal von ca. 1,6 m. Das Leerrohr oder der Kabelkanal muss ein Innenmaß haben, das es erlaubt, zusätzliche Leitungen wie Schutzpotenzialausgleich oder Leitungen zu einer externen Sperr-/Freigabeeinrichtung aufzunehmen.

1.3 Pflege und Reinigung

- Reinigen Sie die Edelstahlstele bei Bedarf mit einem Edelstahlreiniger.
- Entfernen Sie eventuell entstehenden Flugrost mit einem Schleifvlies oder Ähnlichem.

► **Hinweis**

Anwendungshinweise des Herstellers des Reinigungsmittels beachten.

Testen Sie das Reinigungsmittel immer erst an einer unauffälligen Stelle auf Verträglichkeit.

Die Stele nicht mit Strahlwasser reinigen (Gartenschlauch, Hochdruckreiniger usw.).

1.4 Lieferumfang/Beipackzubehör

- Stele,
- Adapterplatte,
- Vier Senkkopfschrauben M6x16 zur Befestigung der Adapterplatte an der Stele,
- Drei Muttern M8 zur Befestigung der Wallbox an der Stele,

- Zwei Kabeldurchführungstüllen,
- Montageanleitung der Stele.

Teile für den Erdungsanschluss,

- eine Kontaktscheibe,
- zwei Unterlegscheiben,
- ein Federring,
- eine Mutter.

► Hinweis

Das Befestigungsmaterial (Schrauben/ Dübel) für die Stele auf dem Fundament sind aufgrund möglicher verschiedener Montageuntergründe nicht Bestandteil der Lieferung.

Die Befestigungsschrauben sollten einen Durchmesser von 10 mm haben. Es sind zum Montageuntergrund passende Schwerlastdübel oder Ähnliches zu verwenden.

1.5 Zusammenbau der Stele

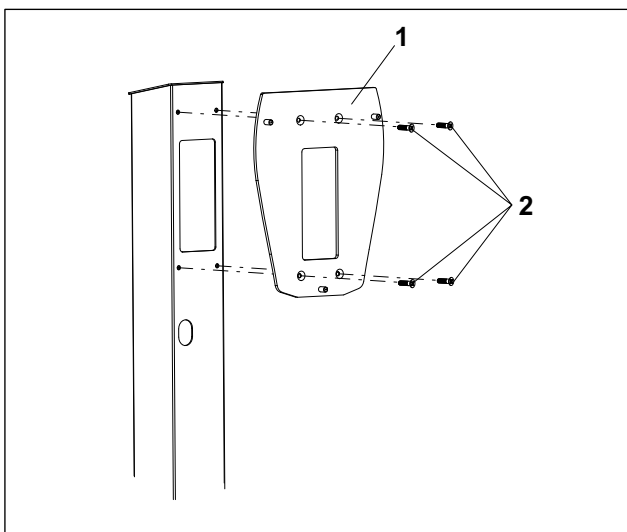


Abb. 1 Befestigung der Adapterplatte

1. Befestigen Sie die Adapterplatte (Abb. 1/1) mit Hilfe der beige packten vier Senkkopfschrauben M6x16 (Abb. 1/2) an der Stele. Anzugsmoment 7 Nm.

1.6 Montage der Stele, wenn die Anschlussleitung aus dem Fundament kommt

1. Positionieren Sie die Stele mittig über dem Kabelaustritt.

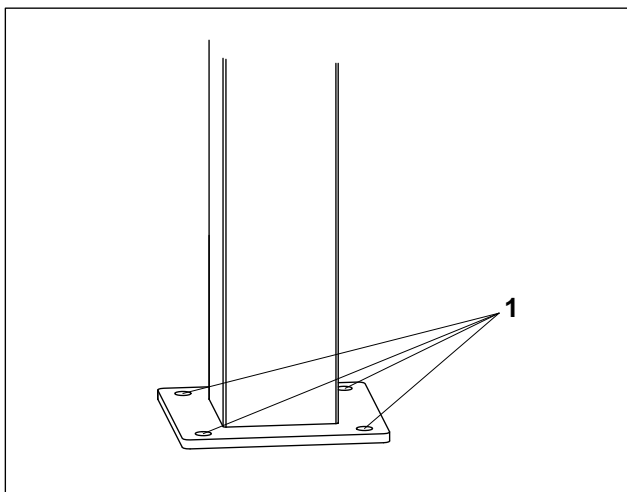


Abb. 2 Bodenplatte der Stele

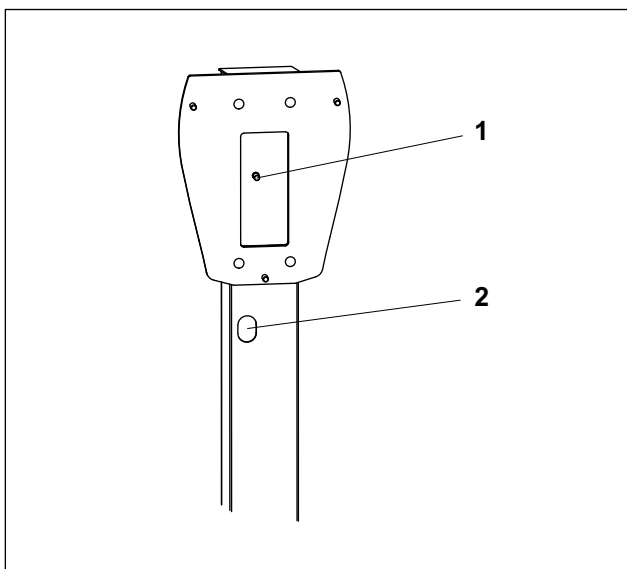


Abb. 3 Erdungspunkt der Stele

2. Zeichnen Sie die vier Bohrungen mithilfe der Bodenplatte (Abb. 2/1) der Stele auf dem Betonfundament an.
3. Bohren Sie die vier Befestigungslöcher (Durchmesser entsprechend der verwendeten Schwerlastdübel).
4. Führen Sie die Anschlussleitung von unten in die Stele ein.

Das Einführen der Anschlussleitung bei liegender Stele erleichtert die Vorgehensweise bei besonders starrem Kabel.

Falls ein Schutzpotenzialausgleich der Stele erforderlich ist, muss eine separate Potenzialausgleichsleitung zur Stele geführt sein. Ebenso verhält es sich, wenn zusätzliche Leitungen zu einer externen optionalen Sperr-/Freigabeeinrichtung geführt sind. Auch diese Leitungen müssen Sie von unten in die Stele einführen.

5. Befestigen Sie eine Durchführungstülle (Beipack) an der Kabelausführungsöffnung (Abb. 3/2).
6. Führen Sie die Anschlussleitung und gegebenenfalls die Leitungen einer externen Freigabe-/Sperrereinrichtung aus der Kabelausführungsöffnung der Stele hinaus.
7. Befestigen Sie die Stele mit 4 Schrauben auf dem Fundament.
8. Schließen Sie den Schutzpotenzialausgleich am Erdungsbolzen (Abb. 3/1) der Stele an.
 - Reihenfolge: Kontaktscheibe, Unterlegscheibe, Kabelschuh/Kabel, Unterlegscheibe, Federring, Mutter.
 - Anzugsmoment 12 Nm.

1.7 Montage der Stele, wenn die Anschlussleitung "oberirdisch" liegt

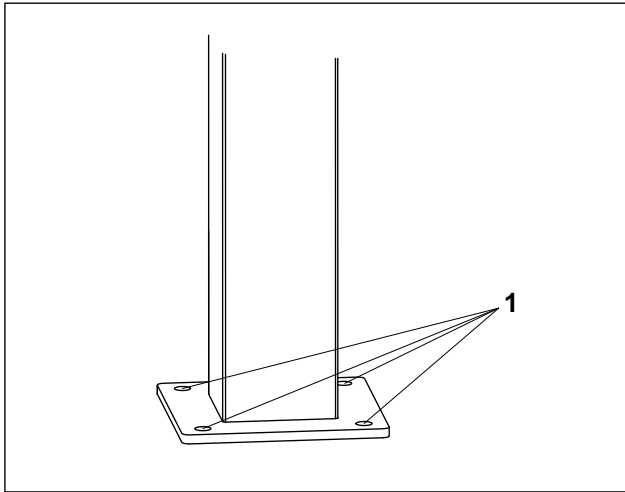


Abb. 4 Bodenplatte der Stele

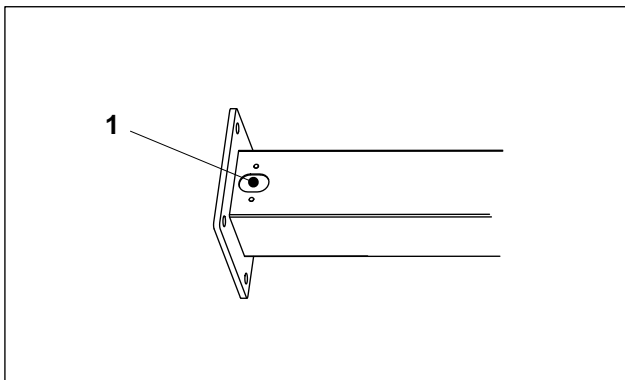


Abb. 5 Kabeleinführung der Stele

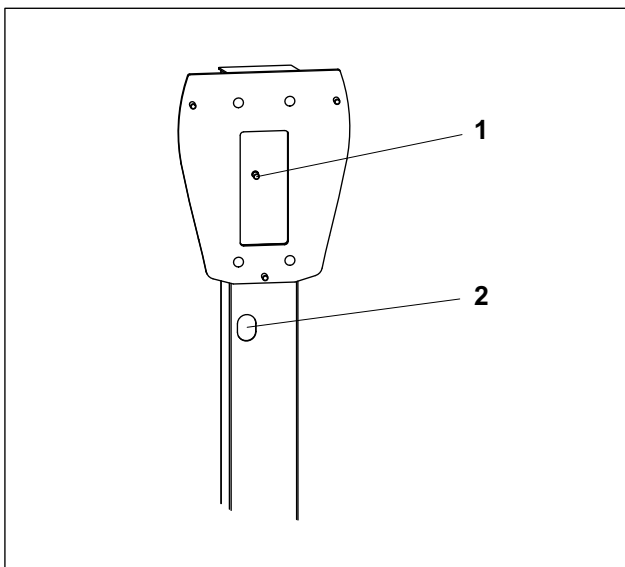


Abb. 6 Erdungspunkt der Stele

1. Positionieren Sie die Stele an der gewünschten Montageposition.
2. Zeichnen Sie die vier Bohrungen mithilfe der Bodenplatte (Abb. 4/1) der Stele auf dem Fundament an.
3. Bohren Sie die vier Befestigungslöcher (Durchmesser entsprechend der verwendeten Schwerlastdübel).
4. Führen Sie die Anschlussleitung/Anschlussleitungen in einem Leerrohr/Kabelkanal zur gewünschten Montageposition.

► **Hinweis**

Legen Sie die Anschlussleitung zur Stele so, dass keine Stolpergefahr entsteht.

5. Befestigen Sie eine Durchführungstülle (Beipack) an der Kabeleinführung (Abb. 5/1).
6. Führen Sie die Anschlussleitung durch die Kabeleinführung in die Stele ein.

Das Einführen der Anschlussleitung bei liegender Stele erleichtert die Vorgehensweise bei besonders starrem Kabel.

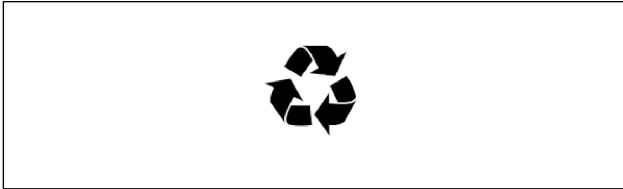
Falls ein Schutzpotenzialausgleich der Stele erforderlich ist, muss eine separate Potenzialausgleichsleitung zur Stele geführt sein. Ebenso verhält es sich, wenn zusätzliche Leitungen zu einer externen optionalen Sperr-/Freigabeeinrichtung geführt sind. Auch diese Leitungen müssen Sie durch die Kabeleinführung (Abb. 5/1) einführen.

7. Befestigen Sie die zweite Durchführungstülle (Beipack) an der Kabelausführungsöffnung (Abb. 6/2).
8. Führen Sie die Anschlussleitung und gegebenenfalls die Leitungen einer externen Freigabe-/Sperrereinrichtung aus der Kabelausführungsöffnung der Stele hinaus.
9. Schließen Sie den Schutzpotenzialausgleich am Erdungsbolzen (Abb. 6/1) der Stele an.
 - Reihenfolge: Kontaktscheibe, Unterlegscheibe, Kabelschuh/Kabel, Unterlegscheibe, Federring, Mutter.
 - Anzugsmoment 12 Nm.
10. Richten Sie die Stele auf und befestigen Sie diese dann mit vier Schrauben auf dem Fundament.

1.8 Elektrischer Anschluss der Wallbox

Die Vorgehensweise beim elektrischen Anschluss der Wallbox ist in der Montageanleitung der Wallbox dokumentiert.

1.9 Entsorgung



Nach ordnungsgemäßer Außerbetriebnahme der Wallbox die Stele unter Einhaltung aller aktuell gültigen Entsorgungsvorschriften entsorgen.

Abb. 7